

**ERSATZTEILLISTE** | Spare parts list  
Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

**MU-PRO/F Vario**

**AB SERIE** | as of series | á partir de série | desde de la serie 2017

**AUSGABE** | edition | version | edición 09.2018

**BESTELLCODE** | Order code | Code de commande | Código de pedido P\_PROF\_ET\_17\_WEL

**Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.**

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.



*Beispiel Typenschild | Type plate example  
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características*

|   |   |
|---|---|
| <b>Benennung</b>   Designation   Désignation   Designación  | <b>Eintrag</b>   Entry   N° d'enregistrement   Registro   |
| <b>Modell</b>   Model   Modèle   Modelo   | MU-PRO/F Vario<br><input type="checkbox"/> 280 <input type="checkbox"/> 860   |
| <b>Seriennummer</b>   Serial number   N° de série   Número de serie                                   |   |
| <b>Baujahr</b>   Year of manufacture   Année de construction   Año de construcción                    |   |
| <b>Getriebetyp</b>   Gearbox type   Type de Système d'entraînement   Tipo de transmisión              |   |
| <b>Anbaubock</b>   Headstock   Attelage   Soporte adosado   | <input type="checkbox"/> fest   fixed   fixe   fijo  <br><input type="checkbox"/> verschiebbar   movable   déportable   móvil |
| <b>Händler</b>   Dealer   Distributeur   Concesionario  |   |
| <b>Inbetriebnahme am</b>   Commissioning date   Date de mise en service   Fecha de puesta en servicio |   |

**Bei  bitte deutlich ankreuzen !**

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases  lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla .



20 horizontal dotted lines for writing.



|   |     |
|---|-----|
| Einleitung   Introduction   Introduction   Introducción .....   | 6   |
| Gerätebeschreibung   Device description   Description de l'a ppareil   Description del dispositivo .....  | 7   |
| <b>Grundausführung   Basic model   Modèle de base   Modelo básico </b>  |     |
| Gehäuse 320 rechts   Housing 320 on the right   Caisson 320 à droite   Caja 320 a la derecha  .....   | 8   |
| Gehäuse 280   Housing 280   Caisson 280   Caja 280  .....   | 16  |
| Gehäuse 320 links   Housing 320 on the left   Caisson 320 à gauche   Caja 320 a la izquierda  .....   | 24  |
| Anbauvorrichtung   Attachment device   Dispositif de fixation   Dispositivo de apego  .....   | 30  |
| Tragarm   Support arm   Bras porteur   Brazo portante  .....  | 36  |
| Schiebebock   Headstock   Attelage   Soporte adosado  .....   | 40  |
| Antrieb & Getriebe   Drive and gear box   Transmission et Système d'entraînement   Accionamiento e Cambio  .....                                    | 46  |
| Heck Getriebe   Rear Gear box   Système d'entraînement arrière   Cambio trasera  .....  | 52  |
| Riemenspanner rechts und links   Belt tensioner right and left   Tendeur de courroie droite et gauche   Tensor de correa derecha e izquierda  ..... | 56  |
| Gelenkwelle - GE2601-ET   Cardan shaft - GE2601-ET   Cardan - GE2601-ET   Árbol de transmisión - GE2601-ET  .....                                   | 58  |
| Gelenkwelle - GE2602-ET   Cardan shaft - GE2602-ET   Cardan - GE2602-ET   Árbol de transmisión - GE2602-ET  .....                                   | 60  |
| Gelenkwelle - GE2603-ET   Cardan shaft - GE2603-ET   Cardan - GE2603-ET   Árbol de transmisión - GE2603-ET  .....                                   | 62  |
| Zwischenwelle   Intermediate shaft   Arbre intermédiaire   Eje intermedio  .....  | 64  |
| Antriebsadapter   Drive adapter   Adaptateur de transmission   Adaptador de accionamiento  .....  | 66  |
| Gelenkwelle - 00031205   Cardan shaft - 00031205   Cardan - 00031205   Árbol de transmisión - 00031205  .....                                       | 68  |
| Gelenkwelle - 00031208   Cardan shaft - 00031208   Cardan - 00031208   Árbol de transmisión - 00031208  .....                                       | 70  |
| Antrieb & Getriebe 280   Drive and gear box 280   Transmission et Système d'entraînement 280   Accionamiento e Cambio 280  .....                    | 72  |
| Übersetzung Getriebe 280   Gear box translation 280   Système d'entraînement multiplication 280   Cambio la traducción 280  .....                   | 78  |
| Front Getriebe   Front Gear box   Système d'entraînement front   Cambio delantero  .....  | 80  |
| Hammerrotoren   Hammer rotors   Marteaux rotors   Rotores de martillo  .....  | 84  |
| Stützwalzen   Support rollers   Rôles d'appui   Cilindros de apoyo  .....   | 88  |
| Hydraulik Baugruppe   Hydraulic assembly   Assemblage hydraulique   Ensemble hidráulico  .....  | 90  |
| Hydraulik Aushub getrennt   Hydraulic Excavation separately   Hydraulique Excavation séparément   Hidráulico Excavación por separado  .....         | 100 |

## **Sonderzubehör | Optional accessory | Accessoires optionnels | Componente especial|**

|   |     |
|---|-----|
| Gelenkwelle - GE2501   Cardan shaft - GE2501   Cardan - GE2501   Árbol de transmisión - GE2501  .....   | 112 |
| Kurzhäckselleiste   Short chopping bar   Lame hache-paille courte   Listón de corte de paja corto  .....  | 114 |
| 2.Kurzhäckselleiste   2.Short chopping bar   2.Lame hache-paille courte   2.Listón de corte de paja corto  .....  | 116 |
| Schneidschiene   Cutting bar   Contre-lame réglable   Carril de corte  .....  | 118 |
| Verschleißeinlage   Wear insert   Blindage   Junta de desgaste  .....   | 120 |
| Verschleißkufen   Wear runner   Patin d'usure   Cuchilla de desgaste  .....   | 122 |
| Abstreiferschneide   Cleaner cutting edge   Lame de racloir   Cuchilla del rascador  .....  | 124 |
| Gutleitklappe   Material guiding flap   Clapet conducteur   Tapa guía para material  .....  | 126 |
| Steinschlagschutz   Rockfall protection   Protection de la chute de pierres   Protección de caída de rocas  .....   | 128 |
| Betriebsstundenzähler induktiv   Operating hours counter inductive   Protection de la chute de pierres inductif   Protección de caída de rocas inductivo  ..... | 130 |
| Beleuchtungsträger   Lighting equipment   Support d`éclairage   Soporte de alumbrado  .....   | 132 |
| Hydraulische Druckentlastung MU-SOFA   Hydraulic pressure relief MU-SOFA   Délestage hydraulique MU-SOFA   Descarga de presión hidráulica MU-SOFA  .....        | 136 |
| Aufkleber   Stickers   Autocollants   Pegatinas  .....  | 140 |

## **Kontakte| Contacts | Contacts | Contactos |**

|  |     |
|--|-----|
| National   Nactional   Nationaux   Nacionales  .....                     | 142 |
| International   Internactional   Internationaux   Internacionales  ..... | 144 |





**SEHR GEEHRTER KUNDE,**

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-PRO/F Vario. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

**Vielen Dank - Ihr Müthing-Team**

**CHER CLIENT,**

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-PRO/F Vario. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

**Merci beaucoup - Votre équipe Müthing**

**DEAR CUSTOMER,**

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-PRO/F Vario mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

**Kind regards - Your Müthing team**

**ESTIMADO CLIENTE,**

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-PRO/F Vario de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

**Muchas gracias - Su equipo Müthing**



**Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !**

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

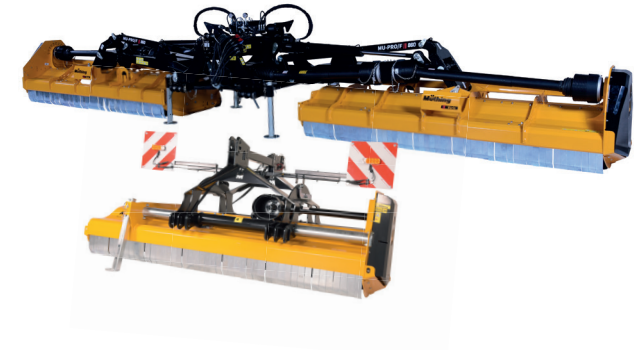
Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

#### DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Anbauvorrichtung
2. Mulchergehäuse mit Pendelschutzklappen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
3. Rotoren mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
4. Stützwalzen mit Lagerung
5. Keilriemenantriebe
6. Getriebe
7. Gelenkwellen (Explosionszeichnung)
8. Zubehör

#### THE MAIN COMPONENTS ARE:

1. Attachment device
2. Mulcher housing with flaps with swing protection, rear rubber protector and skids
3. Rotors with bearings, tools and tool holders
4. Support rolls with bearings
5. V-belt drives
6. Gear boxes
7. PTO shafts (exploded view)
8. Accessories



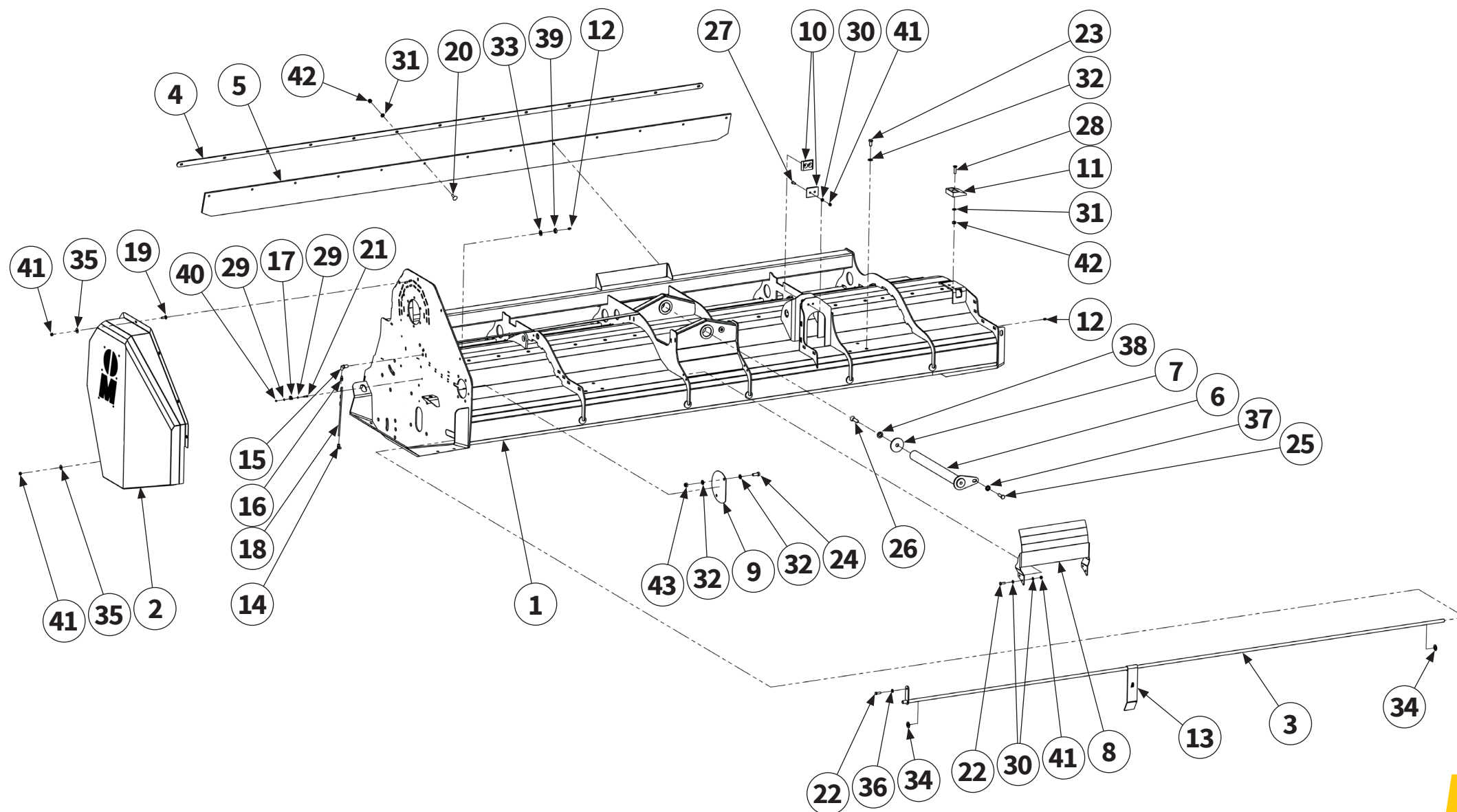
#### LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Dispositif de fixation
2. Carter du broyeur avec volet de protection oscillant, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
3. Rotors équilibré avec outils et supports d'outils
4. Rouleaux d'appui avec suspension
5. Transmission par courroie trapézoïdale
6. Système d'entraînement
7. Arbre de transmission (vue éclatée)
8. Accessoires

#### LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

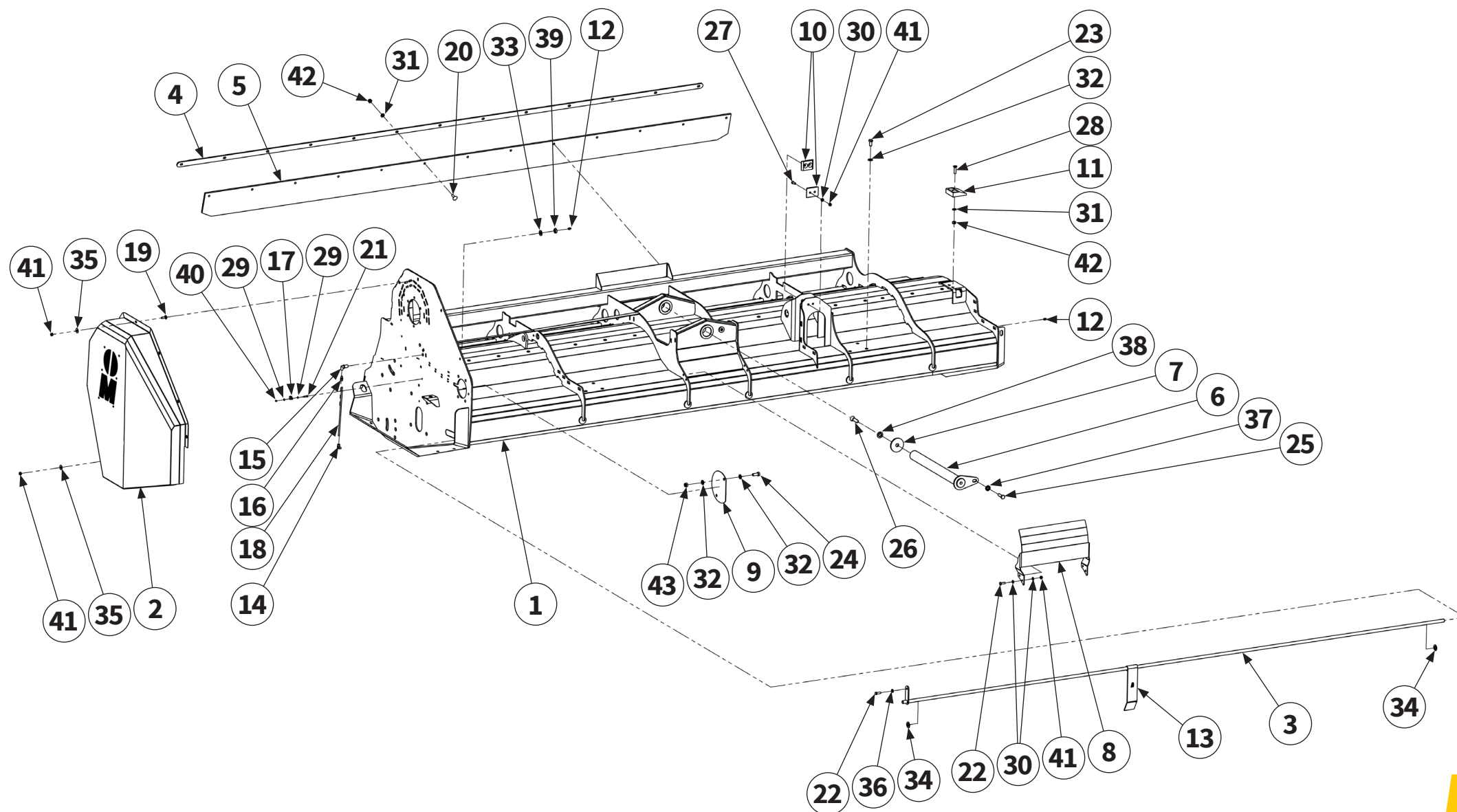
1. Dispositivo de apego
2. Carcasa de la trituradora con tapa protectora del péndulo, protección trasera de goma y patines
3. Rotores con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Cilindros de apoyo con cojinete
5. Accionamiento por correa trapezoidal
6. Engranajes
7. Árbol de transmisión (plano explosionado)
8. Accesorios

| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-PRO/F Vario  
| Main assembly of the MU-PRO/F Vario flail mulcher  
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-PRO/F Vario  
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-PRO/F Vario

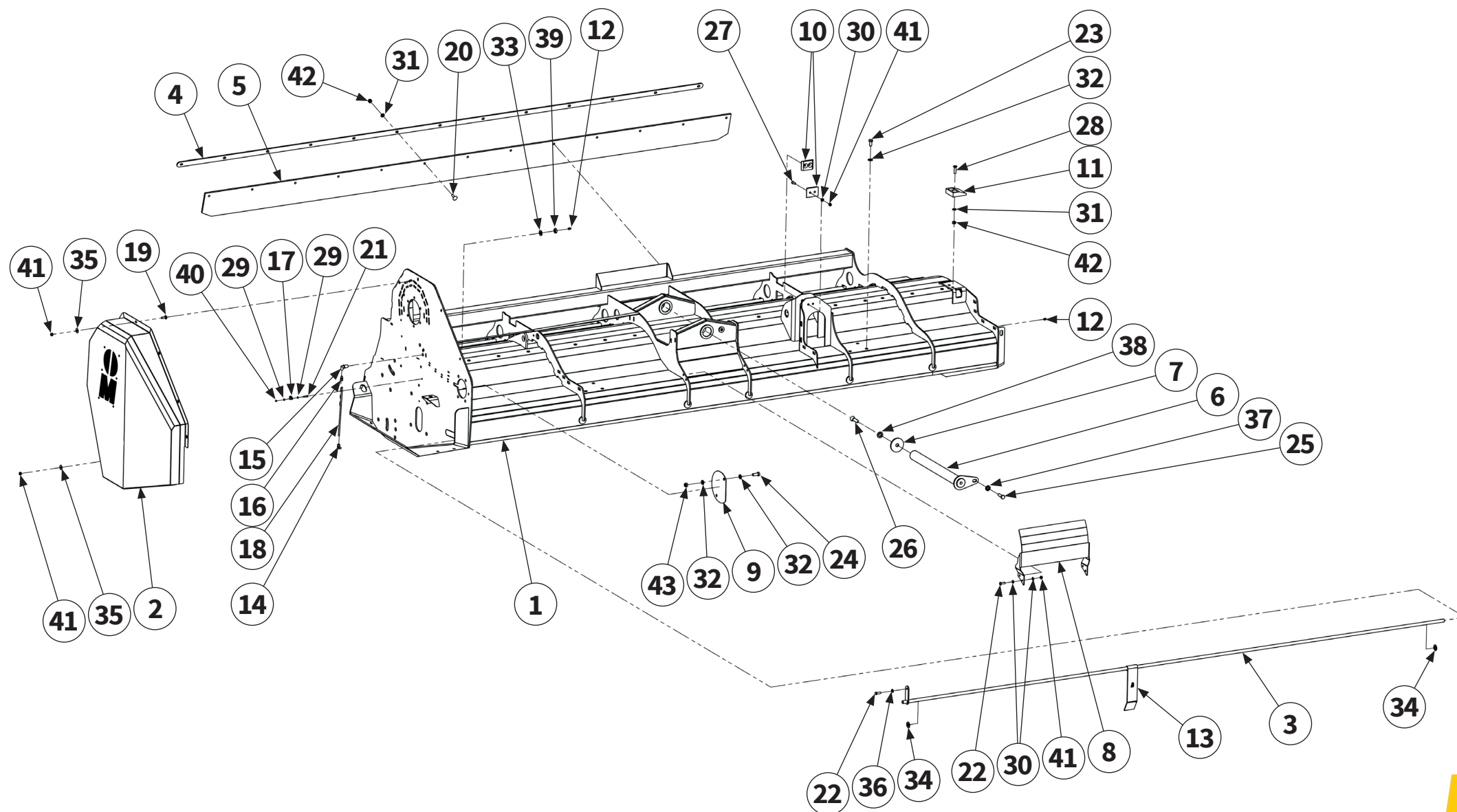




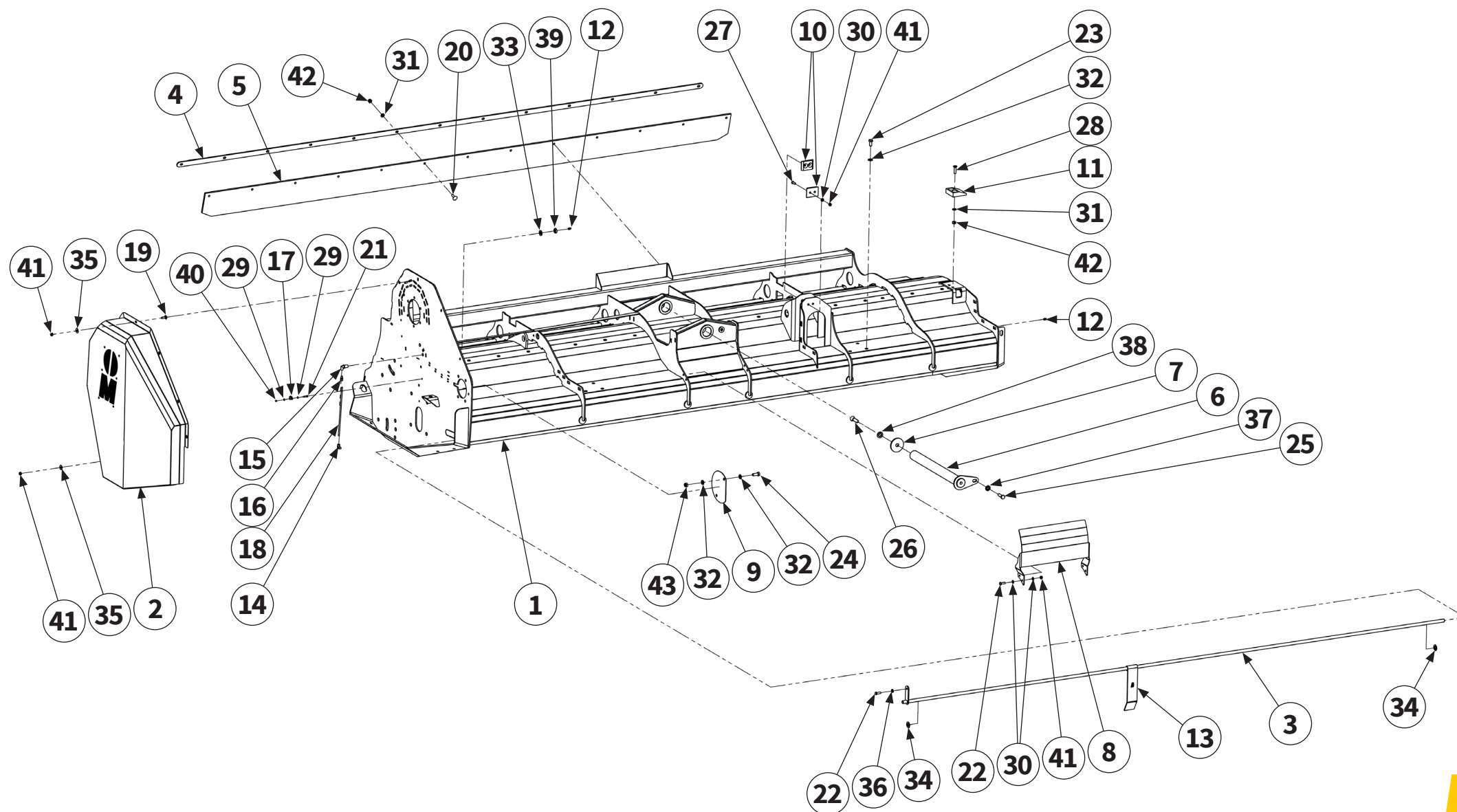
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |  | DE<br>Bezeichnung       | EN<br>Designation             | FR<br>Désignation                | ES<br>Designación              |
|-------------------------------------|---|--|-------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |  |                         |                               |                                  |                                |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   |  |                         |                               |                                  |                                |
| 1                                   | 00031099<br>1   |  | Gehäuse                 | Housing                       | Caisson                          | Caja                           |
| 2                                   | 00031121<br>1   |  | Schutz-<br>abdeckung    | protective cover              | Recouvrement de<br>protection    | Cubierta<br>protectora         |
| 3                                   | MU0807491<br>1  |  | Pendelwelle             | swing shaft                   | Arbre oscillant                  | Eje del péndulo                |
| 4                                   | MU0913118<br>1  |  | Klemmleiste             | support plate                 | Tôle de support                  | Chapa de retención             |
| 5                                   | 00031727<br>1   |  | Schutzgummi             | guard                         | Protection                       | Protección                     |
| 6                                   | 00031179<br>1   |  | Bolzen                  | pin                           | Axe                              | Perno                          |
| 7                                   | 00030924<br>1   |  | Scheibe                 | washer                        | Disque                           | Arandela                       |
| 8                                   | 00031092<br>1   |  | Halteblech              | retaining plate               | Tôle de maintien                 | Chapa soporte                  |
| 9                                   | 00031095<br>1   |  | Deckel                  | cap                           | Couvercle                        | Tapa                           |
| 10                                  | 00031652<br>2   |  | Gleitplatte             | slide plate                   | Plaque de<br>glissement          | Placa deslizante               |
| 11                                  | 00031651<br>1   |  | Gleitplatte             | slide plate                   | Plaque de<br>glissement          | Placa deslizante               |
| 12                                  | H1 M08x1<br>2   |  | Schmiernippel           | lubricating nipple            | Nipple de graissage              | Engrasador                     |
| 13                                  | MAX00098-1<br>53  |  | Pendelschutz-<br>klappe | flap with swing<br>protection | Volet de protection<br>oscillant | Tapa protectora del<br>péndulo |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                 | DE<br>Bezeichnung  | EN<br>Designation        | FR<br>Désignation  | ES<br>Designación |
|---------------------------|---|-----------------|--------------------|--------------------------|--------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                 |                    |                          |                    |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario rechts   |                 |                    |                          |                    |                   |
| 14                        | MULI0006<br>1   | Verschraubung   | Screwed connection | Raccord à vis            | Atornillamiento    |                   |
| 15                        | 00017522<br>1   | Winkelverbinder | elbow<br>connector | Connecteur d'angle       | Conector en ángulo |                   |
| 16                        | MULI0002<br>1   | Verschraubung   | Screwed connection | Raccord à vis            | Atornillamiento    |                   |
| 17                        | MUMG0005<br>1   | Schelle         | clamp              | Collier                  | Abrazadera         |                   |
| 18                        | MULI0005<br>0,3 m   | Schmierleitung  | lubrication line   | Conduite de<br>graissage | Tubería de engrase |                   |
| 19                        | MU0099988<br>6  | Schraube        | bolt               | Vis                      | Tornillo           |                   |
| 20                        | 00000904<br>13  | Schraube        | bolt               | Vis                      | Tornillo           |                   |
| 21                        | MU980022<br>1   | Schraube        | bolt               | Vis                      | Tornillo           |                   |
| 22                        | MU980109<br>5   | Schraube        | bolt               | Vis                      | Tornillo           |                   |
| 23                        | MU980341<br>8   | Schraube        | bolt               | Vis                      | Tornillo           |                   |
| 24                        | MU980307<br>2   | Schraube        | bolt               | Vis                      | Tornillo           |                   |
| 25                        | MU980328<br>1   | Schraube        | bolt               | Vis                      | Tornillo           |                   |
| 26                        | MU980406<br>1   | Schraube        | bolt               | Vis                      | Tornillo           |                   |

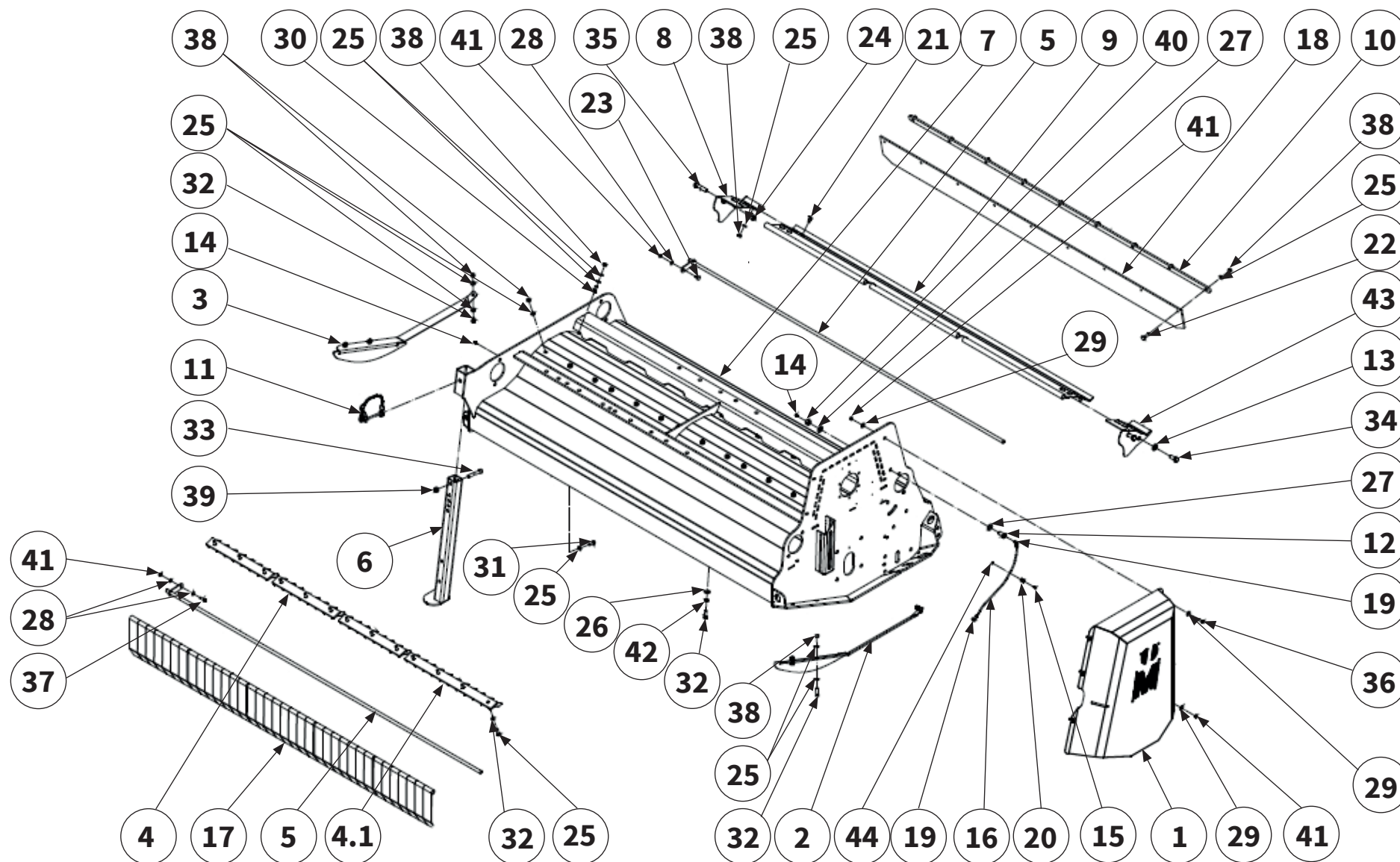


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |          | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|----------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |          |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   |          |                   |                   |                   |                   |
| 27                                  | MU980136<br>4   | Schraube | bolt              | Vis               | Tornillo          |                   |
| 28                                  | MU981041<br>2   | Schraube | bolt              | Vis               | Tornillo          |                   |
| 29                                  | MU980006<br>2   | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 30                                  | MU0099999<br>12   | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 31                                  | MU980202<br>15  | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 32                                  | MU980302<br>12  | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 33                                  | MU980502<br>1   | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 34                                  | MU980402<br>2   | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 35                                  | MU0099951<br>8  | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 36                                  | MUNSKL08<br>1   | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 37                                  | MUNSKL12<br>1   | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 38                                  | MUNSKL16<br>1   | Scheibe  | washer            | Disque            | Arandela          |                   |
| 39                                  | MU980521<br>1   | Mutter   | nut               | Écrou             | Tuerca            |                   |



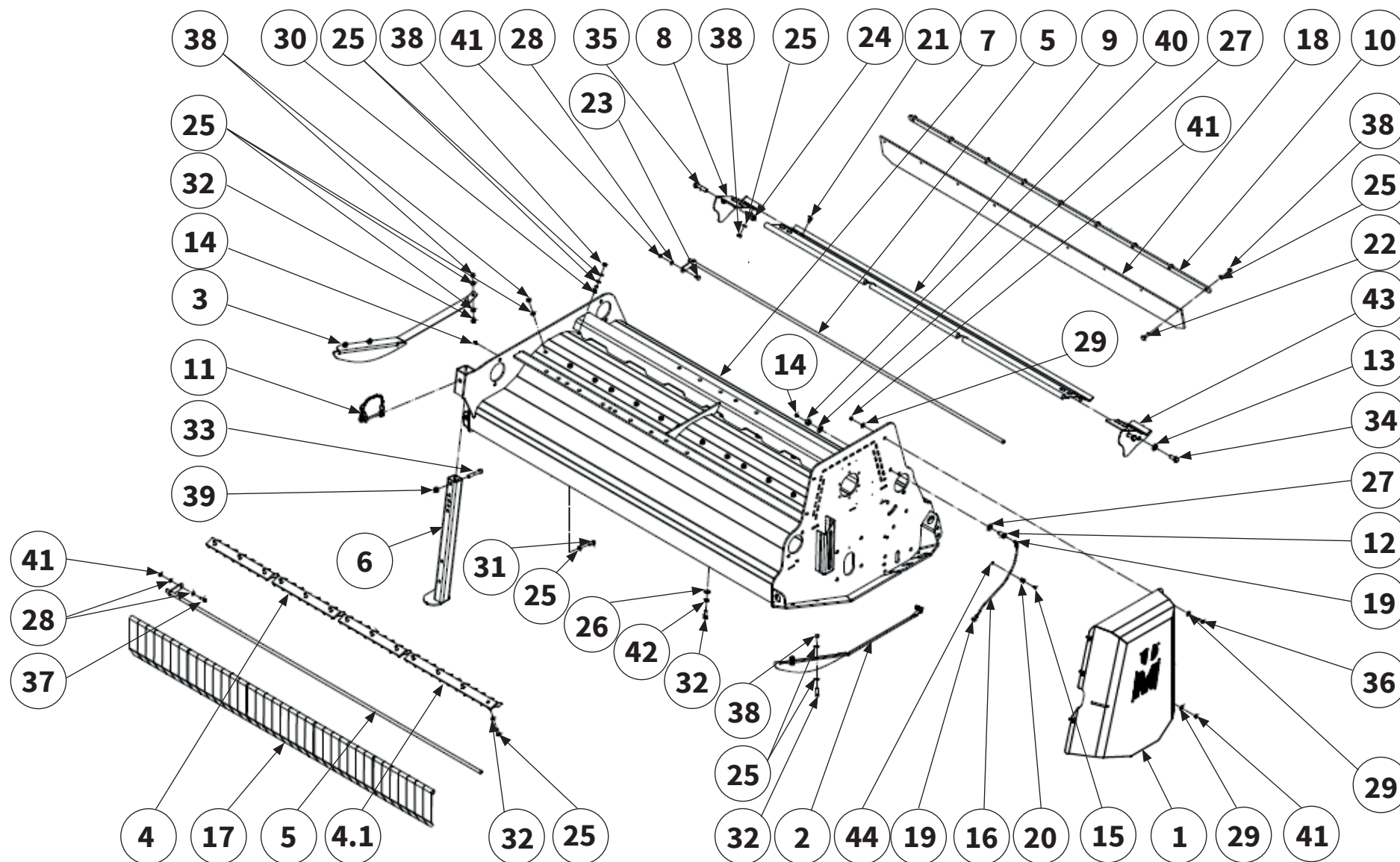
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   |                   |                   |                   |                   |
| 40                                  | <b>MU980009</b><br>1  | <b>Mutter</b>     | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 41                                  | <b>MU0099961</b><br>16  | <b>Mutter</b>     | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 42                                  | <b>MU0099960</b><br>15  | <b>Mutter</b>     | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 43                                  | <b>MU980301</b><br>2  | <b>Mutter</b>     | nut               | Écrou             | Tuerca            |



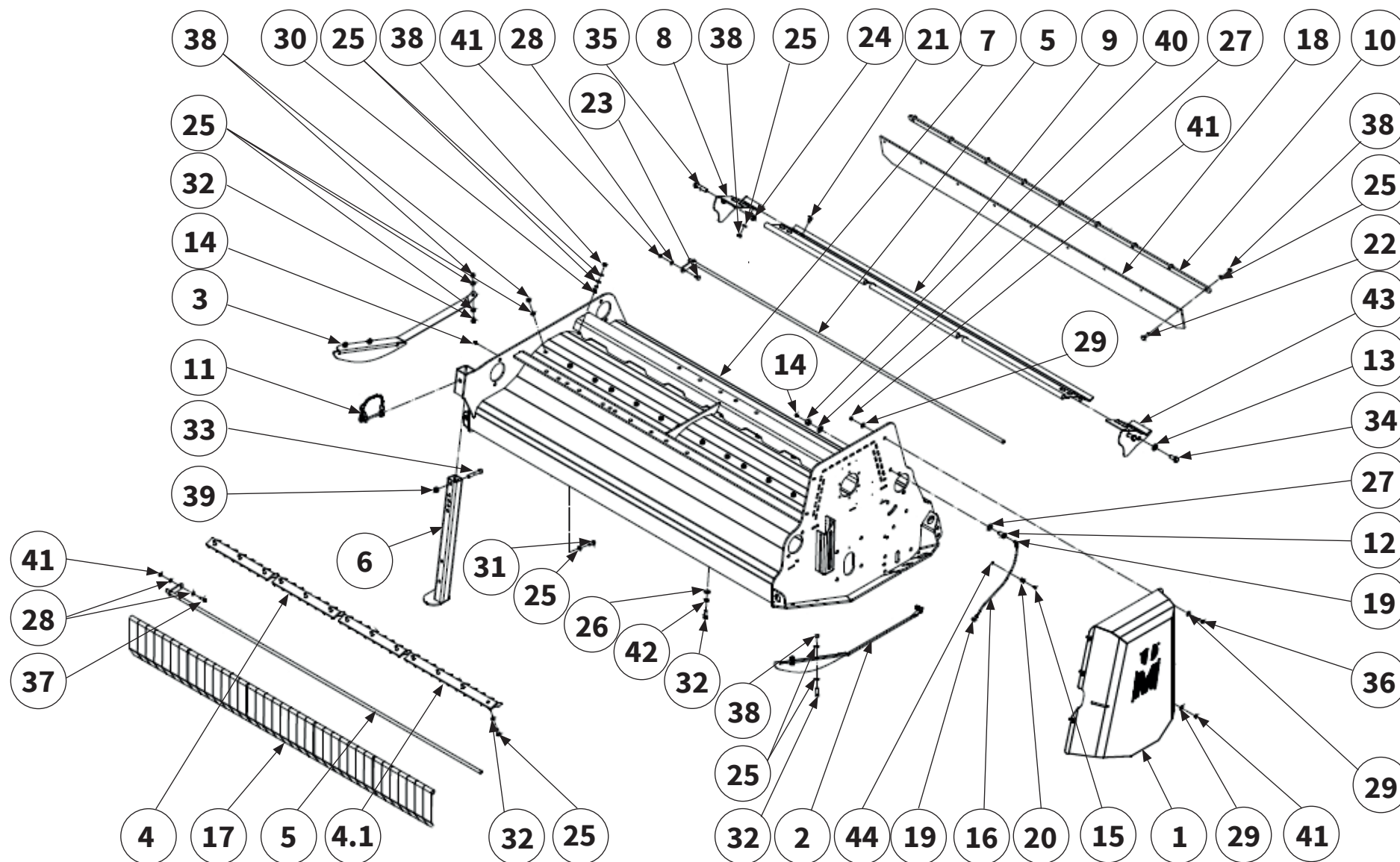




| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                          | DE<br>Bezeichnung        | EN<br>Designation             | FR<br>Désignation                | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|--|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                          |                          |                               |                                  |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig  |                          |                          |                               |                                  |                   |
| 1                                   | MU0205497<br>1   | Schutz-<br>abdeckung     | protective cover         | Recouvrement de<br>protection | Cubierta<br>protectora           |                   |
| 2                                   | MU0608406<br>1   | Verschleißkufe<br>links  | wear runner              | Patin d'usure                 | Cuchilla de desgaste             |                   |
| 3                                   | MU0608408<br>1   | Verschleißkufe<br>rechts | wear runner              | Patin d'usure                 | Cuchilla de desgaste             |                   |
| 4                                   | MU0800171<br>3   | Gegenschneide 400        | chopping bars            | Lame hachepaille<br>courte    | Listón de corte de<br>paja corto |                   |
| 4.1                                 | 00005620<br>1  | Gegenschneide 600        | chopping bars            | Lame hache-paille<br>courte   | Listón de corte de<br>paja corto |                   |
| 5                                   | MU0806458<br>2   | Pendelwelle              | swing shaft              | Arbre oscillant               | Eje del péndulo                  |                   |
| 6                                   | MUM01059<br>1  | Stütze                   | pillar                   | Support                       | Apoyo                            |                   |
| 7                                   | MU0807042<br>1   | Gehäuse                  | Housing                  | Caisson                       | Caja                             |                   |
| 8                                   | MU0807048<br>1   | Halteblech               | retaining plate          | Tôle de maintien              | Chapa soporte                    |                   |
| 9                                   | MU0807052<br>1   | Gutleitklappe            | material<br>guiding flap | Clapet<br>conducteur          | Tapa guía para<br>material       |                   |
| 10                                  | MU0910503<br>1   | Klemmleiste              | support plate            | Tôle de support               | Chapa de retención               |                   |
| 11                                  | MUM03001<br>1  | Bolzen mit Kette         | pin with chain           | Axe avec Chaîne               | Perno con Cadena                 |                   |
| 12                                  | MU1200454<br>1   | Schraube                 | bolt                     | Vis                           | Tornillo                         |                   |

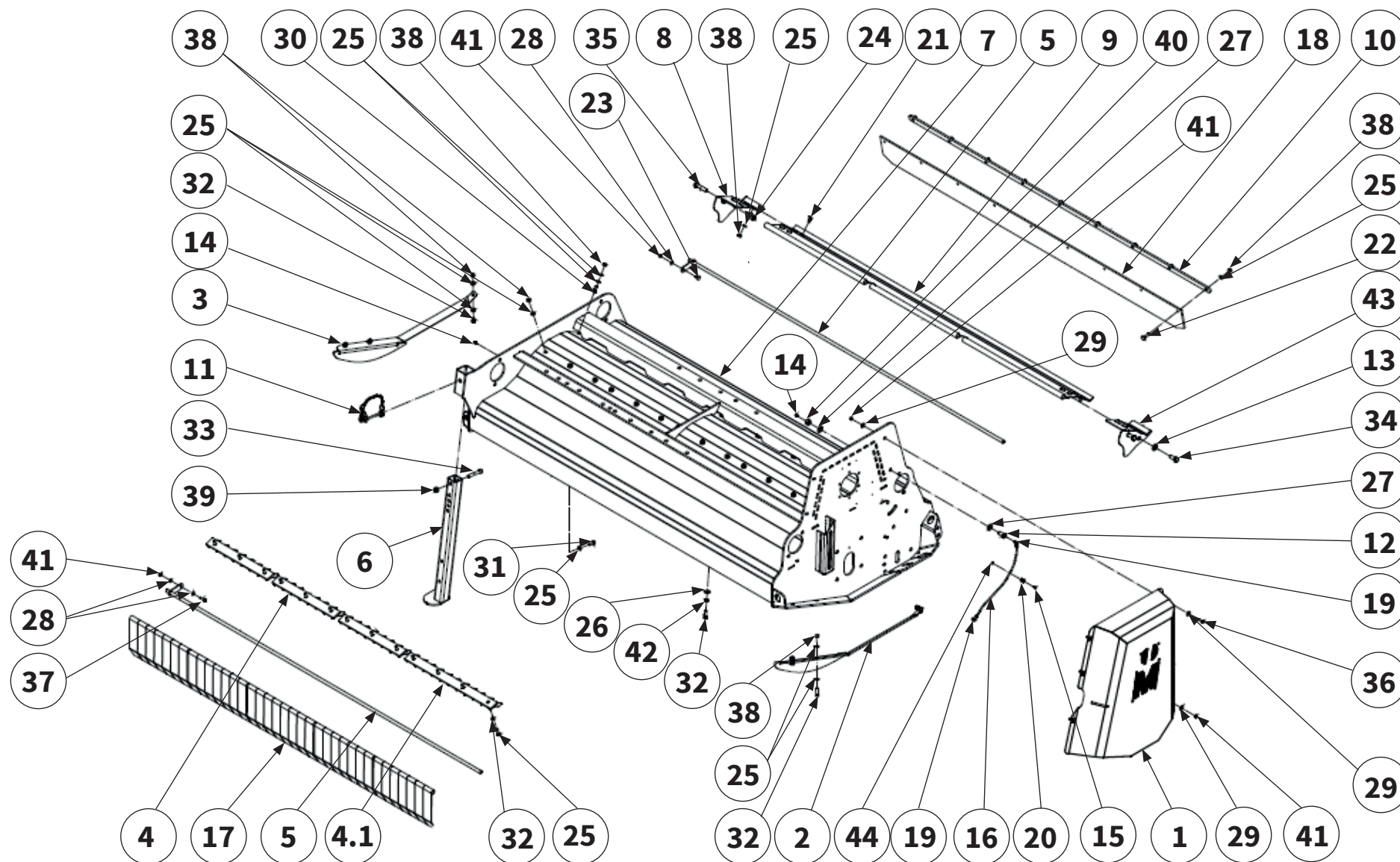


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung           | EN<br>Designation          | FR<br>Désignation     | ES<br>Designación          |
|-------------------------------------|---|-----------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                             |                            |                       |                            |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig   |                             |                            |                       |                            |
| 13                                  | <b>MUNSKL16</b><br>2  | <b>Scheibe</b>              | washer                     | Disque                | Arandela                   |
| 14                                  | <b>H1 M08x1</b><br>2  | <b>Schmiernippel</b>        | lubricating nipple         | Nipple de graissage   | Engrasador                 |
| 15                                  | <b>MUMG0004</b><br>1  | <b>Blindniete</b>           | pop rivet                  | Rivet aveugle         | Remache ciego              |
| 16                                  | <b>MULI0005</b><br>0,5m   | <b>Schmier-<br/>leitung</b> | lubrication line           | Conduite de graissage | Tubería de engrase         |
| 17                                  | <b>MAX000098-1</b><br>41  | <b>Pendel-<br/>klappen</b>  | flap with swing protection | Volvet de protection  | Tapa protecto del púendolo |
| 18                                  | <b>PO.300-8</b><br>2,55m  | <b>Schutzgummi</b>          | guard                      | Protection            | Protección                 |
| 19                                  | <b>MULI0006</b><br>2  | <b>Winkelverbinder</b>      | elbow connector            | Connecteur d'angle    | Conector en ángulo         |
| 20                                  | <b>MUMG0005</b><br>1  | <b>Schelle mit Gummi</b>    | clamp                      | Collier               | Abrazadera                 |
| 21                                  | <b>00000903</b><br>4  | <b>Schraube</b>             | bolt                       | Vis                   | Tornillo                   |
| 22                                  | <b>MU980250</b><br>10   | <b>Schraube</b>             | bolt                       | Vis                   | Tornillo                   |
| 23                                  | <b>MU0099988</b><br>1   | <b>Schraube</b>             | bolt                       | Vis                   | Tornillo                   |
| 24                                  | <b>MU0099964</b><br>2   | <b>Mutter</b>               | nut                        | Écrou                 | Tuerca                     |
| 25                                  | <b>MU980202</b><br>97   | <b>Scheibe</b>              | washer                     | Disque                | Arandela                   |



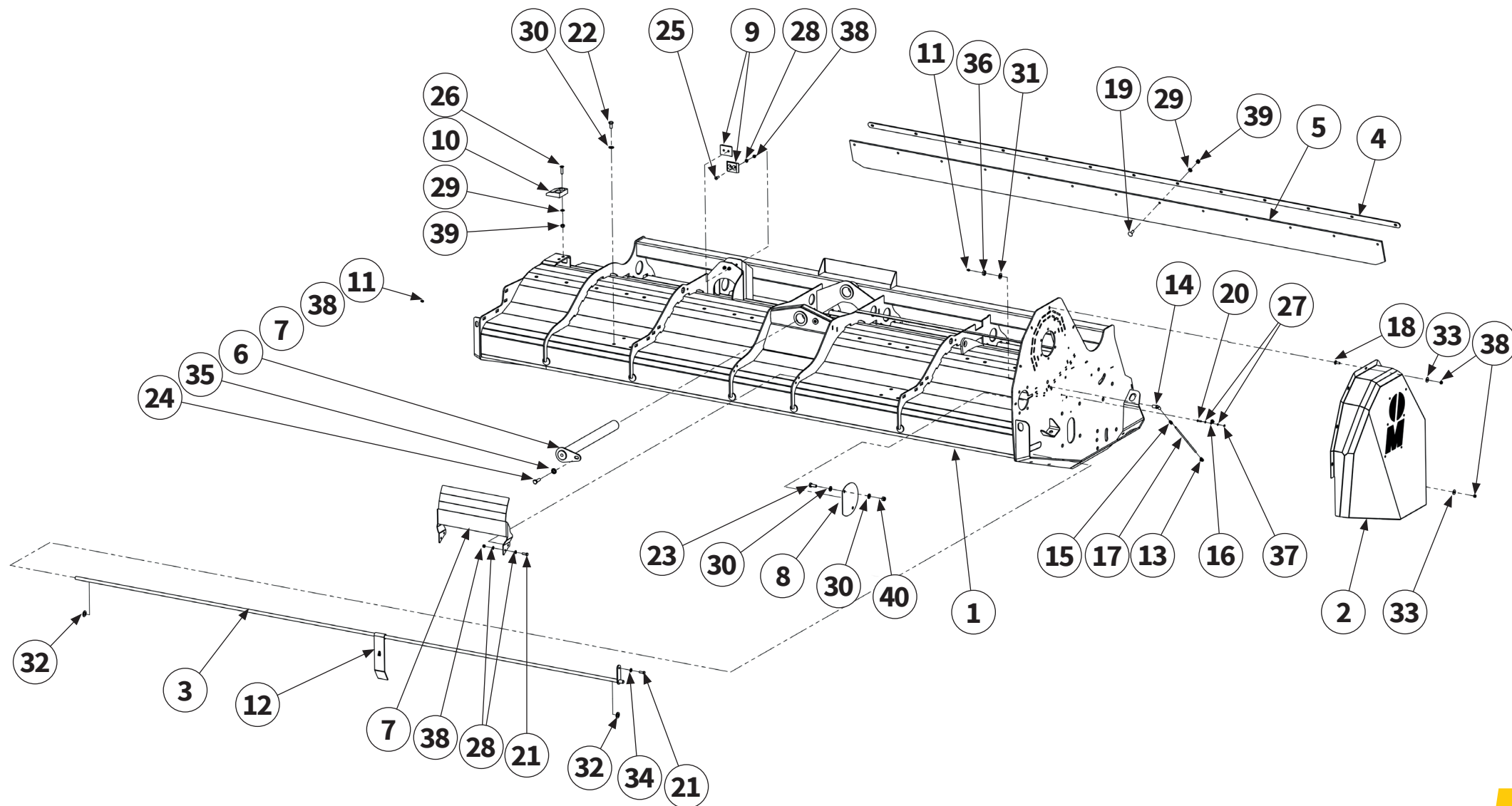
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|---------------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |                   |                   |                   |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario 280 mittig  |                   |                   |                   |                   |
| 26                        | MU0099950<br>13  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 27                        | MU980402<br>2  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 28                        | MU980102<br>3  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 29                        | MU0099951<br>11  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 30                        | MU980208<br>11   | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 31                        | MU980205<br>15   | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 32                        | MU980222<br>34   | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 33                        | MU980512<br>1  | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 34                        | MU980406<br>2  | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 35                        | MU980438<br>2  | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 36                        | MU980109<br>5  | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 37                        | MU0099908<br>1   | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |





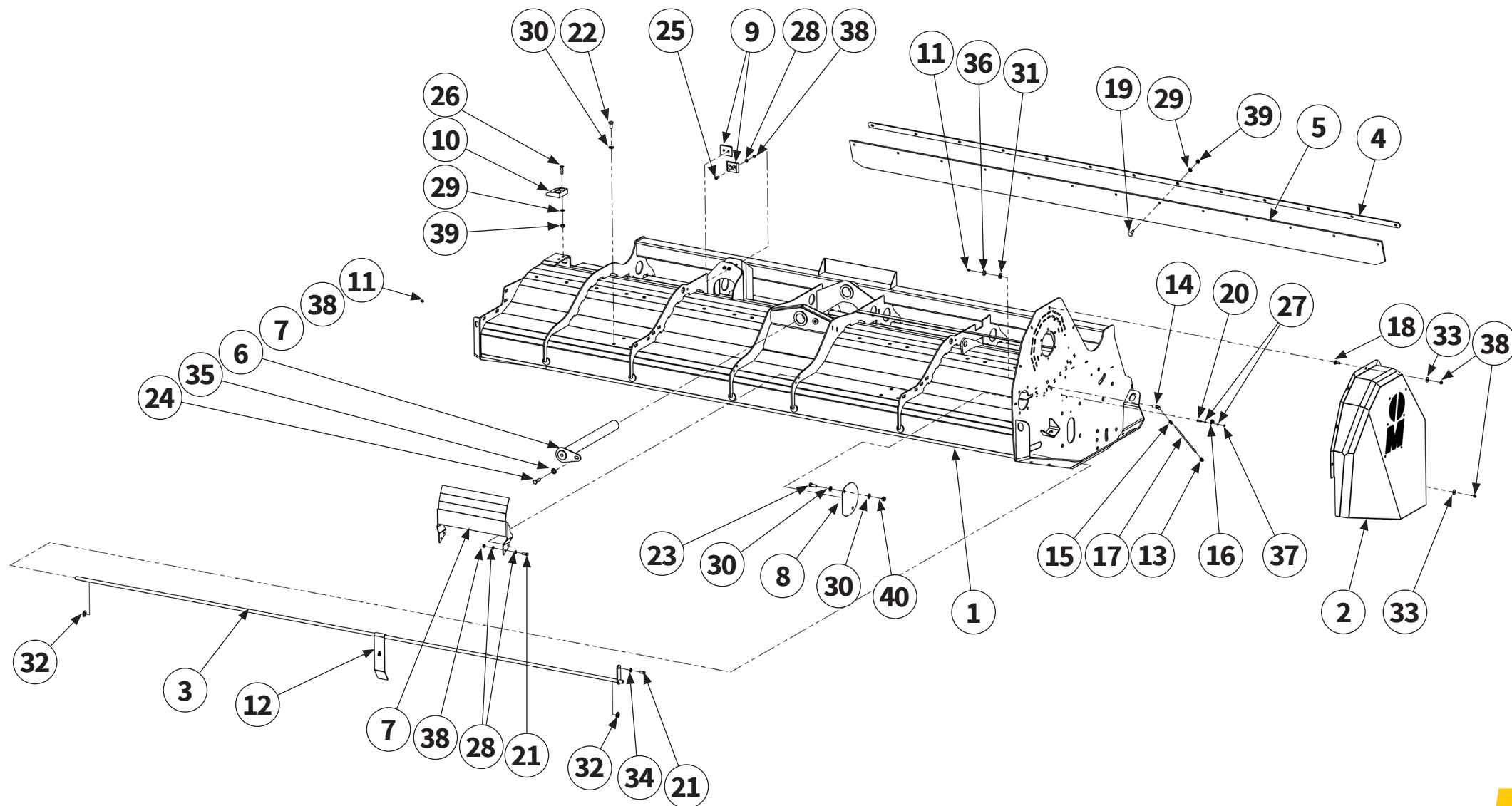
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung    | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación  |
|-------------------------------------|--|----------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                      |                   |                   |                    |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig  |                      |                   |                   |                    |
| 38                                  | <b>MU0099960</b><br>50   | <b>Mutter</b>        | nut               | Écrou             | Tuerca             |
| 39                                  | <b>MU980501</b><br>1   | <b>Mutter</b>        | nut               | Écrou             | Tuerca             |
| 40                                  | <b>MU980401</b><br>1   | <b>Mutter</b>        | nut               | Écrou             | Tuerca             |
| 41                                  | <b>MU0099961</b><br>8  | <b>Mutter</b>        | nut               | Écrou             | Tuerca             |
| 42                                  | <b>MUNSKL10</b><br>13  | <b>Scheibe</b>       | washer            | Disque            | Arandela           |
| 43                                  | <b>MU0807048</b><br>1  | <b>Einstellblech</b> | support plate     | Tôle de support   | Chapa de retención |
| 44                                  | <b>MU980006</b><br>1   | <b>Scheibe</b>       | washer            | Disque            | Arandela           |



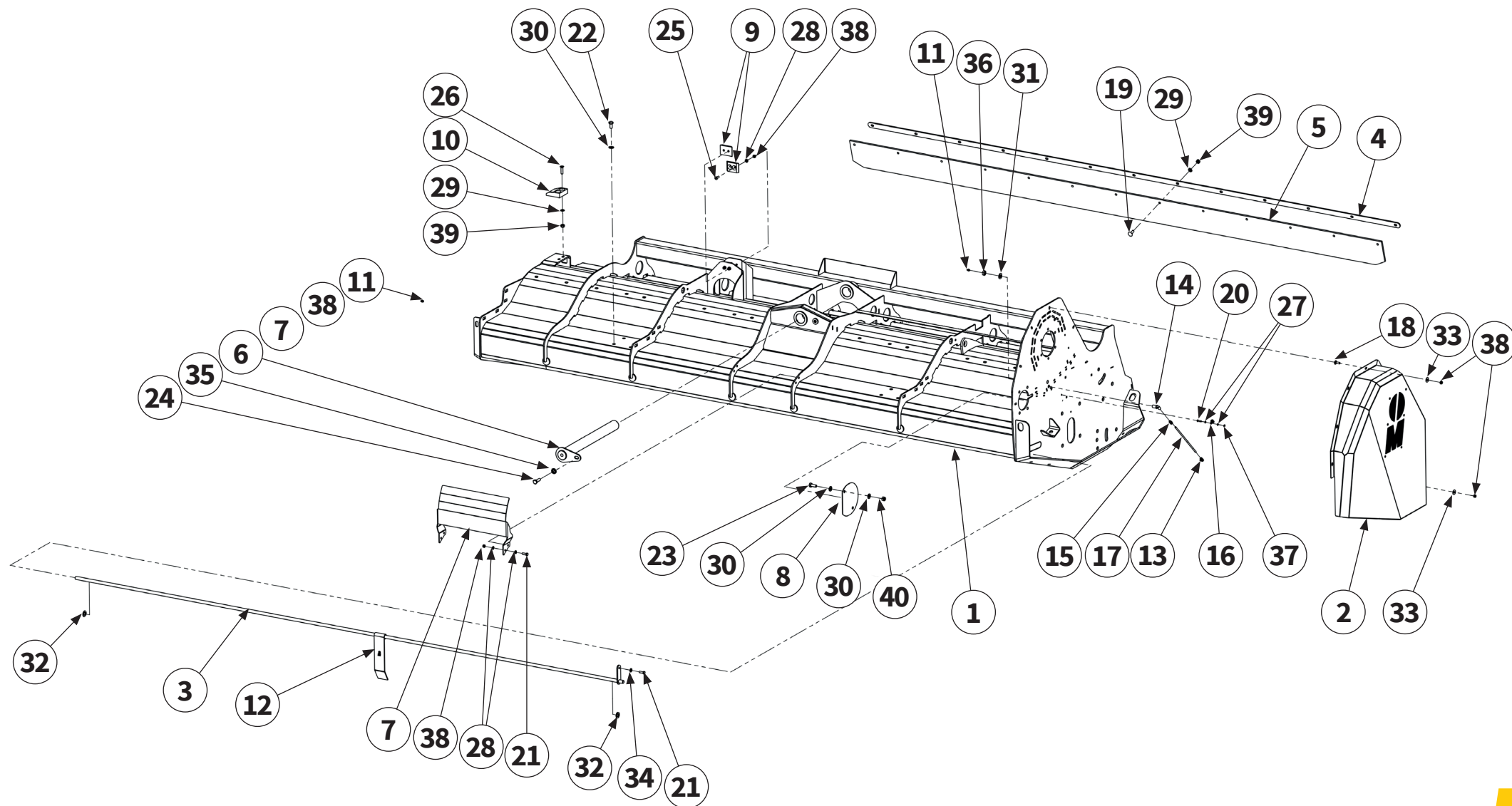




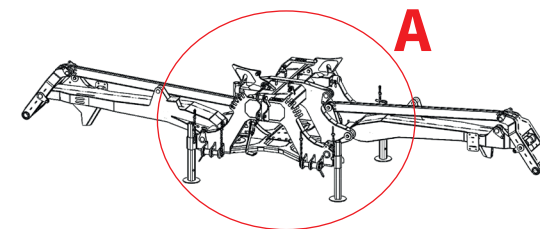
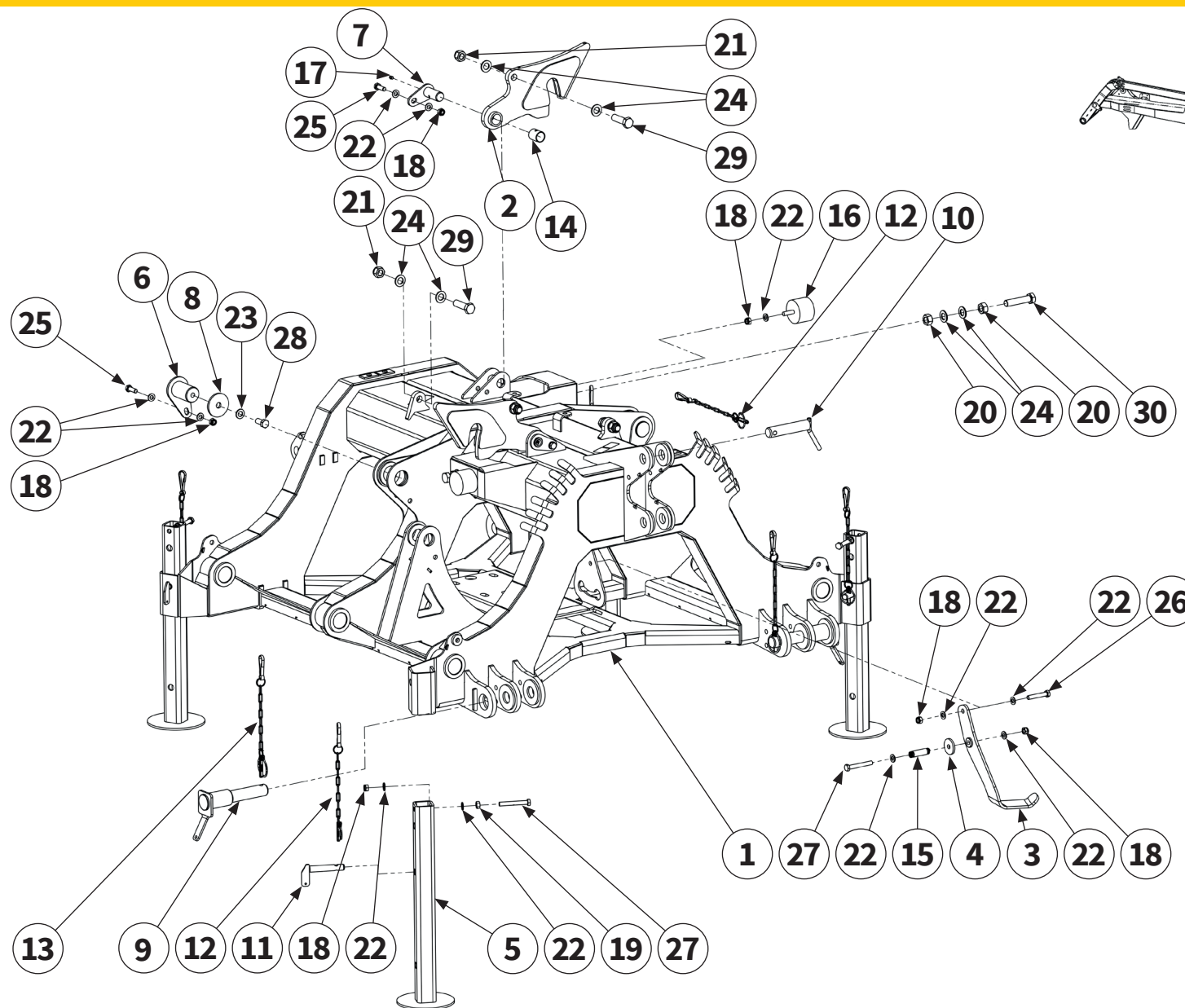
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                         | DE<br>Bezeichnung             | EN<br>Designation                | FR<br>Désignation              | ES<br>Designación |
|---------------------------|---|-------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                         |                               |                                  |                                |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario links  |                         |                               |                                  |                                |                   |
| 1                         | 00031051<br>1   | Gehäuse                 | Housing                       | Caisson                          | Caja                           |                   |
| 2                         | 00031093<br>1   | Schutz-<br>abdeckung    | protective cover              | Recouvrement de<br>protection    | Cubierta<br>protectora         |                   |
| 3                         | MU0807491<br>1  | Pendelwelle             | swing shaft                   | Arbre oscillant                  | Eje del péndulo                |                   |
| 4                         | MU0913118<br>1  | Klemmleiste             | support plate                 | Tôle de support                  | Chapa de retención             |                   |
| 5                         | 00031727<br>1   | Schutzgummi             | guard                         | Protection                       | Protección                     |                   |
| 6                         | 00031179<br>1   | Bolzen                  | pin                           | Axe                              | Perno                          |                   |
| 7                         | 00031092<br>1   | Halteblech              | retaining plate               | Tôle de maintien                 | Chapa soporte                  |                   |
| 8                         | 00031095<br>1   | Deckel                  | cap                           | Couvercle                        | Tapa                           |                   |
| 9                         | 00031652<br>2   | Gleitplatte             | slide plate                   | Plaque de<br>glissement          | Placa deslizante               |                   |
| 10                        | 00031651<br>1   | Gleitplatte             | slide plate                   | Plaque de<br>glissement          | Placa deslizante               |                   |
| 11                        | H1 M08x1<br>2   | Schmiernippel           | lubricating nipple            | Nipple de graissage              | Engrasador                     |                   |
| 12                        | MAX00098-1<br>53  | Pendelschutz-<br>klappe | flap with swing<br>protection | Volet de protection<br>oscillant | Tapa protectora del<br>péndulo |                   |
| 13                        | MULI0006<br>1   | Verschraubung           | Screwed connection            | Raccord à vis                    | Atornillamiento                |                   |
| 14                        | 00017522<br>1   | Winkelverbinder         | elbow<br>connector            | Connecteur d'angle               | Conector en ángulo             |                   |



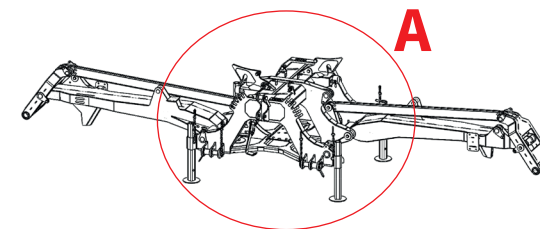
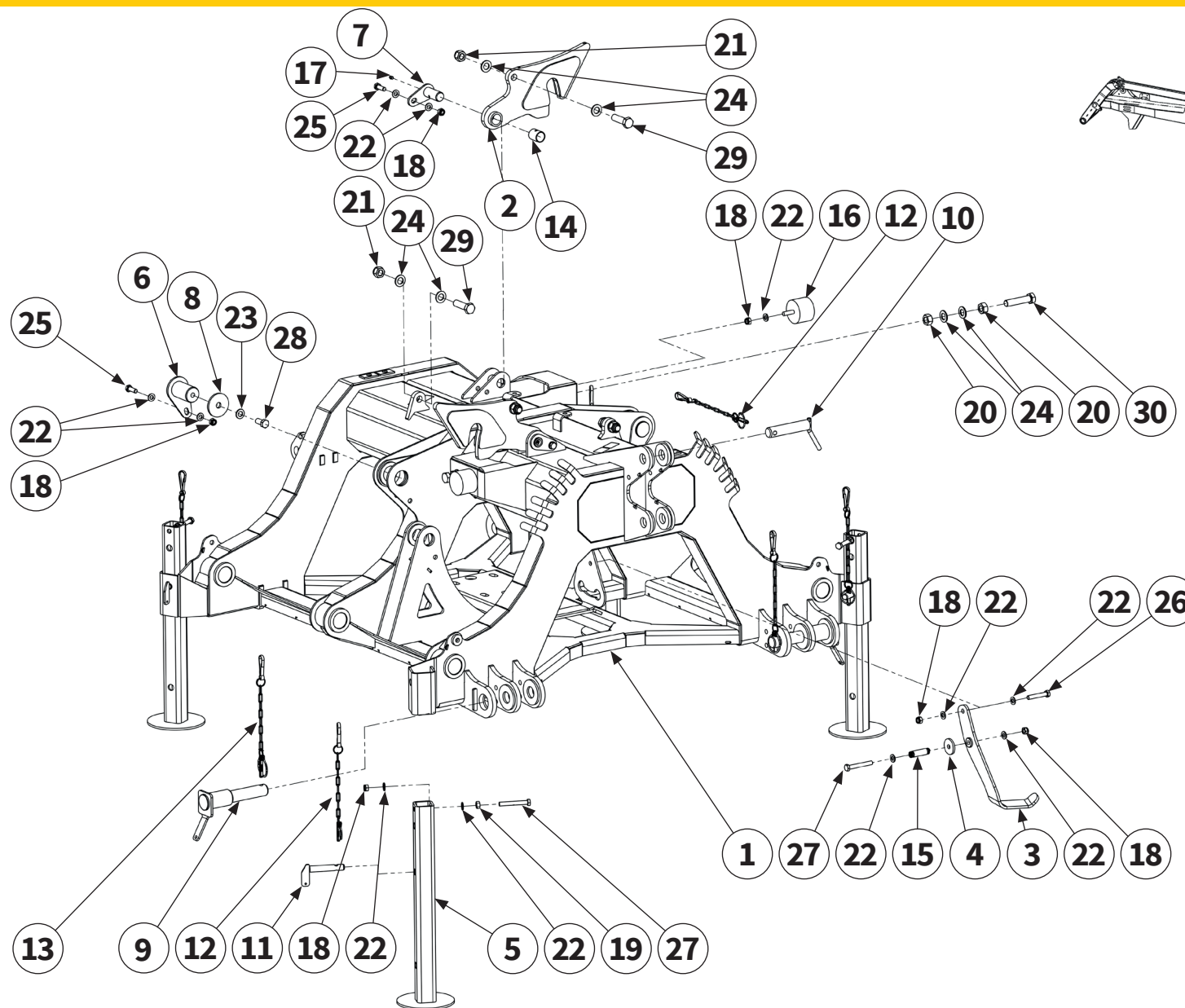
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |       | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation     | ES<br>Designación  |
|---------------------------|---|-------|-------------------|--------------------|-----------------------|--------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |       |                   |                    |                       |                    |
|                           | MU-PRO/F Vario links  |       |                   |                    |                       |                    |
| 15                        | MULI0002  | 1     | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis         | Atornillamiento    |
| 16                        | MUMG0005  | 1     | Schelle           | clamp              | Collier               | Abrazadera         |
| 17                        | MULI0005  | 0,3 m | Schmierleitung    | lubrication line   | Conduite de graissage | Tubería de engrase |
| 18                        | MU0099988   | 6     | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 19                        | 00000904  | 13    | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 20                        | MU980022  | 1     | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 21                        | MU980109  | 5     | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 22                        | MU980341  | 8     | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 23                        | MU980307  | 2     | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 24                        | MU980328  | 1     | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 25                        | MU980136  | 4     | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 26                        | MU981041  | 2     | Schraube          | bolt               | Vis                   | Tornillo           |
| 27                        | MU980006  | 2     | Scheibe           | washer             | Disque                | Arandela           |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |    | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|---------------------------|---|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |    |                   |                   |                   |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario links  |    |                   |                   |                   |                   |
| 28                        | MU0099999   | 12 | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 29                        | MU980202  | 15 | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 30                        | MU980302  | 12 | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 31                        | MU980502  | 1  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 32                        | MU980402  | 2  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 33                        | MU0099951   | 7  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 34                        | MUNSKL08  | 1  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 35                        | MUNSKL12  | 1  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 36                        | MU980521  | 1  | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 37                        | MU980009  | 1  | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 38                        | MU0099961   | 15 | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 39                        | MU0099960   | 15 | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 40                        | MU980301  | 2  | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |

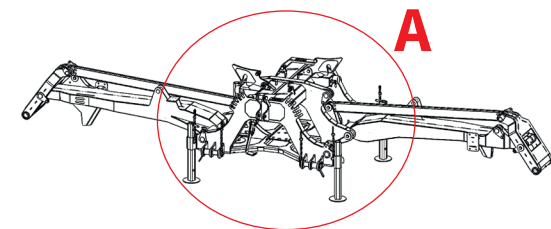
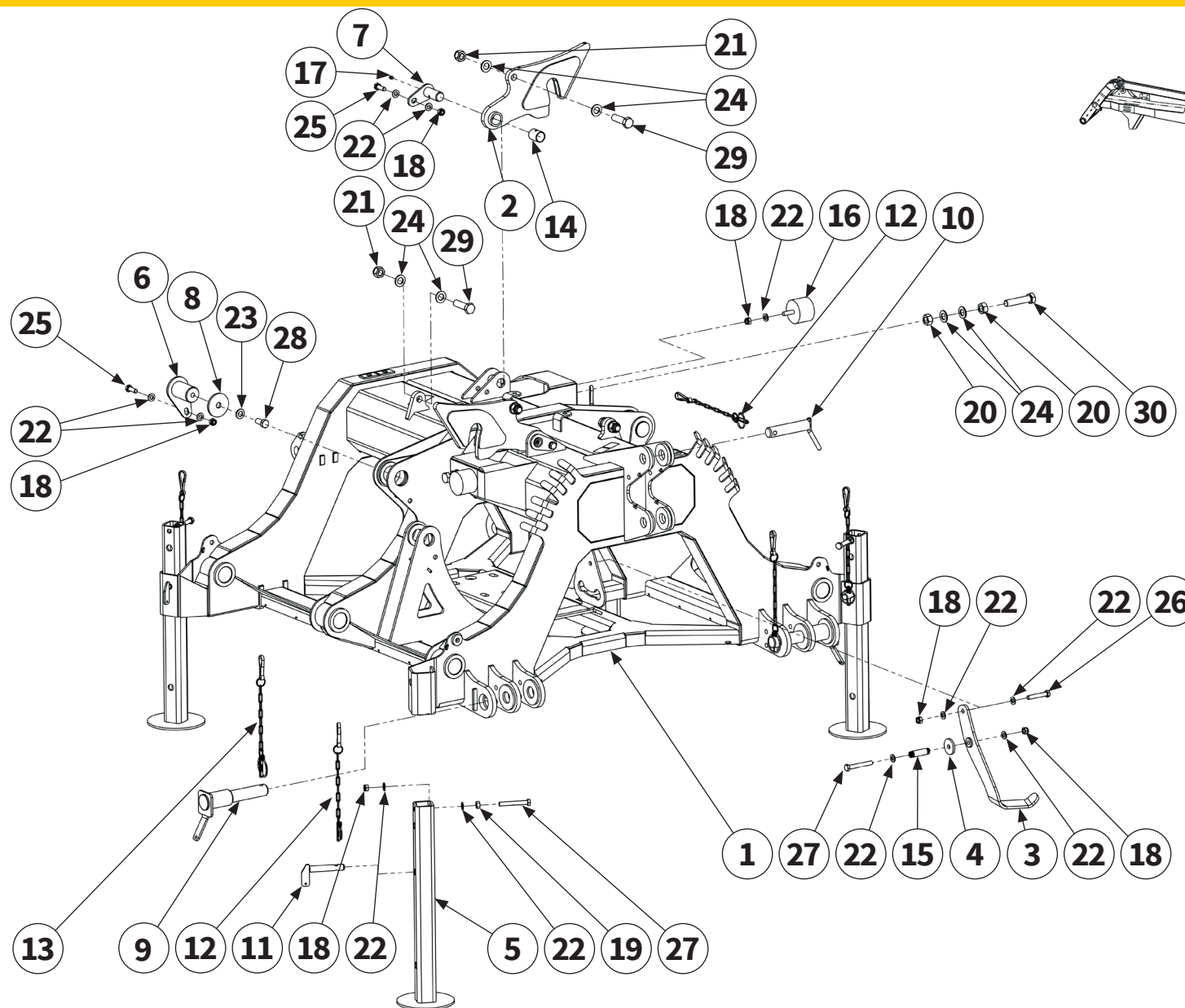


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                    | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation                 | FR<br>Désignation               | ES<br>Designación |
|---------------------------|---|--------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                    |                   |                                   |                                 |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario  |                    |                   |                                   |                                 |                   |
| 1                         | 00030875<br>1   | Dreipunktbock      | 3-point trestle   | Support d'attelage<br>trois point | Soporte de tres<br>apoyos       |                   |
| 2                         | 00030919<br>2   | Sicherungshaken    | securing hook     | Crochet de sécurité               | Gancho de retención             |                   |
| 3                         | 00030926<br>1   | Gelenkwellenhalter | PTO shaft holder  | Support d'arbre à<br>cardan       | Soporte del árbol<br>articulado |                   |
| 4                         | 00030930<br>1   | Scheibe            | washer            | Disque                            | Arandela                        |                   |
| 5                         | 00030932<br>4   | Abstellstütze      | support leg       | Béquille de<br>stationnement      | Pie de apoyo                    |                   |
| 6                         | 00031150<br>4   | Bolzen             | pin               | Axe                               | Perno                           |                   |
| 7                         | 00031164<br>2   | Bolzen             | pin               | Axe                               | Perno                           |                   |
| 8                         | 00030924<br>2   | Scheibe            | washer            | Disque                            | Arandela                        |                   |
| 9                         | 00031169<br>2   | Bolzen             | pin               | Axe                               | Perno                           |                   |
| 10                        | MU980104<br>1   | Bolzen             | pin               | Axe                               | Perno                           |                   |
| 11                        | 00005545<br>4   | Bolzen             | pin               | Axe                               | Perno                           |                   |
| 12                        | MU2500106<br>5  | Kette              | chain             | Chaîne                            | Cadena                          |                   |
| 13                        | MU2500108<br>2  | Kette              | chain             | Chaîne                            | Cadena                          |                   |

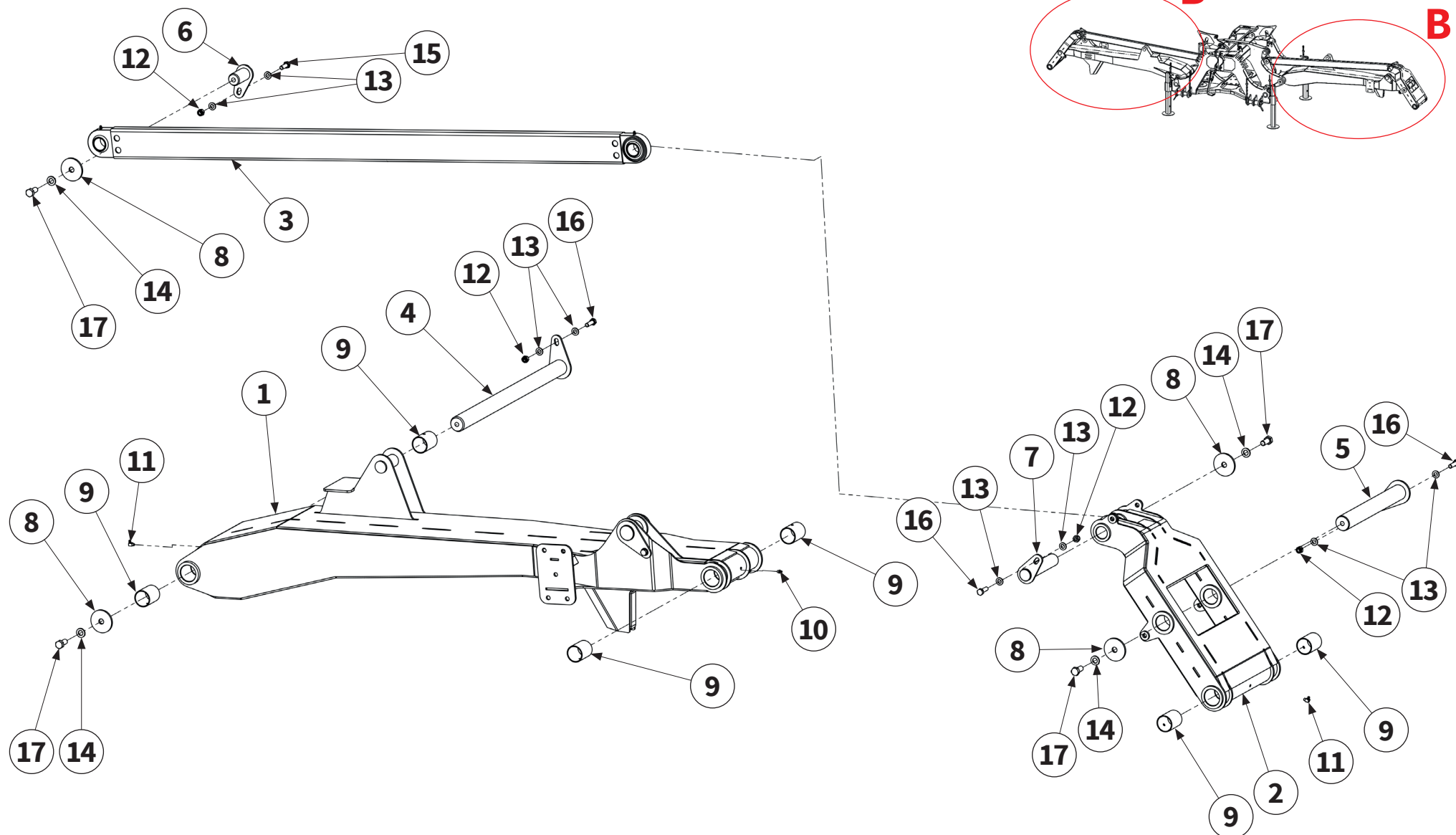




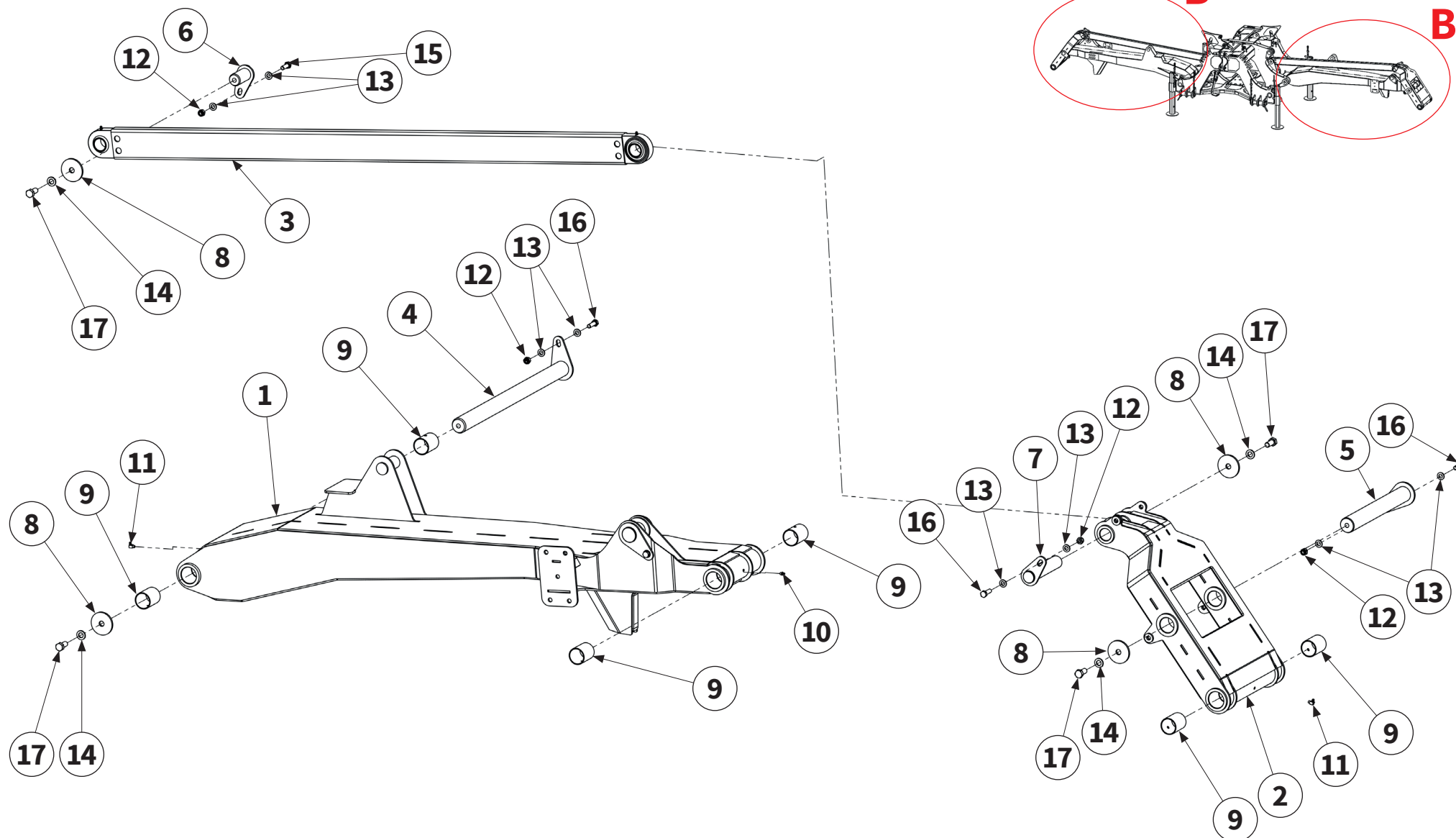
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                  | DE<br>Bezeichnung  | EN<br>Designation      | FR<br>Désignation          | ES<br>Designación |
|---------------------------|---|------------------|--------------------|------------------------|----------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                  |                    |                        |                            |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario  |                  |                    |                        |                            |                   |
| 14                        | 00031593<br>2   | Gleitlagerbuchse | plain bearing bush | Coussinet lisse        | Casquillo de cojinete liso |                   |
| 15                        | 00012464<br>1   | Druckfeder       | compression spring | Ressort de compression | Resorte de compresión      |                   |
| 16                        | MU980904<br>2   | Gummipuffer      | rubber buffer      | Tampon en caoutchouc   | Tope de goma               |                   |
| 17                        | H1 M08x1<br>2   | Schmiernippel    | lubricating nipple | Nipple de graissage    | Engrasador                 |                   |
| 18                        | MU980301<br>12  | Mutter           | nut                | Écrou                  | Tuerca                     |                   |
| 19                        | MU980300<br>5   | Mutter           | nut                | Écrou                  | Tuerca                     |                   |
| 20                        | MU980253<br>4   | Mutter           | nut                | Écrou                  | Tuerca                     |                   |
| 21                        | MU0099959<br>4  | Mutter           | nut                | Écrou                  | Tuerca                     |                   |
| 22                        | MU980302<br>22  | Scheibe          | washer             | Disque                 | Arandela                   |                   |
| 23                        | MU980402<br>2   | Scheibe          | washer             | Disque                 | Arandela                   |                   |
| 24                        | MU980505<br>12  | Scheibe          | washer             | Disque                 | Arandela                   |                   |
| 25                        | MU980311<br>4   | Schraube         | bolt               | Vis                    | Tornillo                   |                   |
| 26                        | MU980337<br>1   | Schraube         | bolt               | Vis                    | Tornillo                   |                   |



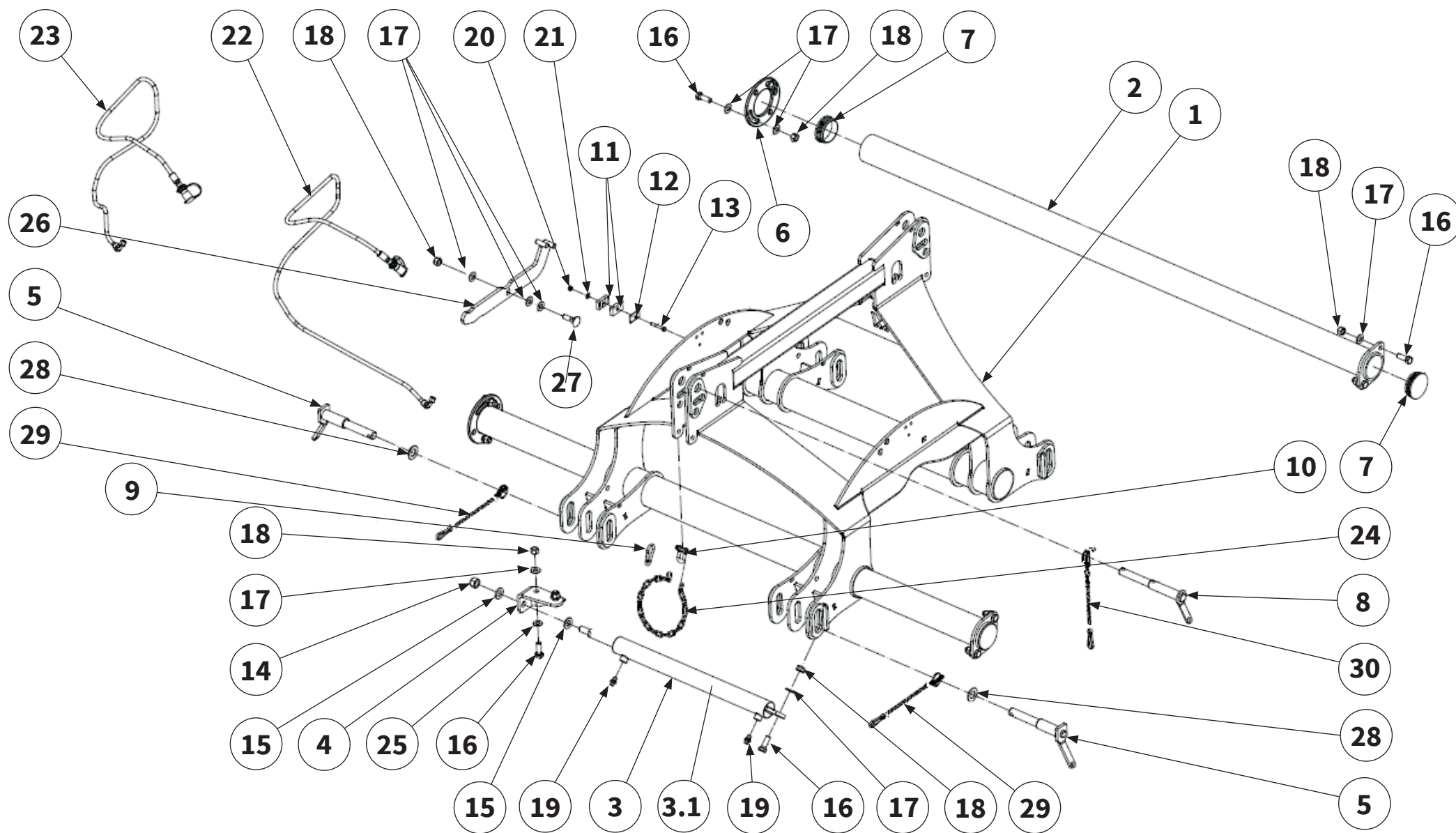
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |                   |                   |                   |                   |
| 27                                  | <b>MU980319</b><br>5   | <b>Schraube</b>   | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 28                                  | <b>MU980406</b><br>2   | <b>Schraube</b>   | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 29                                  | <b>MU981114</b><br>4   | <b>Schraube</b>   | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 30                                  | <b>MU980529</b><br>2   | <b>Schraube</b>   | bolt              | Vis               | Tornillo          |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                  | DE<br>Bezeichnung  | EN<br>Designation   | FR<br>Désignation          | ES<br>Designación |
|---------------------------|--|------------------|--------------------|---------------------|----------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |                  |                    |                     |                            |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario   |                  |                    |                     |                            |                   |
| 1                         | 00030936<br>2  | Tragarm          | support arm        | Bras porteur        | Brazo portante             |                   |
| 2                         | 00030856<br>2  | Gelenkarm        | articulated arm    | Bras articulé       | Brazo articulado           |                   |
| 3                         | 00030870<br>2  | Zugstange        | tie rod            | Barre de traction   | Barra de tracción          |                   |
| 4                         | 00031148<br>2  | Bolzen           | pin                | Axe                 | Perno                      |                   |
| 5                         | 00031160<br>2  | Bolzen           | pin                | Axe                 | Perno                      |                   |
| 6                         | 00031155<br>2  | Bolzen           | pin                | Axe                 | Perno                      |                   |
| 7                         | 00031157<br>2  | Bolzen           | pin                | Axe                 | Perno                      |                   |
| 8                         | 00030924<br>10   | Scheibe          | washer             | Disque              | Arandela                   |                   |
| 9                         | 00012283<br>12   | Gleitlagerbuchse | plain bearing bush | Coussinet lisse     | Casquillo de cojinete liso |                   |
| 10                        | H1 M08x1<br>2  | Schmiernippel    | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador                 |                   |
| 11                        | H3 M08x1<br>4  | Schmiernippel    | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador                 |                   |
| 12                        | MU980301<br>10   | Mutter           | nut                | Écrou               | Tuerca                     |                   |
| 13                        | MU980302<br>20   | Scheibe          | washer             | Disque              | Arandela                   |                   |

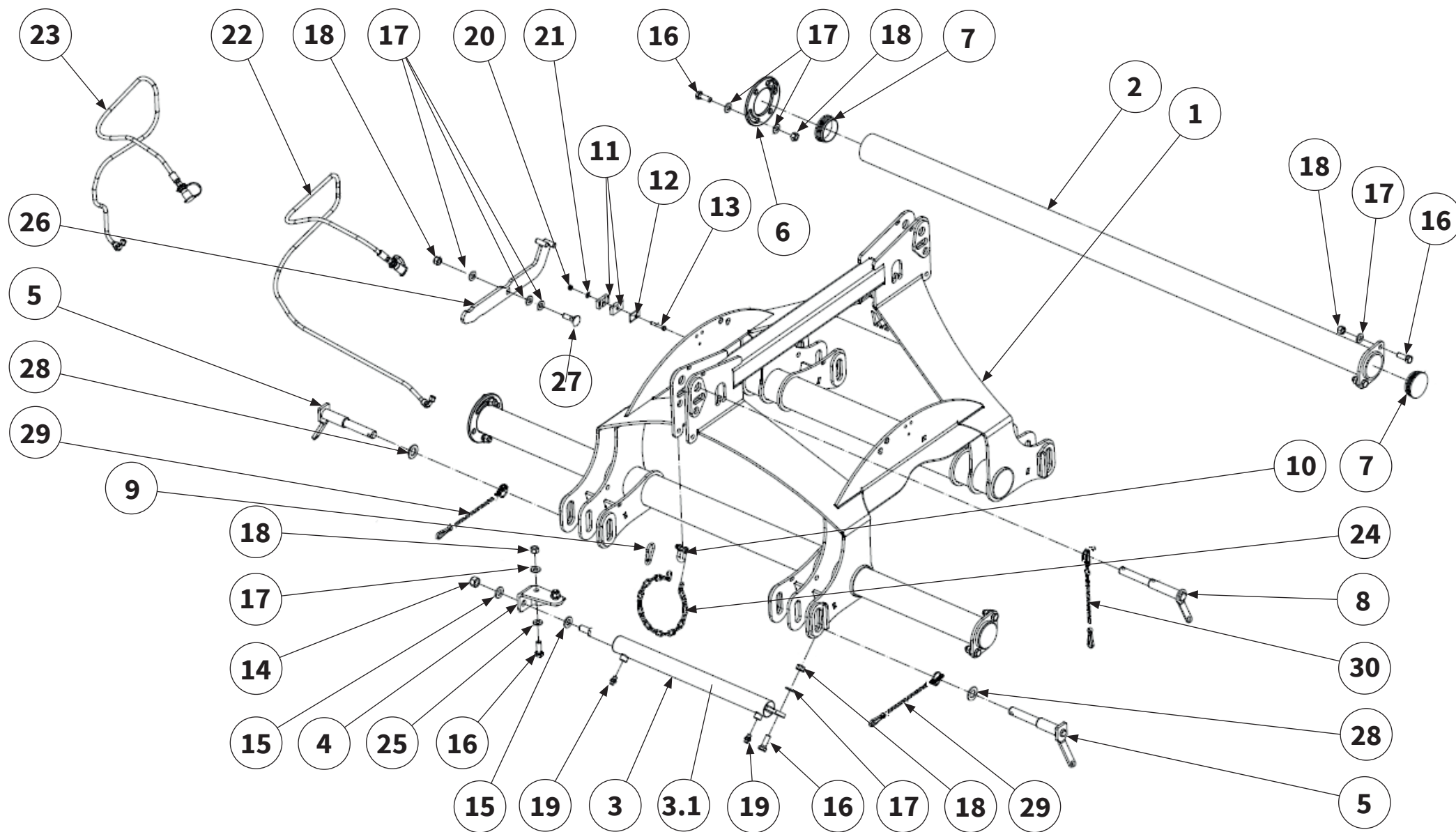


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |                   |                   |                   |                   |
| 14                                  | MU980402<br>10   | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 15                                  | MU980311<br>5  | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 16                                  | MU980328<br>5  | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 17                                  | MU980406<br>10   | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |

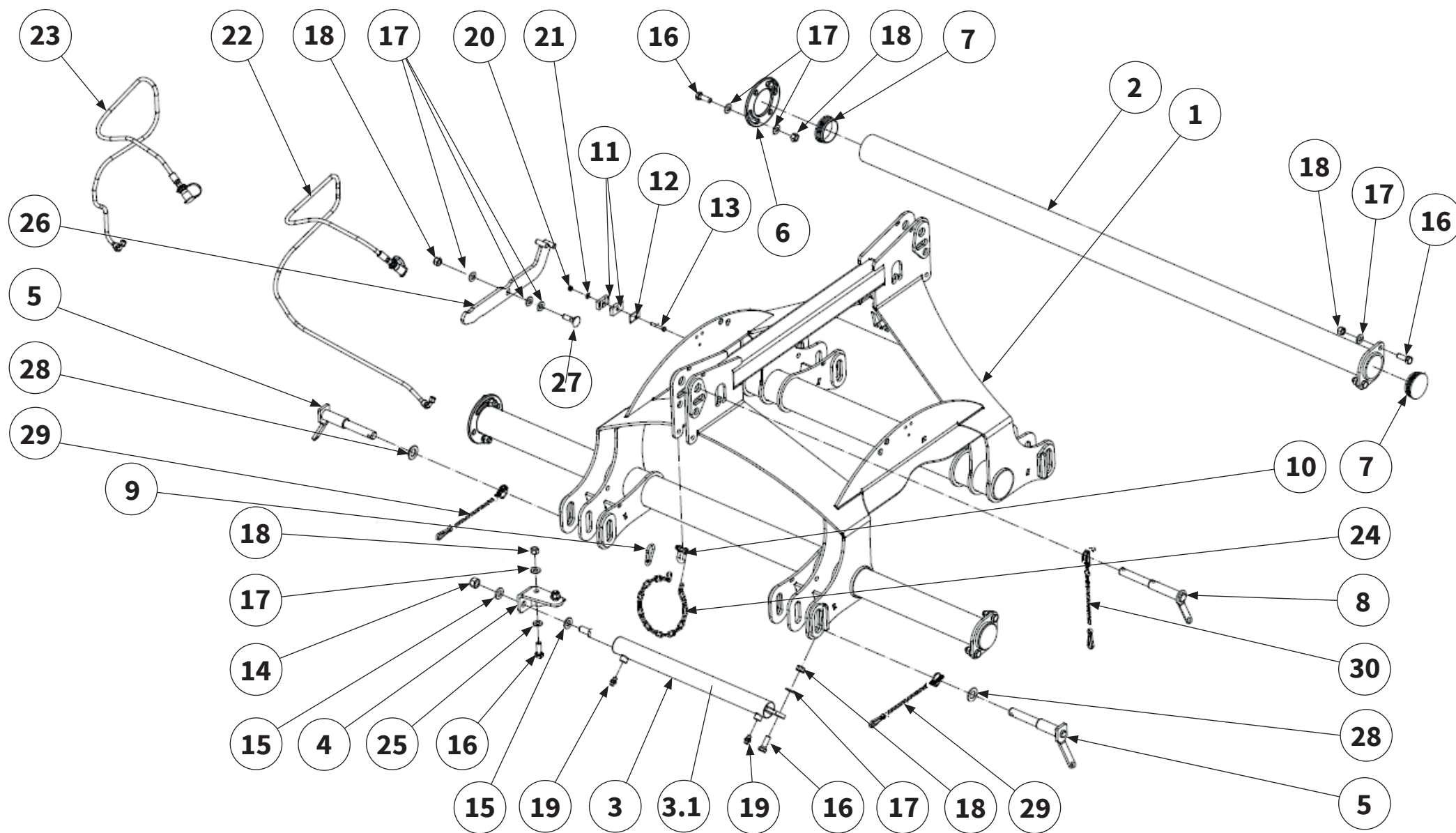




| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                      | DE<br>Bezeichnung     | EN<br>Designation                  | FR<br>Désignation             | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|----------------------|-----------------------|------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                      |                       |                                    |                               |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig   |                      |                       |                                    |                               |                   |
| 1                                   | MU0807022<br>1  | Dreipunktbock        | 3-point trestle       | Support d'atte-lage<br>trois point | Soporte de tres<br>apoyos     |                   |
| 2                                   | MUM01027<br>2   | Schieberohr          | circular pipe         | Tuyau rond                         | Tube redondo                  |                   |
| 3                                   | MUH00097<br>1   | Zylinder kpl.        | hydraulic<br>cylinder | Vérin<br>hydraulique               | Cilindro<br>hidráulico        |                   |
| 3.1                                 | MUDZ0004<br>1   | Dichtsatz Zylinder   | Seal Kit<br>Cylinder  | Kit d'étanchéité                   | Juego de estanque-<br>ización |                   |
| 4                                   | MU0804851<br>1  | Zylinderhalter       | cylinder<br>bracket   | Porte-cylindre                     | Porta cilindro                |                   |
| 5                                   | MU1202733<br>2  | Unterlenkerbolzen    | pin                   | Axe                                | Perno                         |                   |
| 6                                   | MUM01033<br>2   | Scheibe              | washer                | Disque                             | Arandela                      |                   |
| 7                                   | MUMG0023<br>4   | Lamellen-<br>stopfen | sealing plug          | Bouchon de ferme-<br>ture          | Tapón de cierre               |                   |
| 8                                   | MU1202764<br>1  | Oberlenkerbolzen     | pin                   | Axe                                | Perno                         |                   |
| 9                                   | MUMG0007<br>1   | Karabiner-<br>haken  | securing hook         | Crochet de sécurité                | Gancho de<br>retención        |                   |
| 10                                  | MUMG0015<br>1   | Schäkel              | shackle               | Manille                            | Grillete                      |                   |
| 11                                  | MUMG0016<br>1   | Rohrschelle          | clamp body            | Corps de collier                   | Corps de collier              |                   |
| 12                                  | MUMG0014<br>1   | Deckplatte           | cover plate           | Plaque de<br>recouvrement          | Placa de<br>revestimiento     |                   |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                        | DE<br>Bezeichnung     | EN<br>Designation    | FR<br>Désignation           | ES<br>Designación |
|---------------------------|--|------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |                        |                       |                      |                             |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario 280 mittig  |                        |                       |                      |                             |                   |
| 13                        | MU980118<br>1  | Schraube               | bolt                  | Vis                  | Tornillo                    |                   |
| 14                        | MU980504<br>1  | Mutter                 | nut                   | Écrou                | Tuerca                      |                   |
| 15                        | MU980505<br>2  | Scheibe                | washer                | Disque               | Arandela                    |                   |
| 16                        | MU980407<br>11   | Schraube               | bolt                  | Vis                  | Tornillo                    |                   |
| 17                        | MU980402<br>18   | Scheibe                | washer                | Disque               | Arandela                    |                   |
| 18                        | MU980401<br>11   | Mutter                 | nut                   | Écrou                | Tuerca                      |                   |
| 19                        | GE08-PLM 1/4<br>2  | Verschraubung          | Screwed<br>connection | Raccord à vis        | Atornillamiento             |                   |
| 20                        | MU0099961<br>1   | Mutter                 | nut                   | Écrou                | Tuerca                      |                   |
| 21                        | MU980102<br>1  | Scheibe                | washer                | Disque               | Arandela                    |                   |
| 22                        | MU980719<br>1  | Hydraulik-<br>schlauch | hydraulic hose        | Tuyau<br>hydraulique | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 23                        | MUMG0025<br>1  | Hydraulik-<br>schlauch | hydraulic hose        | Tuyau<br>hydraulique | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 24                        | MUMG0011<br>1  | Kette                  | chain                 | Chaîne               | Cadena                      |                   |
| 25                        | MUNSKL16<br>2  | Scheibe                | washer                | Disque               | Arandela                    |                   |



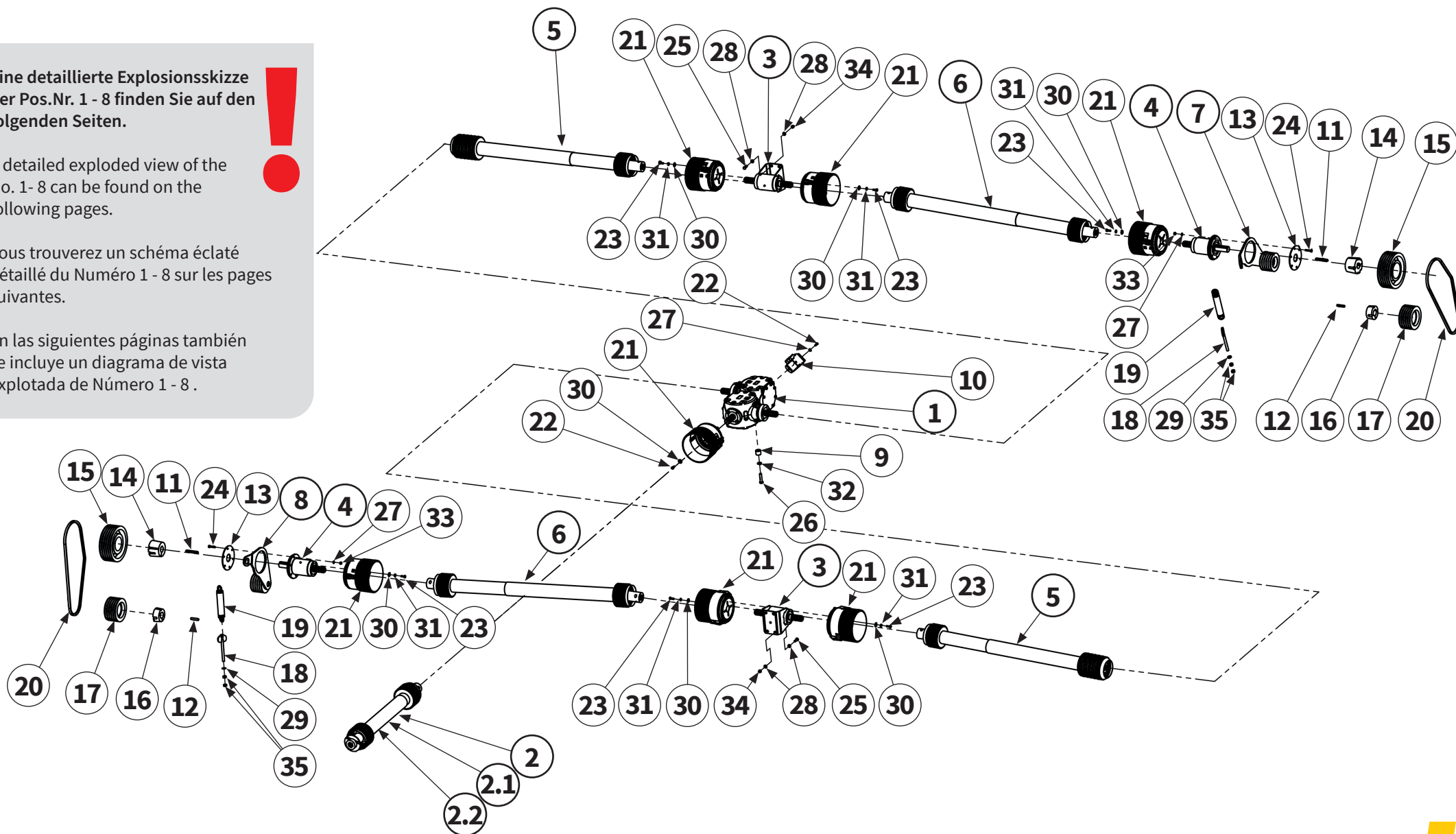
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           | DE<br>Bezeichnung           | EN<br>Designation                  | FR<br>Désignation                    | ES<br>Designación |
|---------------------------|---|---------------------------|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                           |                             |                                    |                                      |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario 280 mittig   |                           |                             |                                    |                                      |                   |
| 26                        | MU0807019<br>1  | Schwenkhebel              | Lever                       | Levier                             | Palanca                              |                   |
| 27                        | MU980428<br>1   | Schraube                  | bolt                        | Vis                                | Tornillo                             |                   |
| 28                        | MU980507<br>2   | Scheibe                   | washer                      | Disque                             | Arandela                             |                   |
| 29                        | MU2500106<br>2  | Simplexhaken mit<br>Kette | securing hook<br>with chain | Crochet de sécurité<br>avec Chaîne | Gancho de<br>retención<br>con Cadena |                   |
| 30                        | MU2500107<br>1  | Simplexhaken mit<br>Kette | securing hook<br>with chain | Crochet de sécurité<br>avec Chaîne | Gancho de<br>retención<br>con Cadena |                   |

Eine detaillierte Explosionsskizze der Pos.Nr. 1 - 8 finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the No. 1- 8 can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Numéro 1 - 8 sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de Número 1 - 8.



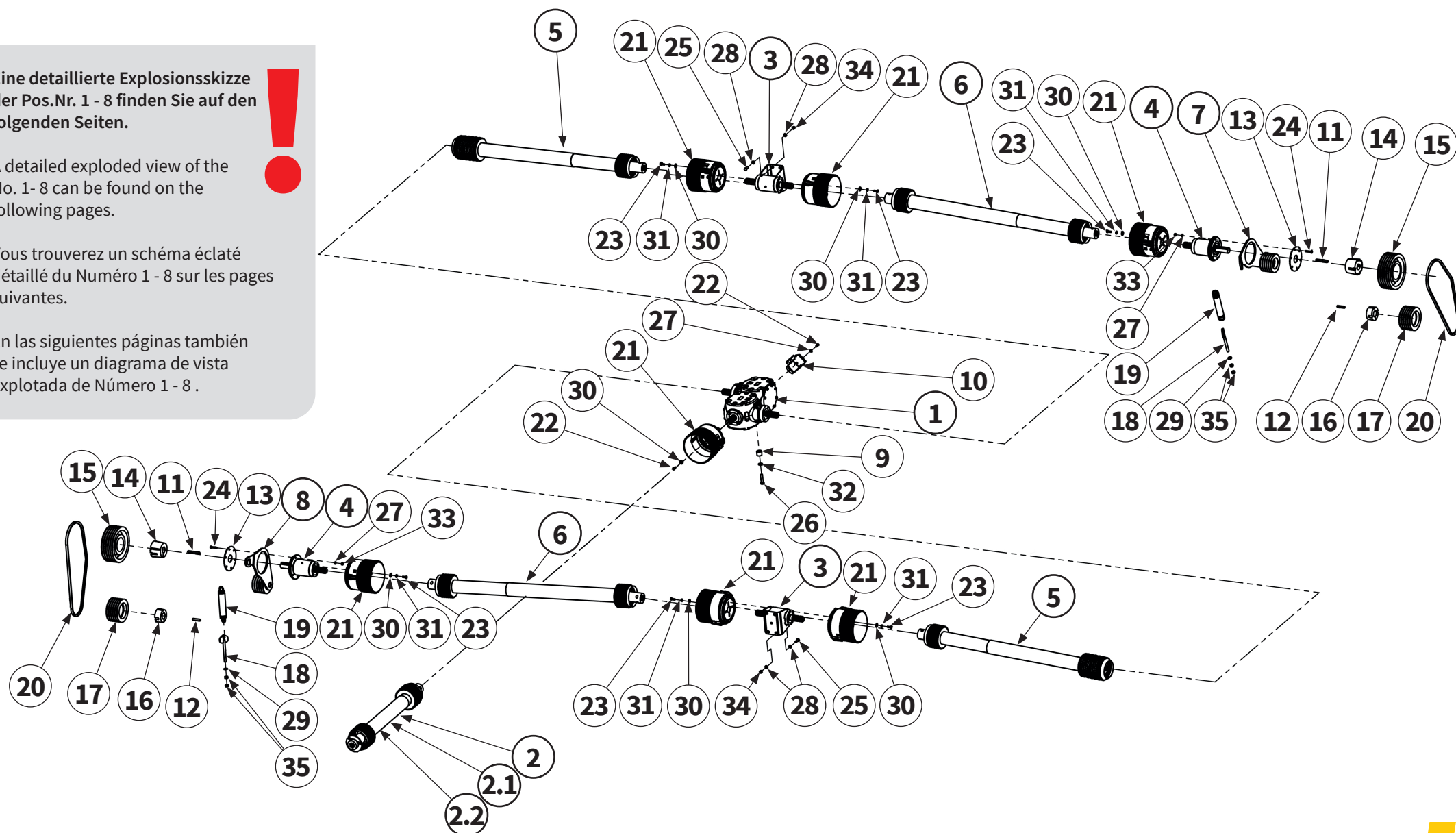
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante        | DE<br>Bezeichnung    | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation              | ES<br>Designación          |
|---------------------------|--|----------------------|--------------------|--------------------------------|----------------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |                      |                    |                                |                            |
|                           | MU-PRO/F Vario   |                      |                    |                                |                            |
| 1                         | 00031958<br>1<br>Getriebe-Eingangsdrehzahl   Input speed   Vitesse d'entrée   Velocidad entrada 1000 U / min (1: 1,35) | Heck Getriebe        | rear gear box      | Système d'entraînement arrière | Cambio trasera             |
| 2                         | GE2603-ET<br>1   | Gelenkwelle          | cardan shaft       | Arbre de transmissio           | Árbol de transmisión       |
| 2.1                       | GE2602-ET<br>1   | Gelenkwelle          | cardan shaft       | Arbre de transmissio           | Árbol de transmisión       |
| 2.2                       | GE2601-ET<br>1   | Gelenkwelle          | cardan shaft       | Arbre de transmissio           | Árbol de transmisión       |
| 3                         | siehe Seite 64   see page 64   voir la page 64   ver página 64<br>2  | Zwischenwelle        | intermediate shaft | Arbre intermédiaire            | Eje intermedio             |
| 4                         | siehe Seite 66   see page 66   voir la page 66   ver página 66<br>2  | Antriebsadapter      | drive adapter      | Adaptateur de transmission     | Adaptador de accionamiento |
| 5                         | 00031205<br>2  | Gelenkwelle          | cardan shaft       | Arbre de transmissio           | Árbol de transmisión       |
| 6                         | 00031208<br>2  | Gelenkwelle          | cardan shaft       | Arbre de transmissio           | Árbol de transmisión       |
| 7                         | MU0200019<br>1   | Riemenspanner links  | belt tensioner     | Tendeur de courroie            | Tensor de correa           |
| 8                         | MU0204039<br>1   | Riemenspanner rechts | belt tensioner     | Tendeur de courroie            | Tensor de correa           |
| 9                         | 00031960<br>8  | Buchse               | bushing            | Manchon                        | Cojinete                   |
| 10                        | 00032044<br>1  | Abdeckung            | cover              | Recouvrement                   | Cubierta                   |
| 11                        | MU981810<br>2  | Passfeder            | parallel key       | Clavette                       | Chaveta de ajuste          |

Eine detaillierte Explosionsskizze der Pos.Nr. 1 - 8 finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the No. 1- 8 can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Numéro 1 - 8 sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de Número 1 - 8.





| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |               | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation     | FR<br>Désignation    | ES<br>Designación |
|---------------------------|---|---------------|-------------------|-----------------------|----------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |               |                   |                       |                      |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario  |               |                   |                       |                      |                   |
| 12                        | MU980860<br>2   | Passfeder     | parallel key      | Clavette              | Chaveta de ajuste    |                   |
| 13                        | MUM00689<br>2   | Scheibe       | washer            | Disque                | Arandela             |                   |
| 14                        | MU980864<br>2   | Spannbuchse   | clamping bush     | Douille de serrage    | Manguito de sujeción |                   |
| 15                        | MU980863<br>2   | Riemenscheibe | belt pulley       | Poulie                | Polea                |                   |
| 16                        | MU980813<br>2   | Spannbuchse   | clamping bush     | Douille de serrage    | Manguito de sujeción |                   |
| 17                        | MU6800312<br>2  | Riemenscheibe | belt pulley       | Poulie                | Polea                |                   |
| 18                        | MAX00062<br>2   | Zugstange     | tie rod           | Barre de traction     | Barra de tracción    |                   |
| 19                        | MU980912<br>2   | Zugfeder      | tension spring    | Ressort de traction   | Resorte de tracción  |                   |
| 20                        | 00032054<br>10  | Keilriemen    | V-belt            | Courroie trapézoïdale | Correa trapezoidal   |                   |
| 21                        | 00003295<br>7   | Schutztopf    | protective pot    | Protevtive Pot        | Tapa de protección   |                   |
| 22                        | MU980208<br>6   | Schraube      | bolt              | Vis                   | Tornillo             |                   |
| 23                        | MU980205<br>24  | Schraube      | bolt              | Vis                   | Tornillo             |                   |
| 24                        | MU980217<br>12  | Schraube      | bolt              | Vis                   | Tornillo             |                   |

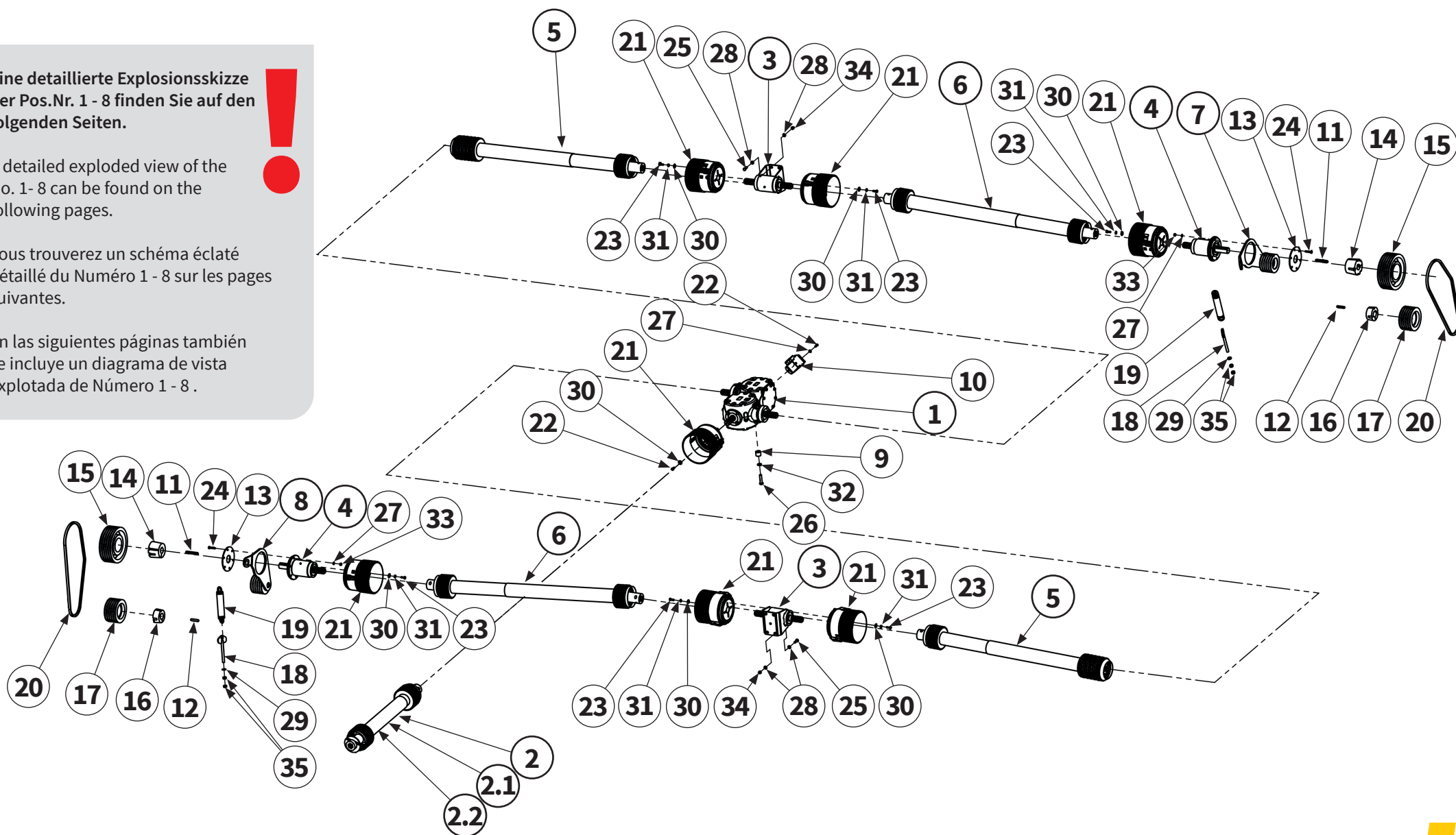


Eine detaillierte Explosionsskizze der Pos.Nr. 1 - 8 finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the No. 1- 8 can be found on the following pages.

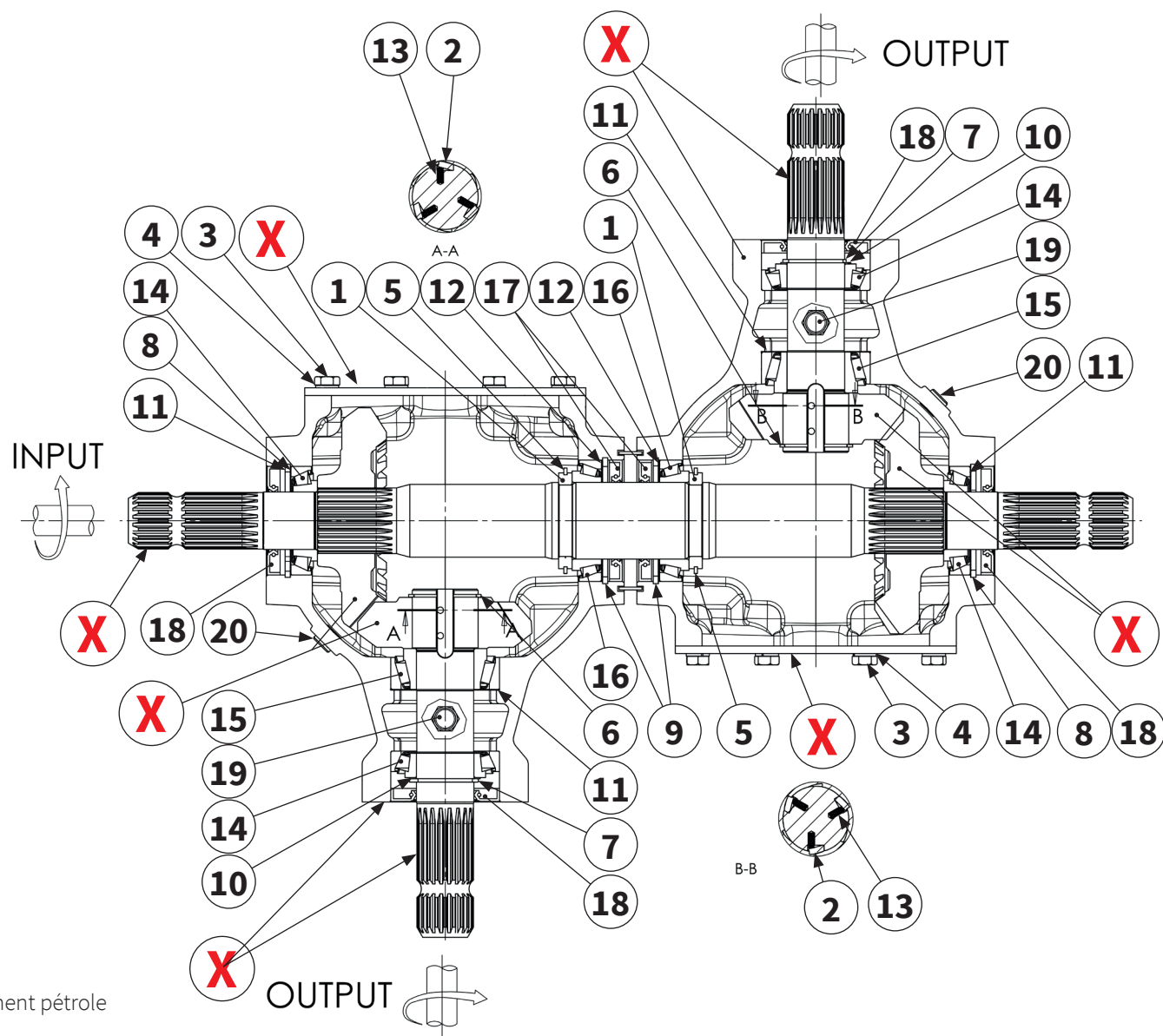
Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Numéro 1 - 8 sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de Número 1 - 8.



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |                   |                   |                   |                   |
| 25                                  | <b>MU980311</b><br>10   | <b>Schraube</b>   | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 26                                  | <b>MU980438</b><br>8  | <b>Schraube</b>   | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 27                                  | <b>MU980202</b><br>14   | <b>Scheibe</b>    | washer            | Disque            | Arandela          |
| 28                                  | <b>MU980302</b><br>20   | <b>Scheibe</b>    | washer            | Disque            | Arandela          |
| 29                                  | <b>MU980402</b><br>2  | <b>Scheibe</b>    | washer            | Disque            | Arandela          |
| 30                                  | <b>MU0099950</b><br>28  | <b>Scheibe</b>    | washer            | Disque            | Arandela          |
| 31                                  | <b>MUNSKL10</b><br>24   | <b>Scheibe</b>    | washer            | Disque            | Arandela          |
| 32                                  | <b>MUNSKL16</b><br>8  | <b>Scheibe</b>    | washer            | Disque            | Arandela          |
| 33                                  | <b>MU0099960</b><br>12  | <b>Mutter</b>     | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 34                                  | <b>MU980301</b><br>10   | <b>Mutter</b>     | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 35                                  | <b>MU980400</b><br>4  | <b>Mutter</b>     | nut               | Écrou             | Tuerca            |

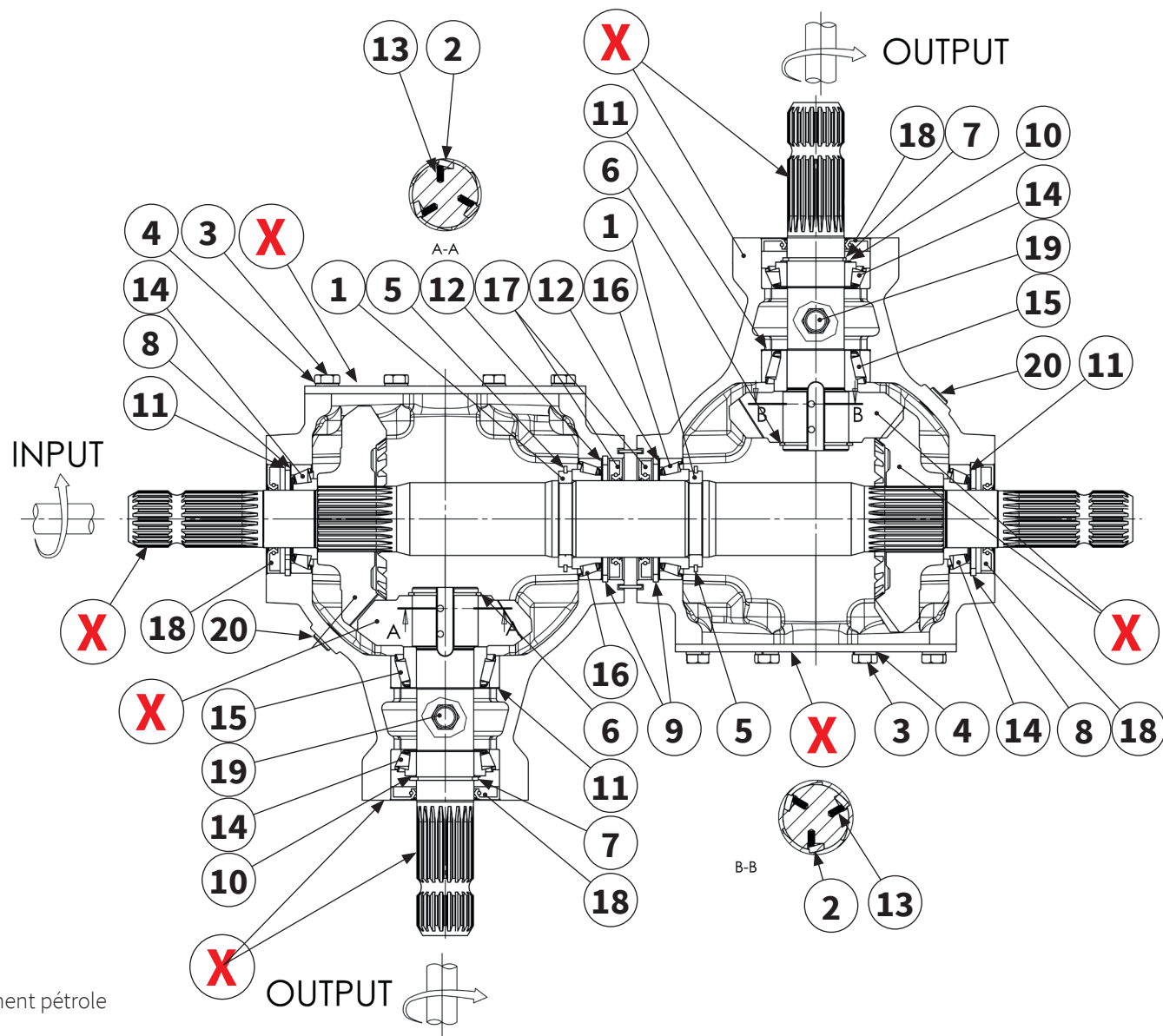




21

Getriebeöl  
Gearbox oil  
Système d'entraînement pétrole  
Cambio aceite

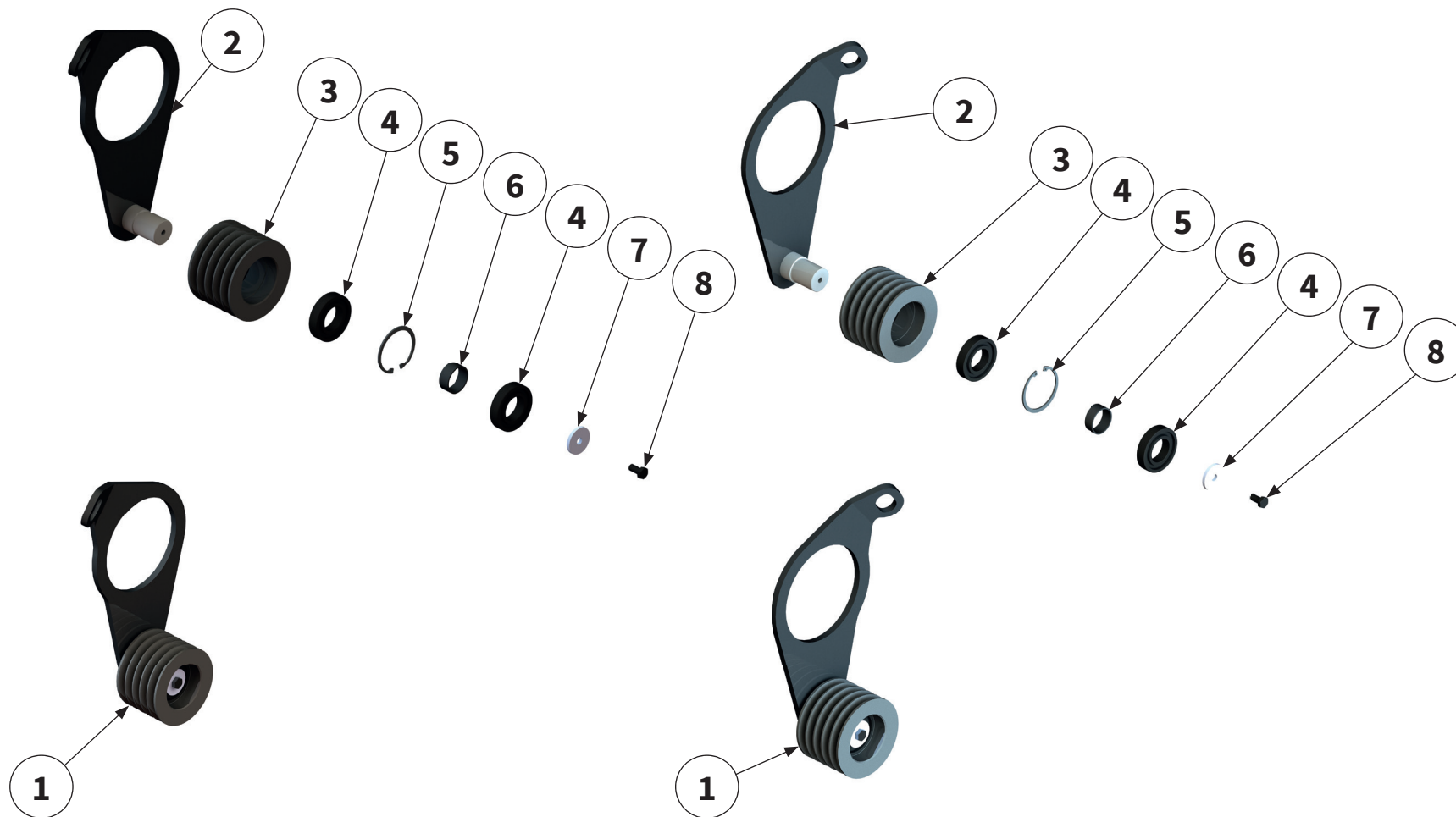
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante   | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation             | ES<br>Designación                   |
|-------------------------------------|---|-------------------|--------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                   |                    |                               |                                     |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |                   |                    |                               |                                     |
| 1                                   | MU982815<br>2   | Distanzscheibe    | spacer             | Disque d'écartement           | Arandela<br>distanciadora           |
| 2                                   | MUS207006<br>6  | Sperrklinke       | detent freewheel   | Cliquet d'arrêt roue<br>libre | Trinquete de<br>bloqueo rueda libre |
| 3                                   | MU980208<br>16  | Schraube          | bolt               | Vis                           | Tornillo                            |
| 4                                   | MU0099924<br>16   | Federring         | spring washer      | Rondelle élastique            | Anillo elástico                     |
| 5                                   | MU982816<br>2   | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité             | Anillo de seguridad                 |
| 6                                   | MU982812<br>2   | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité             | Anillo de seguridad                 |
| 7                                   | MURV0035<br>2   | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité             | Anillo de seguridad                 |
| 8                                   | MU982813<br>2   | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité             | Anillo de seguridad                 |
| 9                                   | MU982817<br>2   | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité             | Anillo de seguridad                 |
| 10                                  | MU981005<br>2   | Distanzscheibe    | spacer             | Disque d'écartement           | Arandela<br>distanciadora           |
| 11                                  | MU982814<br>4   | Distanzscheibe    | spacer             | Disque d'écartement           | Arandela<br>distanciadora           |
| 12                                  | MU982818<br>2   | Distanzscheibe    | spacer             | Disque d'écartement           | Arandela<br>distanciadora           |
| 13                                  | MUS207005<br>12   | Druckfeder        | compression spring | Ressort de<br>compression     | Resorte de<br>compresión            |
| <b>X</b>                            | <b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually  <br>Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales |                   |                    |                               |                                     |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante   | DE<br>Bezeichnung          | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation              | ES<br>Designación             |
|-------------------------------------|---|----------------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                            |                    |                                |                               |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |                            |                    |                                |                               |
| 14                                  | <b>MURV0003</b><br>4  | <b>Wälzlager</b>           | roller bearing     | Palier à roulement             | Rodamientos                   |
| 15                                  | <b>MURV0030</b><br>2  | <b>Wälzlager</b>           | roller bearing     | Palier à roulement             | Rodamientos                   |
| 16                                  | <b>MURV0031</b><br>2  | <b>Wälzlager</b>           | roller bearing     | Palier à roulement             | Rodamientos                   |
| 17                                  | <b>MURV0032</b><br>2  | <b>Wellendichtring</b>     | shaft sealing ring | Bague à lèvres                 | Retén de eje                  |
| 18                                  | <b>MURV0039</b><br>4  | <b>Wellendichtring</b>     | shaft sealing ring | Bague à lèvres                 | Retén de eje                  |
| 19                                  | <b>MU623018</b><br>2  | <b>Entlüftungsschraube</b> | vent screw         | Vis de purge d'air             | Tornillo de purga de aire     |
| 20                                  | <b>MU623017</b><br>6  | <b>Deckel</b>              | cap                | Couvercle                      | Tapa                          |
| 21                                  | <b>MUSAE70W90VS (1l)</b><br>5   | <b>Getriebeöl</b>          | gear box oil       | Système d'entraînement pétrole | Cambio aceite                 |
| 21a                                 | 2x 2,5 l  | <b>Füllmenge</b>           | Oil fill quantity  | Quantité d'huile               | Cantidad de llenado de aceite |
| <b>X</b>                            | <b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually  <br>Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales |                            |                    |                                |                               |

rechts | right | droite | derecha

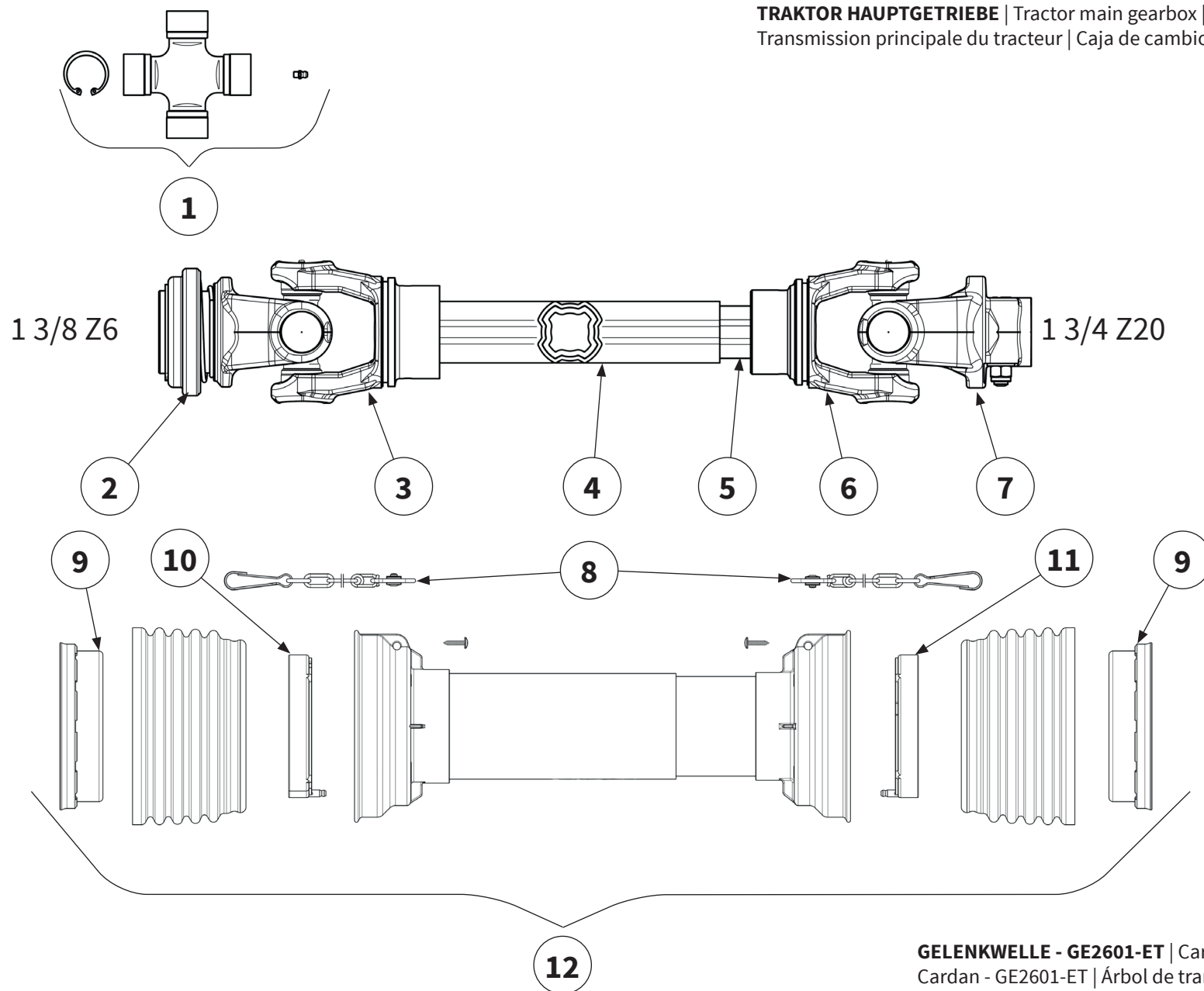
links | left | gauche | izquierda





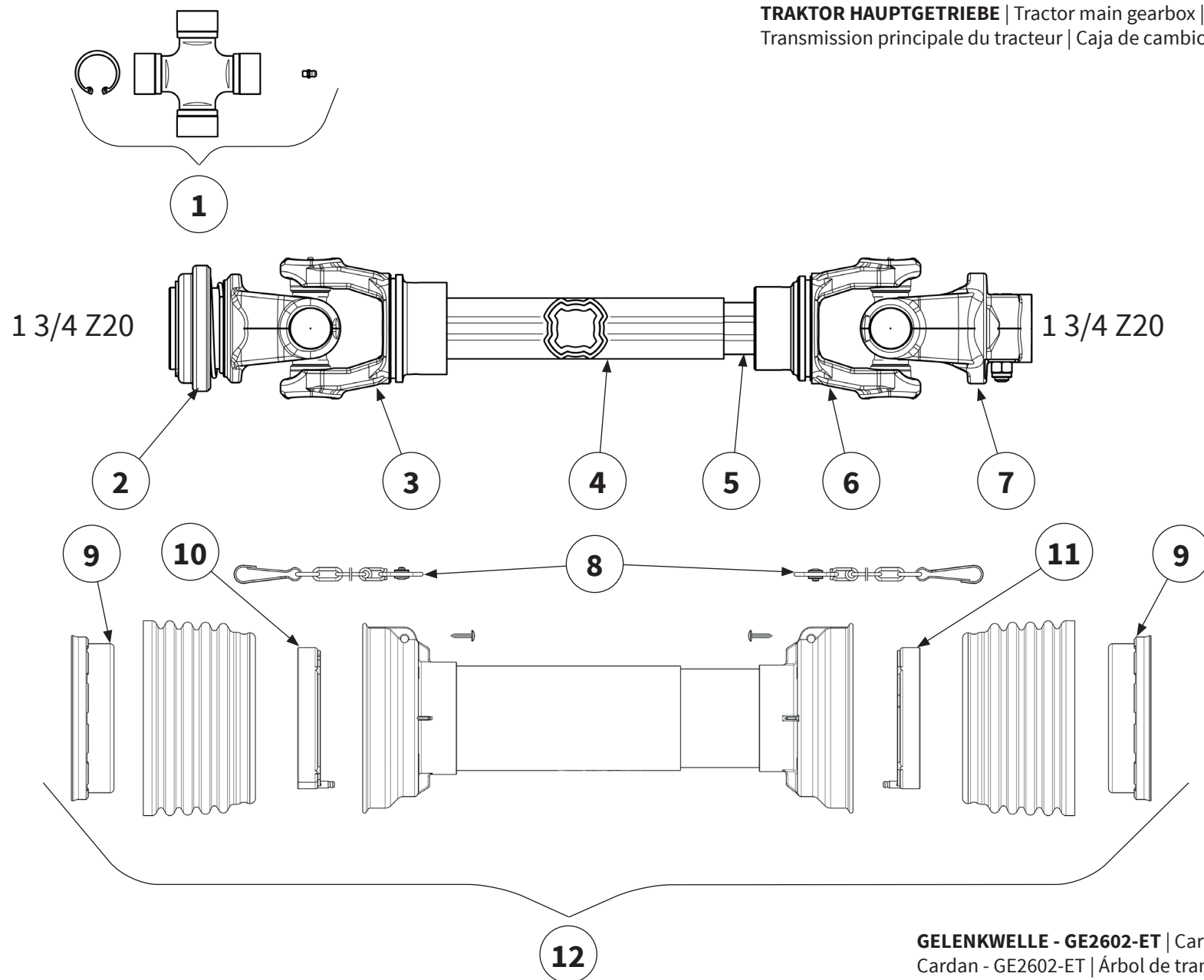
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung         | EN<br>Designation          | FR<br>Désignation              | ES<br>Designación            |
|-------------------------------------|---|---------------------------|----------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                           |                      |                           |                            |                                |                              |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |                           |                            |                                |                              |
| 1                                   | MU0204039<br>1  | MU020019<br>1             | 1                    | Riemenspanner<br>komplett | belt tensioner<br>complete | Tendeur de courroie<br>complet | Tensor de correa<br>completo |
| 2                                   | MU0803953<br>1  | MUM00800<br>1             | 1                    | Spannhebel                | Lever                      | Levier                         | Palanca                      |
| 3                                   | 1   | MU6800321<br>1            | 1                    | Spannrolle                | idler pulley               | Galet tendeur                  | Rodillo tensor               |
| 4                                   | 2   | MU980898<br>2             | 2                    | Lager                     | bearing                    | Palier                         | Cojinete                     |
| 5                                   | 1   | 00000885<br>1             | 1                    | Sicherungsring            | circlip                    | Bague de sécurité              | Anillo de seguridad          |
| 6                                   | 1   | MUM00600<br>1             | 1                    | Buchse                    | bushing                    | Manchon                        | Cojinete                     |
| 7                                   | 1   | MU0901808<br>1            | 1                    | Scheibe                   | washer                     | Disque                         | Arandela                     |
| 8                                   | 1   | MU980341<br>1             | 1                    | Schraube                  | bolt                       | Vis                            | Tornillo                     |

**TRAKTOR HAUPTGETRIEBE** | Tractor main gearbox |  
 Transmission principale du tracteur | Caja de cambios principal del tractor |



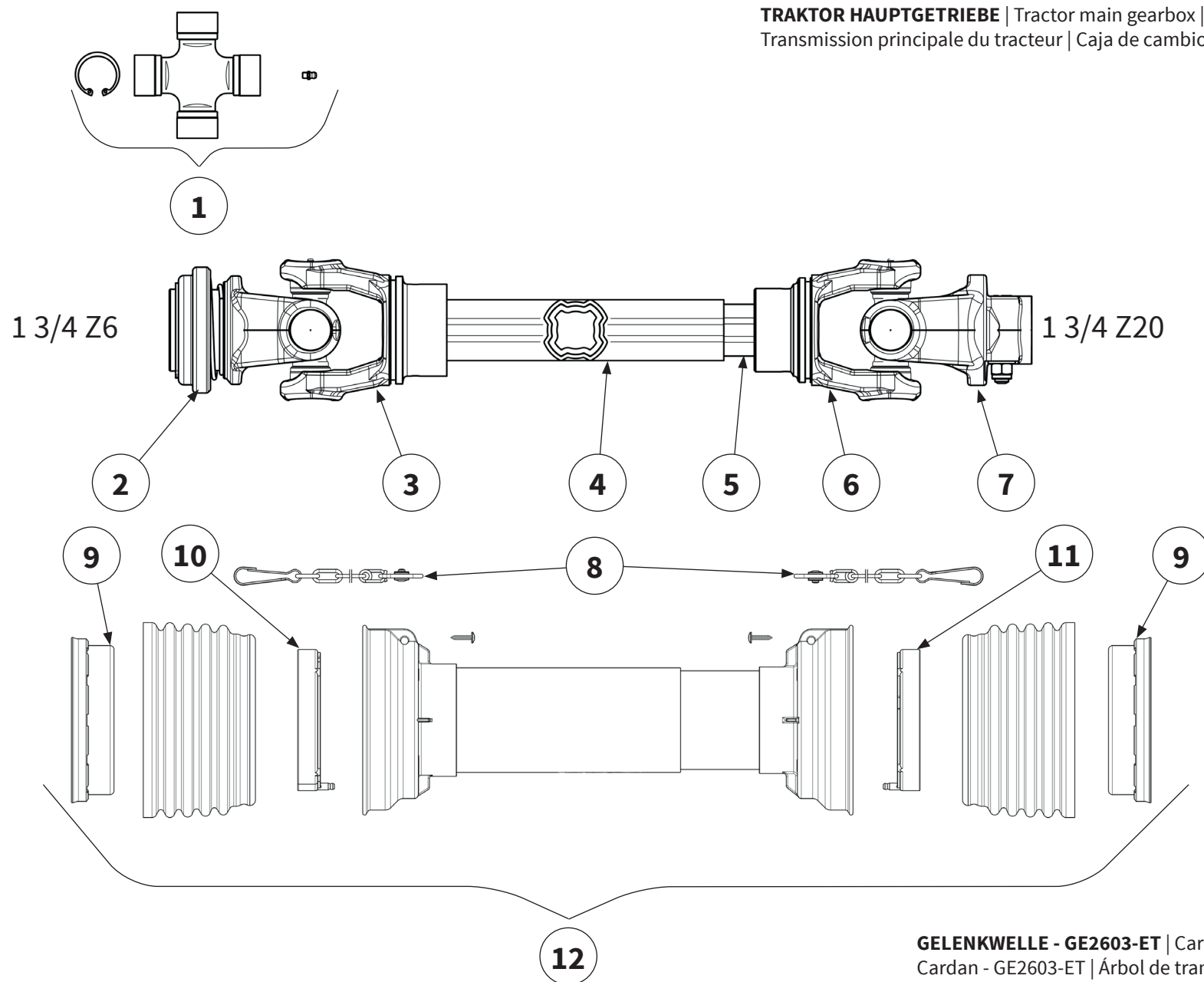
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung           | EN<br>Designation                | FR<br>Désignation                  | ES<br>Designación               |
|---------------------------|---|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                             |                                  |                                    |                                 |
|                           | MU-PRO/F Vario  |                             |                                  |                                    |                                 |
| 1                         | 4120S0012R10<br>2   | Kreuzgarnitur               | Cross Kit                        | Croisillon                         | Crucetas                        |
| 2                         | 5720S0352<br>1  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |
| 3                         | 2040S6855<br>1  | Innengabel für<br>Außenrohr | Outer Yoke<br>Teleskop-Tube      | Mâchoire pour tube<br>extérieur    | Horquilla para tubo<br>exterior |
| 4                         | 122131000R06<br>1   | Profil-Außenrohr            | Outer Telescope<br>Tube          | Tube externe                       | Tubo exterior                   |
| 5                         | 122551000R06<br>1   | Profil-Innenrohr            | Inner Telescope<br>Tube          | Tube interne                       | Tubo interior                   |
| 6                         | 2040S6856<br>1  | Innengabel für<br>Innenrohr | Inner Yoke for<br>Telescope Tube | Mâchoire pour tube<br>intérieur    | Horquilla para tubo<br>interior |
| 7                         | 5090S3860<br>1  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |
| 8                         | 252000101R02<br>2   | Haltekette                  | chain                            | Chaîne de retenue                  | Cadena de<br>seguridad          |
| 9                         | 2540M0021<br>1  | Stützring                   | support ring                     | Anneau de support                  | Anillo de soporte               |
| 10                        | 2550M0001R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |
| 11                        | 2550M0002R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |
| 12                        | 5CSH121FXSS<br>1  | Gelenkwellen-<br>schutz     | Safety Shield<br>complete        | Protection contre les<br>accidents | Protecciones de<br>seguridad    |

**TRAKTOR HAUPTGETRIEBE** | Tractor main gearbox |  
 Transmission principale du tracteur | Caja de cambios principal del tractor |

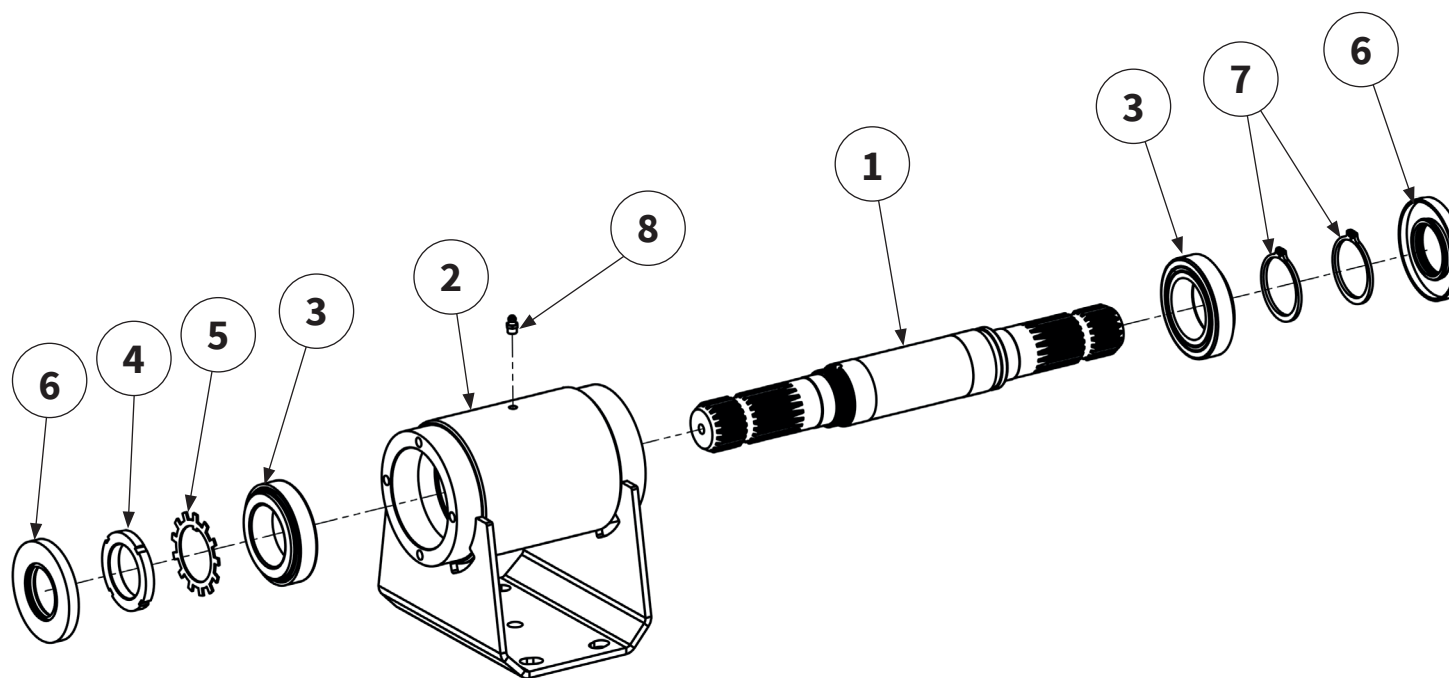


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung           | EN<br>Designation                | FR<br>Désignation                  | ES<br>Designación               |
|---------------------------|---|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                             |                                  |                                    |                                 |
|                           | MU-PRO/F Vario  |                             |                                  |                                    |                                 |
| 1                         | 4120S0012R10<br>2   | Kreuzgarnitur               | Cross Kit                        | Croisillon                         | Crucetas                        |
| 2                         | 5720S3852<br>1  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |
| 3                         | 2040S6855<br>1  | Innengabel für<br>Außenrohr | Outer Yoke<br>Teleskop-Tube      | Mâchoire pour tube<br>extérieur    | Horquilla para tubo<br>exterior |
| 4                         | 22131000R06<br>1  | Profil-Außenrohr            | Outer Telescope<br>Tube          | Tube externe                       | Tubo exterior                   |
| 5                         | 122551000R06<br>1   | Profil-Innenrohr            | Inner Telescope<br>Tube          | Tube interne                       | Tubo interior                   |
| 6                         | 2040S6856<br>1  | Innengabel für<br>Innenrohr | Inner Yoke for<br>Telescope Tube | Mâchoire pour tube<br>intérieur    | Horquilla para tubo<br>interior |
| 7                         | 5090S3860<br>1  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |
| 8                         | 252000101R02<br>2   | Haltekette                  | chain                            | Chaîne de retenue                  | Cadena de<br>seguridad          |
| 9                         | 2540M0021<br>1  | Stützring                   | support ring                     | Anneau de support                  | Anillo de soporte               |
| 10                        | 2550M0001R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |
| 11                        | 2550M0002R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |
| 12                        | 5CSH121FXSS<br>1  | Gelenkwellen-<br>schutz     | Safety Shield<br>complete        | Protection contre les<br>accidents | Protecciones de<br>seguridad    |

**TRAKTOR HAUPTGETRIEBE** | Tractor main gearbox |  
 Transmission principale du tracteur | Caja de cambios principal del tractor |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung           | EN<br>Designation                | FR<br>Désignation                  | ES<br>Designación               |
|---------------------------|---|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                             |                                  |                                    |                                 |
|                           | MU-PRO/F Vario  |                             |                                  |                                    |                                 |
| 1                         | 4120S0012R10<br>2   | Kreuzgarnitur               | Cross Kit                        | Croisillon                         | Crucetas                        |
| 2                         | 5720S0452<br>1  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |
| 3                         | 2040S6855<br>1  | Innengabel für<br>Außenrohr | Outer Yoke<br>Teleskop-Tube      | Mâchoire pour tube<br>extérieur    | Horquilla para tubo<br>exterior |
| 4                         | 122131000R06<br>1   | Profil-Außenrohr            | Outer Telescope<br>Tube          | Tube externe                       | Tubo exterior                   |
| 5                         | 122551000R06<br>1   | Profil-Innenrohr            | Inner Telescope<br>Tube          | Tube interne                       | Tubo interior                   |
| 6                         | 2040S6856<br>1  | Innengabel für<br>Innenrohr | Inner Yoke for<br>Telescope Tube | Mâchoire pour tube<br>intérieur    | Horquilla para tubo<br>interior |
| 7                         | 5090S3860<br>1  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |
| 8                         | 252000101R02<br>2   | Haltekette                  | chain                            | Chaîne de retenue                  | Cadena de<br>seguridad          |
| 9                         | 2540M0021<br>1  | Deckel                      | cap                              | Couvercle                          | Tapa                            |
| 10                        | 2550M0001R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |
| 11                        | 2550M0002R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |
| 12                        | 5CSH121FXSS<br>1  | Gelenkwellen-<br>schutz     | Safety Shield<br>complete        | Protection contre les<br>accidents | Protecciones de<br>seguridad    |



## Montage | Assembly | Montage | Montaje |

### Spezialwerkzeug erforderlich

- Lagereinheit zusammenstecken
- Pos. 3 mit **200Nm** anziehen
- Pos. 3 eine halbe Umdrehung lösen
- Pos. 3 von Hand bis an Pos.2 drehen
- Welle von Hand drehen und Spiel der Lager prüfen
- Pos.3 mit Pos.4 sichern
- Lagereinheit mit Fett füllen
- Pos. 5 montieren

### Special tools required

- Fit bearing unit together
- Tighten item 3 to **200Nm**
- Loosen item 3 through half a turn
- Turn item 3 up to item 2 by hand
- Turn shaft by hand and check play of bearings
- Secure item 3 with item 4
- Fill bearing unit with grease
- Assemble item 5

### Outil spécial requis

- Assembler l'unité de palier
- Serrer pos. 3 à **200 Nm**
- Desserrer pos. 3 d'un demi-tour
- Tourner pos. 3 à la main jusqu'à pos.2
- Tourner l'arbre à la main et vérifier le jeu des paliers
- Bloquer pos. 3 avec pos. 4
- Remplir l'unité de palier de graisse
- Monter pos. 5

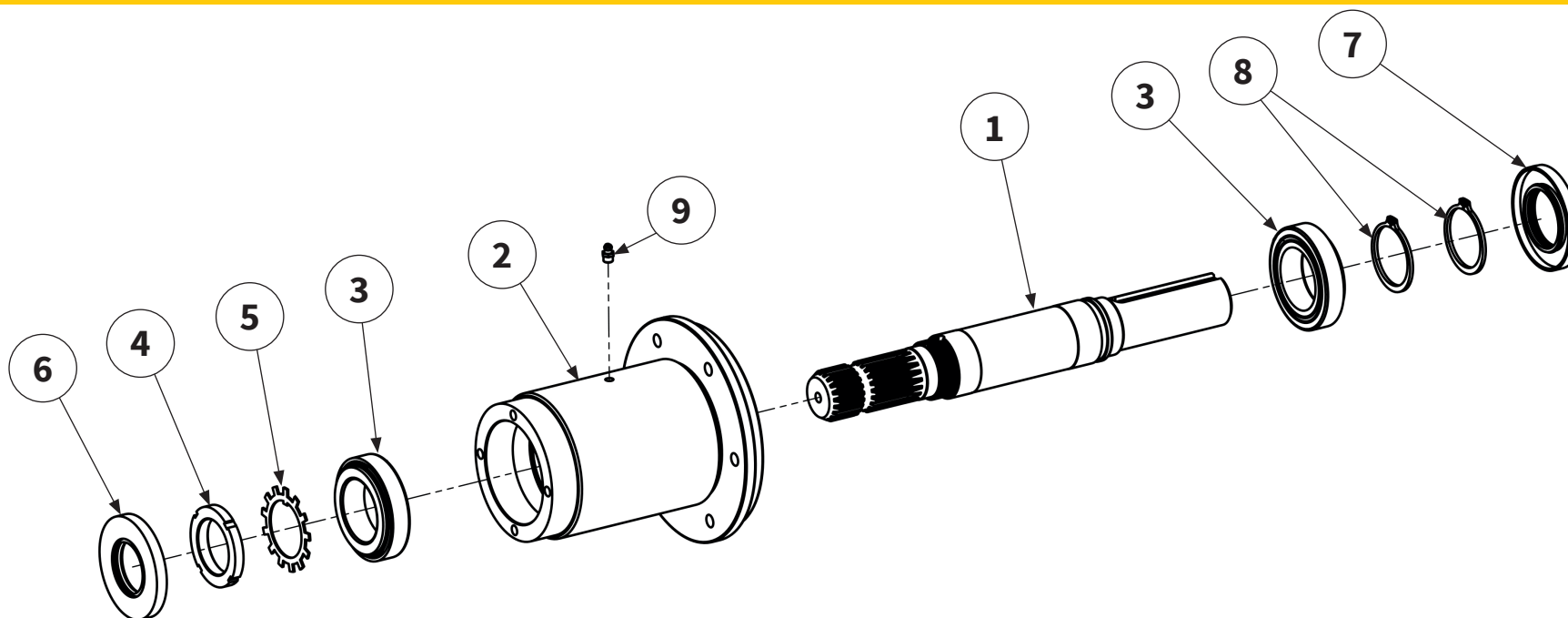
### Herramientas especiales necesarias

- Acoplar la unidad de rodamiento
- Apretar la pos. 3 con **200 Nm**
- Aflojar media vuelta la pos. 3
- Girar a mano la pos. 3 hasta la pos. 2
- Girar a mano el eje y comprobar la holgura de los cojinetes
- Asegurar la pos. 3 con la pos. 4
- Rellenar con grasa la unidad de rodamiento
- Montar la pos. 5



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |   | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation     | ES<br>Designación     |
|-------------------------------------|--|---|-------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |   |                   |                    |                       |                       |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |   |                   |                    |                       |                       |
| 1                                   | 00032002   | 1 | Welle             | drive shaft        | Arbre de transmission | Eje de accionamiento  |
| 2                                   | 00032586   | 1 | Lagereinheit      | bearing unit       | Unité de palier       | Unidad de rodamiento  |
| 3                                   | MU981109   | 2 | Lager             | bearing            | Palier                | Conjnete              |
| 4                                   | 00032020   | 1 | Nutmutter         | slotted nut        | Écrou cannelé         | Tuerca ranurada       |
| 5                                   | 00032019   | 1 | Sicherungselement | locking element    | Élément de sécurité   | Elemento de seguridad |
| 6                                   | MU981934   | 2 | Wellendichtring   | shaft sealing ring | Bague à lèvres        | Retén de eje          |
| 7                                   | MU981935   | 2 | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité     | Anillo de seguridad   |
| 8                                   | H1 M08x1   | 1 | Schmiernippel     | lubricating nipple | Nipple de graissage   | Engrasador            |





### Montage | Assembly | Montage | Montaje |

#### Spezialwerkzeug erforderlich

- Lagereinheit zusammenstecken
- Pos. 3 mit **200Nm** anziehen
- Pos. 3 eine halbe Umdrehung lösen
- Pos. 3 von Hand bis an Pos.2 drehen
- Welle von Hand drehen und Spiel der Lager prüfen
- Pos.3 mit Pos.4 sichern
- Lagereinheit mit Fett füllen
- Pos. 5 montieren

#### Special tools required

- Fit bearing unit together
- Tighten item 3 to **200Nm**
- Loosen item 3 through half a turn
- Turn item 3 up to item 2 by hand
- Turn shaft by hand and check play of bearings
- Secure item 3 with item 4
- Fill bearing unit with grease
- Assemble item 5

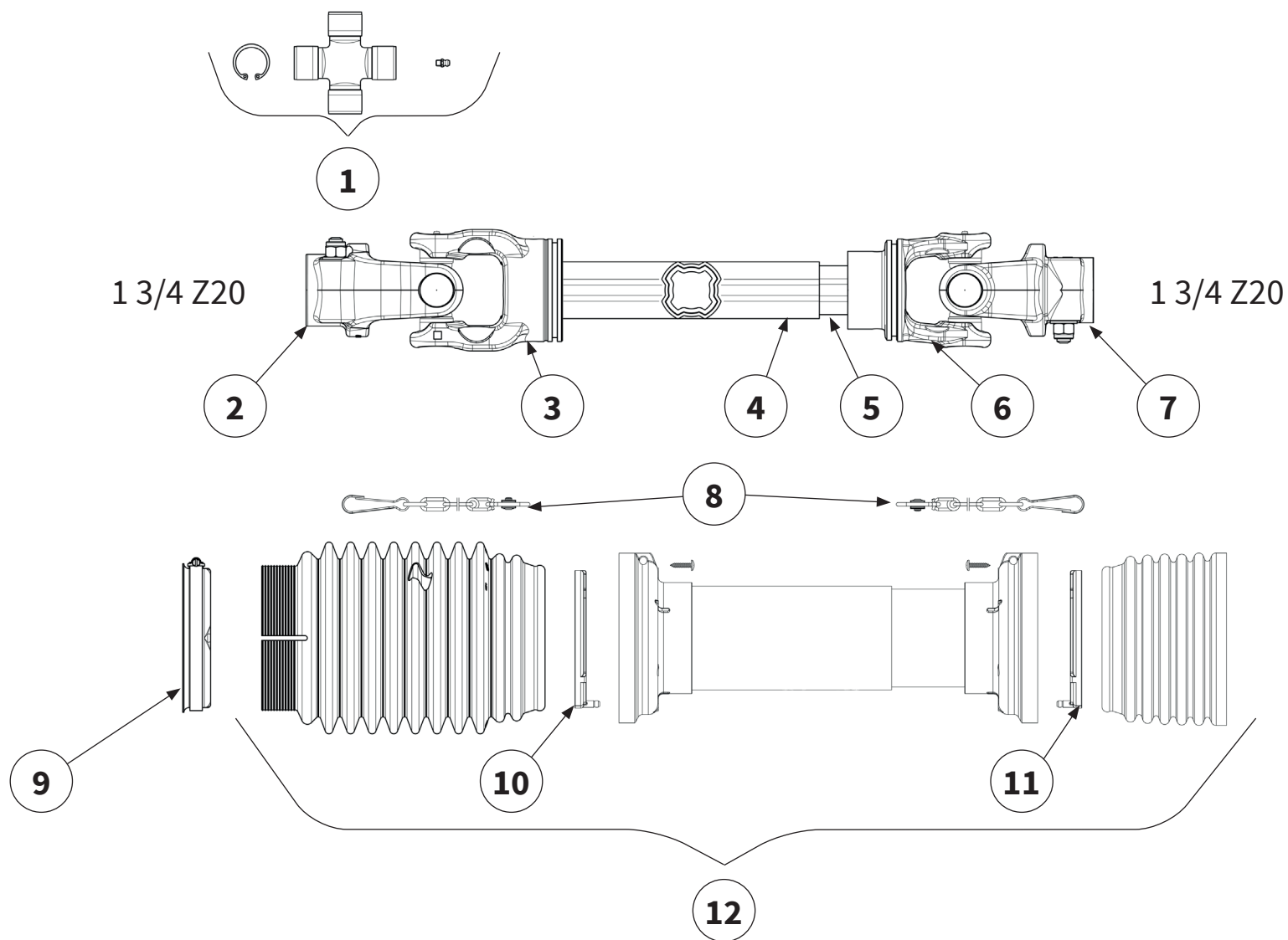
#### Outil spécial requis

- Assembler l'unité de palier
- Serrer pos. 3 à **200 Nm**
- Desserrer pos. 3 d'un demi-tour
- Tourner pos. 3 à la main jusqu'à pos.2
- Tourner l'arbre à la main et vérifier le jeu des paliers
- Bloquer pos. 3 avec pos. 4
- Remplir l'unité de palier de graisse
- Monter pos. 5

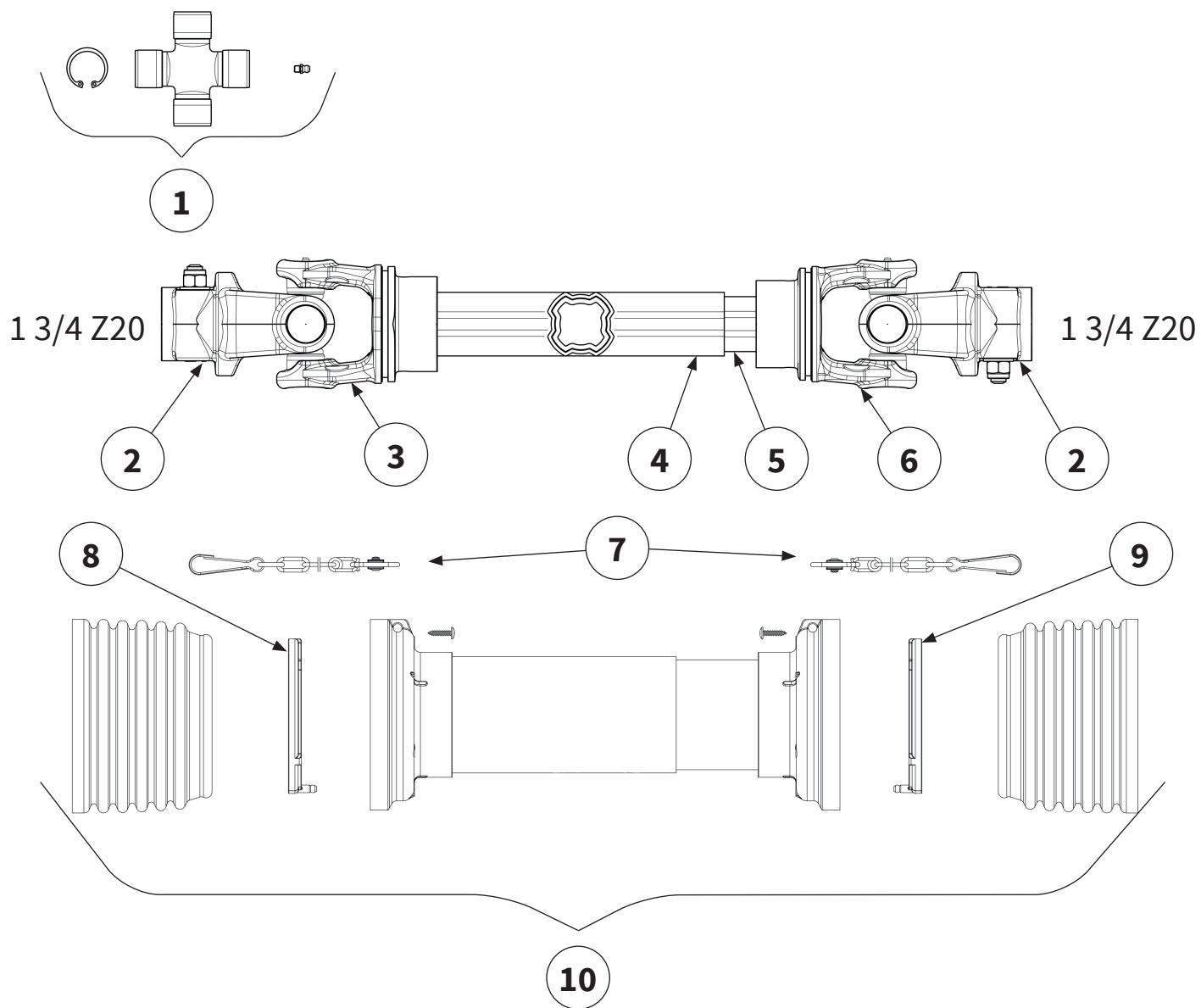
#### Herramientas especiales necesarias

- Acoplar la unidad de rodamiento
- Apretar la pos. 3 con **200 Nm**
- Aflojar media vuelta la pos. 3
- Girar a mano la pos. 3 hasta la pos. 2
- Girar a mano el eje y comprobar la holgura de los cojinetes
- Asegurar la pos. 3 con la pos. 4
- Rellenar con grasa la unidad de rodamiento
- Montar la pos. 5

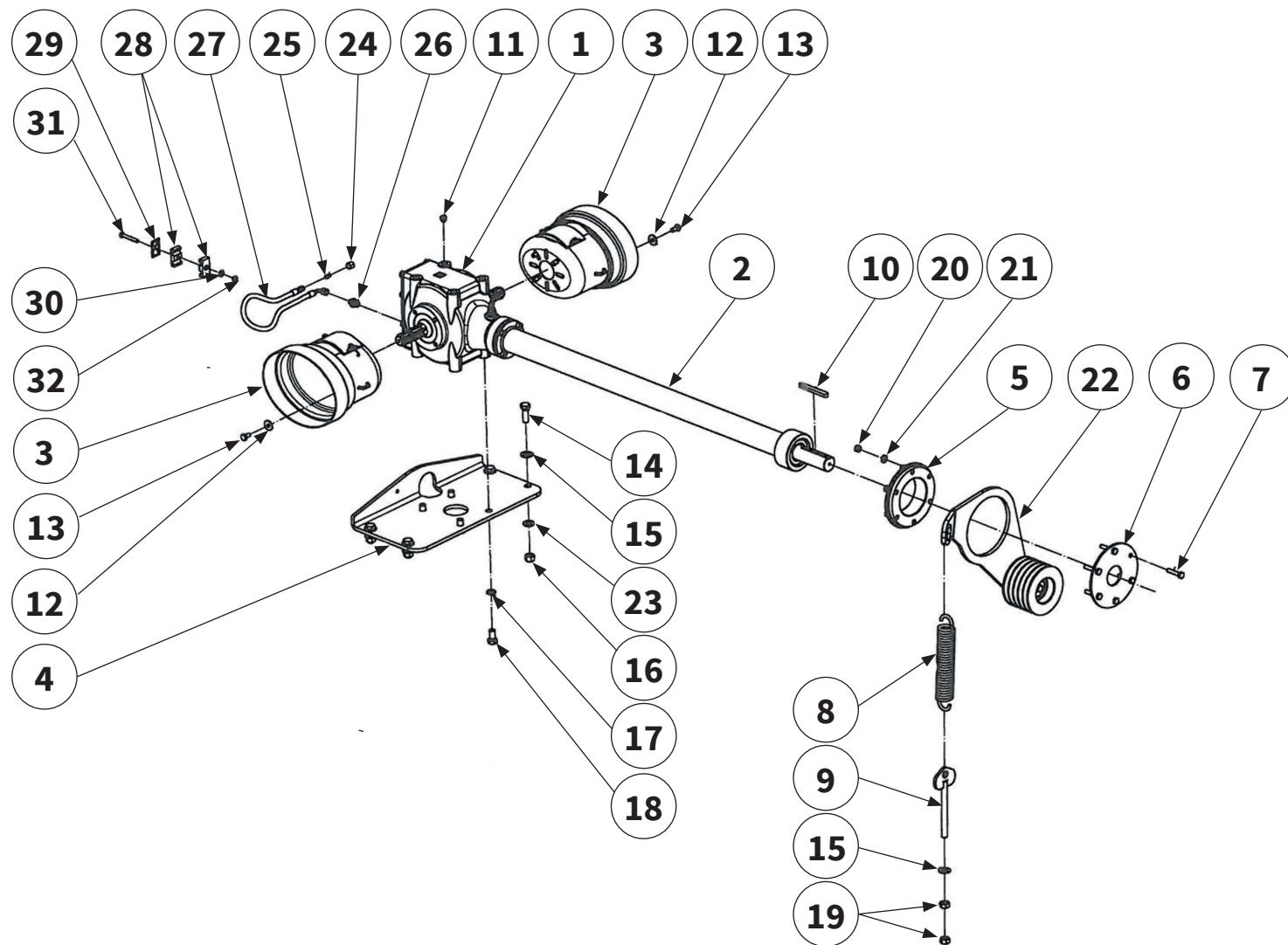
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |   | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation     | ES<br>Designación     |
|-------------------------------------|--|---|-------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |   |                   |                    |                       |                       |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |   |                   |                    |                       |                       |
| 1                                   | 00032001   | 1 | Welle             | drive shaft        | Arbre de transmission | Eje de accionamiento  |
| 2                                   | 00032006   | 1 | Aufnahme          | holder             | Support               | Alojamiento           |
| 3                                   | MU981109   | 2 | Lager             | bearing            | Palier                | Conjnete              |
| 4                                   | 00032020   | 1 | Nutmutter         | slotted nut        | Écrou cannelé         | Tuerca ranurada       |
| 5                                   | 00032019   | 1 | Sicherungselement | locking element    | Élément de sécurité   | Elemento de seguridad |
| 6                                   | MU981934   | 1 | Wellendichtring   | shaft sealing ring | Bague à lèvres        | Retén de eje          |
| 7                                   | 00005844   | 1 | Wellendichtring   | shaft sealing ring | Bague à lèvres        | Retén de eje          |
| 8                                   | MU981935   | 2 | Sicherungsring    | circlip            | Bague de sécurité     | Anillo de seguridad   |
| 9                                   | H1 M08x1   | 1 | Schmiernippel     | lubricating nipple | Nipple de graissage   | Engrasador            |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung           | EN<br>Designation                | FR<br>Désignation                  | ES<br>Designación               |
|---------------------------|---|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                             |                                  |                                    |                                 |
|                           | MU-PRO/F Vario  |                             |                                  |                                    |                                 |
| 1                         | 4120M0012R20<br>2   | Kreuzgarnitur               | Cross Kit                        | Croisillon                         | Crucetas                        |
| 2                         | 5090M3815R<br>1   | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |
| 3                         | 2040M6864<br>1  | Innengabel für<br>Außenrohr | Outer Yoke<br>Teleskop-Tube      | Mâchoire pour tube<br>extérieur    | Horquilla para tubo<br>exterior |
| 4                         | 22271000R06<br>1  | Profil-Außenrohr            | Outer Telescope<br>Tube          | Tube externe                       | Tubo exterior                   |
| 5                         | 2453V1250R<br>1   | Profil-Innenrohr            | Inner Telescope<br>Tube          | Tube interne                       | Tubo interior                   |
| 6                         | 204S96856<br>1  | Innengabel für<br>Innenrohr | Inner Yoke for<br>Telescope Tube | Mâchoire pour tube<br>intérieur    | Horquilla para tubo<br>interior |
| 7                         | 5090M3860<br>1  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |
| 8                         | 252000101R02<br>2   | Haltekette                  | chain                            | Chaîne de retenue                  | Cadena de<br>seguridad          |
| 9                         | 395011411R<br>1   | Deckel                      | cap                              | Couvercle                          | Tapa                            |
| 10                        | 2550L0001R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |
| 11                        | 2550L0002R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |
| 12                        | 4CS9107FXVSG001<br>1  | Gelenkwellen-<br>schutz     | Safety Shield<br>complete        | Protection contre les<br>accidents | Protecciones de<br>seguridad    |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                             | DE<br>Bezeichnung                | EN<br>Designation                  | FR<br>Désignation               | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                             |                                  |                                    |                                 |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |                             |                                  |                                    |                                 |                   |
| 1                                   | 4120M0012R20<br>2   | Kreuzgarnitur               | Cross Kit                        | Croisillon                         | Crucetas                        |                   |
| 2                                   | 5090M3860<br>2  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |                   |
| 3                                   | 204S96855   | Innengabel für<br>Außenrohr | Outer Yoke<br>Teleskop-Tube      | Mâchoire pour tube<br>extérieur    | Horquilla para tubo<br>exterior |                   |
| 4                                   | 122271000R06<br>1   | Profil-Außenrohr            | Outer Telescope<br>Tube          | Tube externe                       | Tubo exterior                   |                   |
| 5                                   | 2453V1250R<br>1   | Profil-Innenrohr            | Inner Telescope<br>Tube          | Tube interne                       | Tubo interior                   |                   |
| 6                                   | 204S96856<br>1  | Innengabel für<br>Innenrohr | Inner Yoke for<br>Telescope Tube | Mâchoire pour tube<br>intérieur    | Horquilla para tubo<br>interior |                   |
| 7                                   | 252000101R02<br>2   | Haltekette                  | chain                            | Chaîne de retenue                  | Cadena de<br>seguridad          |                   |
| 8                                   | 2550L0001R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |                   |
| 9                                   | 2550L0002R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |                   |
| 10                                  | 4CS9118FXSSG001<br>1  | Gelenkwellen-<br>schutz     | Safety Shield<br>complete        | Protection contre les<br>accidents | Protecciones de<br>seguridad    |                   |



! Eine detaillierte Explosionskizze des Getriebes finden Sie auf den folgenden Seiten.

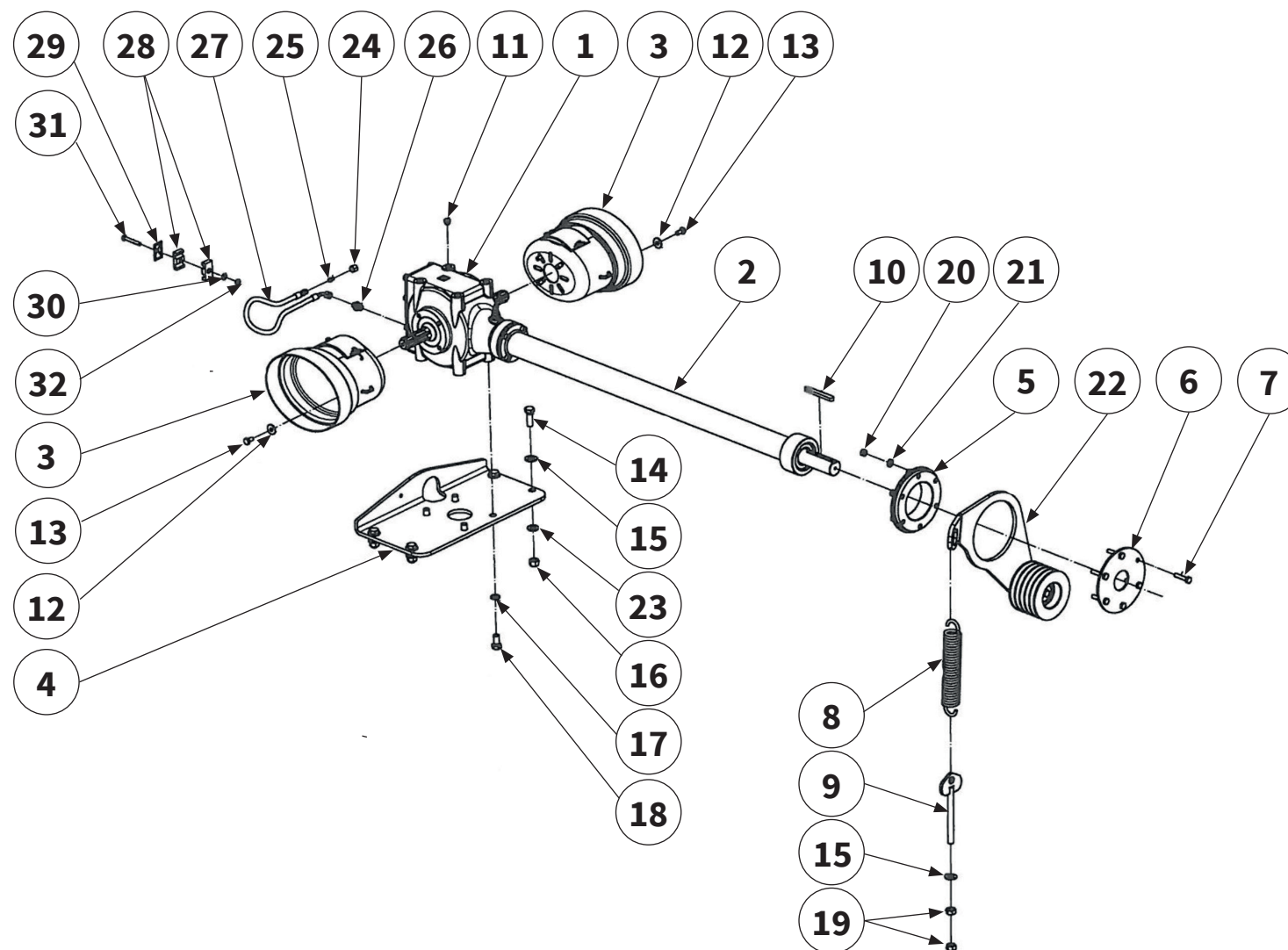
A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante                   | DE<br>Bezeichnung                 | EN<br>Designation       | FR<br>Désignation          | ES<br>Designación     |
|-------------------------------------|---|-----------------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                                   |                         |                            |                       |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig   |                                   |                         |                            |                       |
| 1                                   | <b>S2081</b><br>1<br>Getriebe-Eingangsdrehzahl   Input speed   Vitesse d'entrée   Velocidad entrada <b>1000 U / min (1: 1,35)</b> | <b>Getriebe</b>                   | gear box                | Système d'entraînement     | Cambio                |
| 2                                   | <b>S2081 1400</b><br>1  | <b>Getriebe-<br/>verlängerung</b> | shaft extension         | Arbre de<br>rollonge       | Prolongación          |
| 3                                   | <b>MU980814</b><br>2  | <b>Schutztopf</b>                 | protective pot          | Protevtive Pot             | Tapa de<br>protección |
| 4                                   | <b>MU0605609</b><br>1   | <b>Getriebe-<br/>konsole</b>      | transmission<br>console | Console de<br>transmission | Consola del cambio    |
| 5                                   | <b>MUM00680</b><br>1  | <b>Buchse</b>                     | bushing                 | Manchon                    | Cojinete              |
| 6                                   | <b>MUM00689</b><br>1  | <b>Scheibe</b>                    | washer                  | Disque                     | Arandela              |
| 7                                   | <b>MU980219</b><br>6  | <b>Schraube</b>                   | bolt                    | Vis                        | Tornillo              |
| 8                                   | <b>MU980912</b><br>1  | <b>Zugfeder</b>                   | tension spring          | Ressort de traction        | Resorte de tracción   |
| 9                                   | <b>MAX00062</b><br>1  | <b>Zugstange</b>                  | tie rod                 | Barre de<br>traction       | Barra de<br>tracción  |
| 10                                  | <b>MU981810</b><br>1  | <b>Passfeder</b>                  | parallel key            | Clavette                   | Chaveta de ajuste     |
| 11                                  | <b>MUMG0018</b><br>4  | <b>Lamellen-<br/>stopfen</b>      | sealing plug            | Bouchon de<br>fermeture    | Tapón de cierre       |



Eine detaillierte Explosionskizze des Getriebes finden Sie auf den folgenden Seiten.

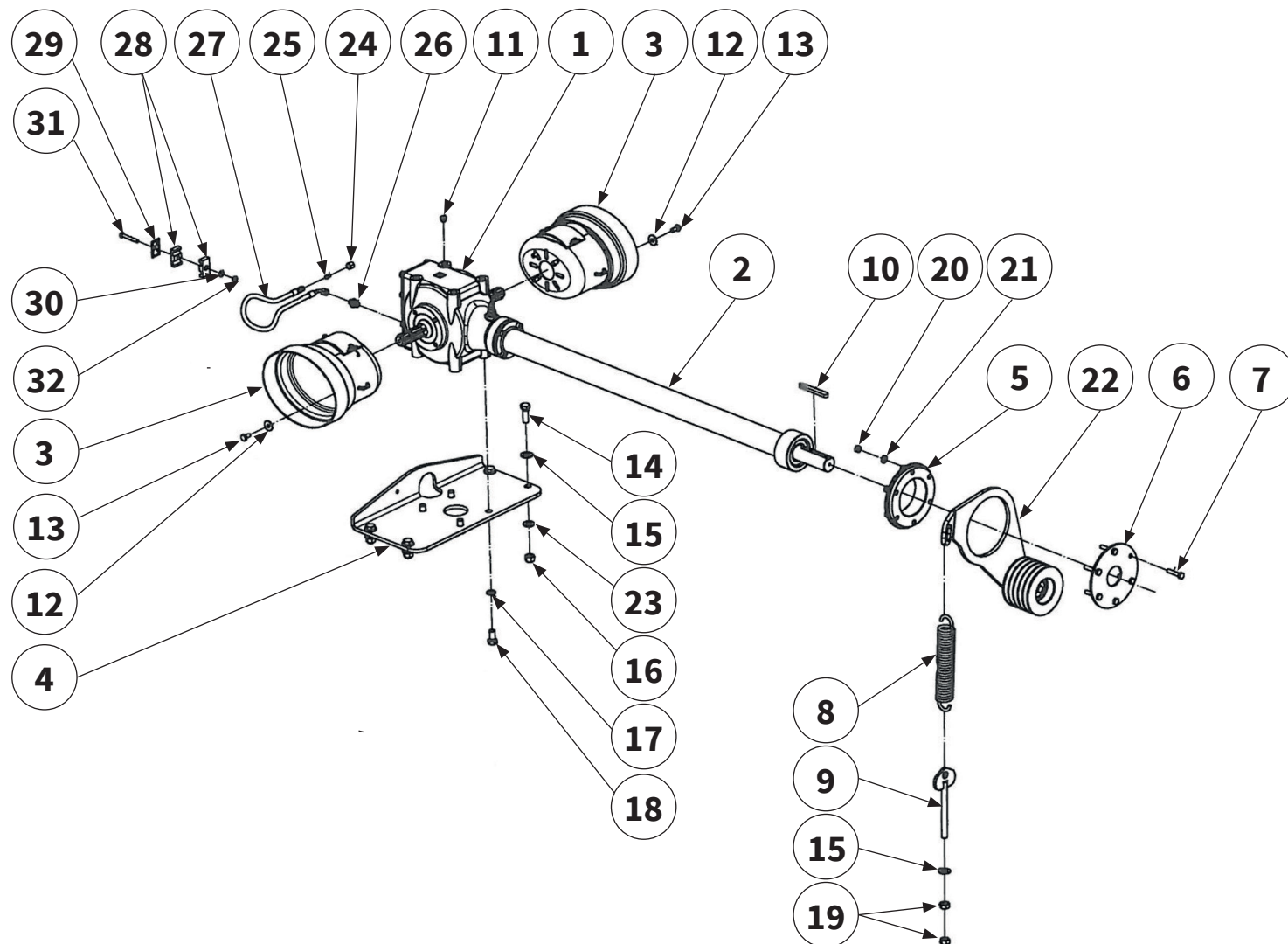
A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung       | EN<br>Designation | FR<br>Désignation   | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|-------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                         |                   |                     |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig   |                         |                   |                     |                   |
| 12                                  | MU0099950<br>8  | Scheibe                 | washer            | Disque              | Arandela          |
| 13                                  | MU0099970<br>8  | Schraube                | bolt              | Vis                 | Tornillo          |
| 14                                  | MU980407<br>4   | Schraube                | bolt              | Vis                 | Tornillo          |
| 15                                  | MU980402<br>5   | Scheibe                 | washer            | Disque              | Arandela          |
| 16                                  | MU980401<br>4   | Mutter                  | nut               | Écrou               | Tuerca            |
| 17                                  | MUNL0016<br>4   | Scheibe                 | washer            | Disque              | Arandela          |
| 18                                  | MU980414<br>4   | Schraube                | bolt              | Vis                 | Tornillo          |
| 19                                  | MU980400<br>2   | Mutter                  | nut               | Écrou               | Tuerca            |
| 20                                  | MU980201<br>6   | Mutter                  | nut               | Écrou               | Tuerca            |
| 21                                  | MU980202<br>6   | Scheibe                 | washer            | Disque              | Arandela          |
| 22                                  | MU0200019<br>1  | Riemen-<br>spanner kpl. | belt tensioner    | Tendeur de courroie | Tensor de correa  |
| 23                                  | MUNSKL16<br>4   | Scheibe                 | washer            | Disque              | Arandela          |
| 24                                  | M 08-L<br>1   | Mutter                  | nut               | Écrou               | Tuerca            |



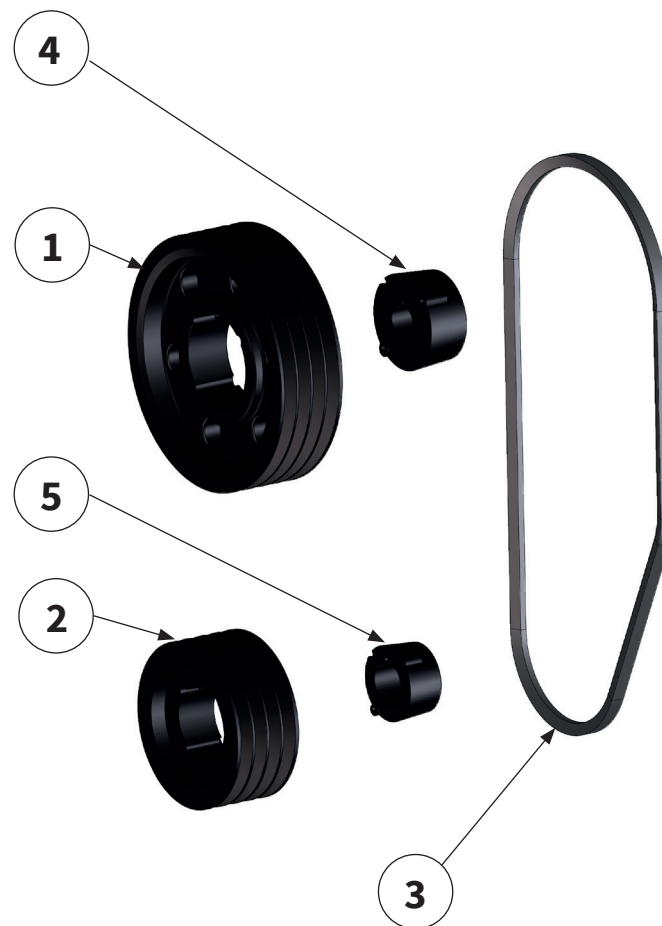
! Eine detaillierte Explosionskizze des Getriebes finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

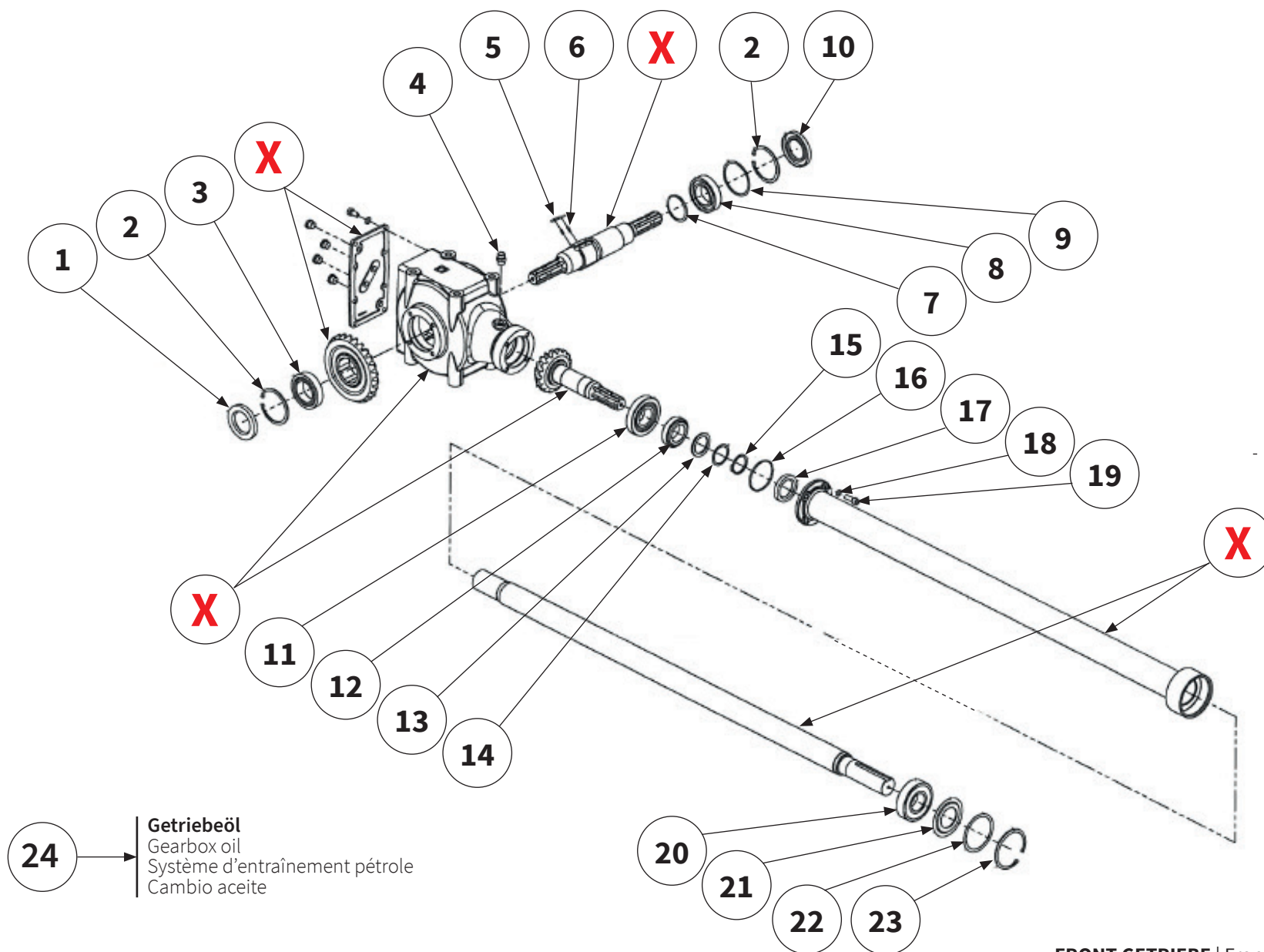
En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.

| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   manufacturer Part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung              | EN<br>Designation     | FR<br>Désignation         | ES<br>Designación           |
|-------------------------------------|---|--------------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                                |                       |                           |                             |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig   |                                |                       |                           |                             |
| 25                                  | <b>VKA 08</b><br>1  | <b>Verschluss-<br/>kegel</b>   | sealing plug          | Bouchon de<br>fermeture   | Tapón de cierre             |
| 26                                  | <b>XGE 08-PLR 3/8</b><br>1  | <b>Verschraubung</b>           | Screwed<br>connection | Raccord à vis             | Atornillamiento             |
| 27                                  | <b>MU5300122</b><br>1   | <b>Hydraulik-<br/>schlauch</b> | hydraulic hose        | Tuyau<br>hydraulique      | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 28                                  | <b>MUMG0016</b><br>1  | <b>Rohrschelle</b>             | clamp                 | Collier                   | Abrazadera                  |
| 29                                  | <b>MUMG0014</b><br>1  | <b>Deckplatte</b>              | cover plate           | Plaque de<br>recouvrement | Placa de<br>revestimiento   |
| 30                                  | <b>MU980102</b><br>1  | <b>Scheibe</b>                 | washer                | Disque                    | Arandela                    |
| 31                                  | <b>MU980124</b><br>1  | <b>Schraube</b>                | bolt                  | Vis                       | Tornillo                    |
| 32                                  | <b>MU0099961</b><br>1   | <b>Mutter</b>                  | nut                   | Écrou                     | Tuerca                      |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                            | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation        | FR<br>Désignation       | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                            |                   |                          |                         |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig   |                            |                   |                          |                         |                   |
| 1                                   | <b>MU980863</b><br>1  | <b>Riemen-<br/>scheibe</b> | belt pulley       | Poulie                   | Polea                   |                   |
| 2                                   | <b>MU980894</b><br>1  | <b>Riemen-<br/>scheibe</b> | belt pulley       | Poulie                   | Polea                   |                   |
| 3                                   | <b>MU981838</b><br>5  | <b>Keilriemen</b>          | V-belt            | Courroie<br>trapézoïdale | Correa trapezoidal      |                   |
| 4                                   | <b>MU980864</b><br>1  | <b>Buchse</b>              | clamping bush     | Douille de serrage       | Manguito<br>de sujeción |                   |
| 5                                   | <b>MU980813</b><br>1  | <b>Buchse</b>              | clamping bush     | Douille de serrage       | Manguito<br>de sujeción |                   |





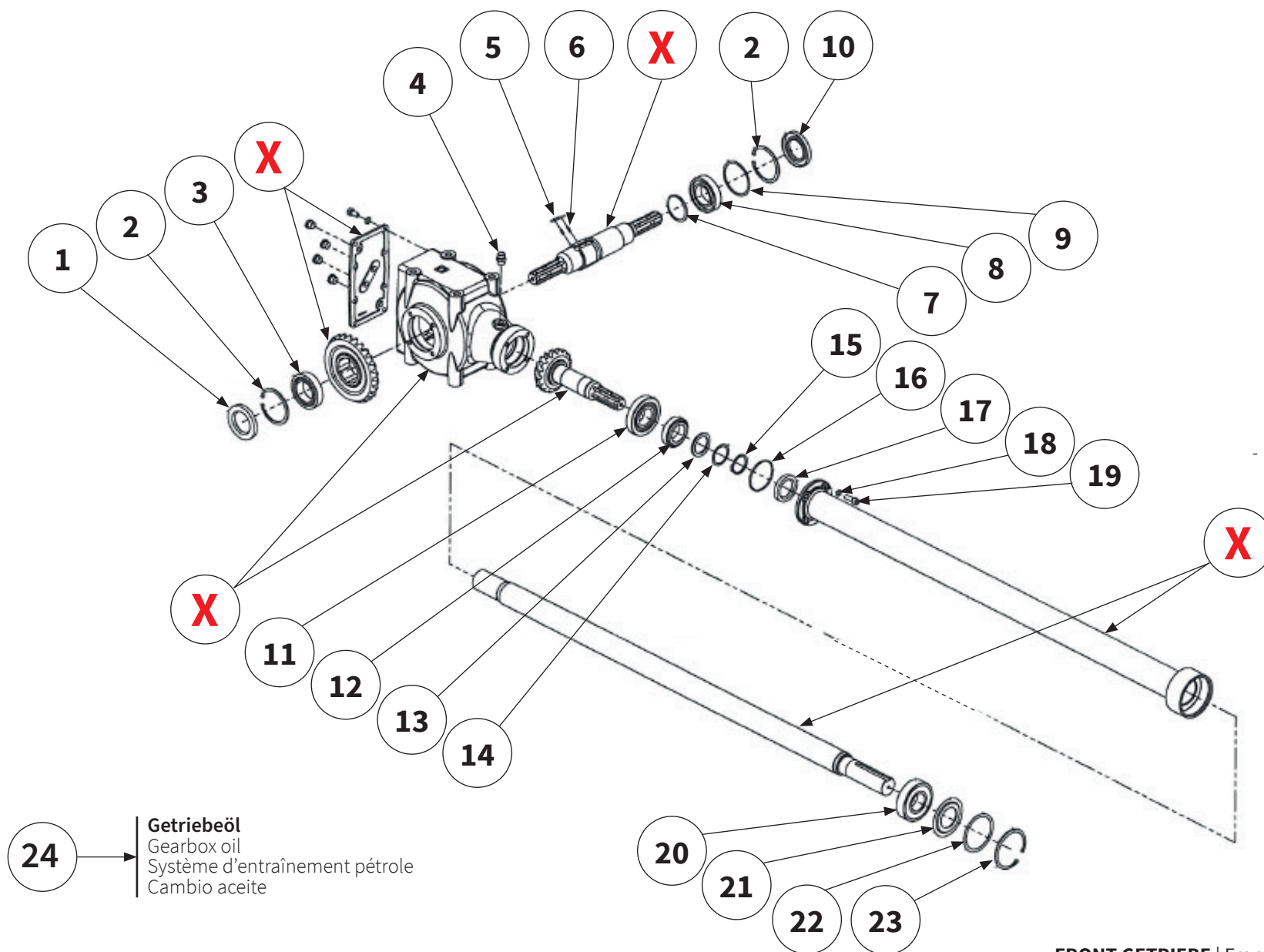
24 → **Getriebeöl**  
 Gearbox oil  
 Système d'entraînement pétrole  
 Cambio aceite



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                     | DE<br>Bezeichnung   | EN<br>Designation          | FR<br>Désignation                | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|--|---------------------|---------------------|----------------------------|----------------------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                     |                     |                            |                                  |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig  |                     |                     |                            |                                  |                   |
| 1                                   | MU980839<br>1  | Wellendichtring     | shaft sealing ring  | Bague à lèvres             | Retén de eje                     |                   |
| 2                                   | MU490020<br>2  | Sicherungsring      | circlip             | Bague de sécurité          | Anillo de seguridad              |                   |
| 3                                   | MU981109<br>1  | Wälzlager           | roller bearing      | Palier à roulement         | Rodamientos                      |                   |
| 4                                   | MU623018<br>1  | Getriebe-entlüftung | vent screw          | Vis de purge d'air         | Tornillo de purga de aire        |                   |
| 5                                   | MUS207006<br>4   | Sperrklinke         | detent<br>freewheel | Cliquet d'arrêt roue libre | Trinquete de bloqueo rueda libre |                   |
| 6                                   | MUS207005<br>8   | Druckfeder          | pressure spring     | Ressort de pression        | Muelle de presión                |                   |
| 7                                   | MU981820<br>1  | Sicherungsring      | circlip             | Bague de sécurité          | Anillo de seguridad              |                   |
| 8                                   | 00005842<br>1  | Wälzlager           | roller bearing      | Palier à roulement         | Rodamientos                      |                   |
| 9                                   | MU981003<br>1  | Paßscheibe          | shim                | Rondelle d'ajustage        | Arandela de ajuste               |                   |
| 10                                  | 00005844<br>1  | Wellendichtring     | shaft sealing ring  | Bague à lèvres             | Retén de eje                     |                   |
| 11                                  | MU981104<br>1  | Wälzlager           | roller bearing      | Palier à roulement         | Rodamientos                      |                   |
| 12                                  | MU981105<br>1  | Wälzlager           | roller bearing      | Palier à roulement         | Rodamientos                      |                   |
| 13                                  | MU981004<br>1  | Paßscheibe          | shim                | Rondelle d'ajustage        | Arandela de ajuste               |                   |

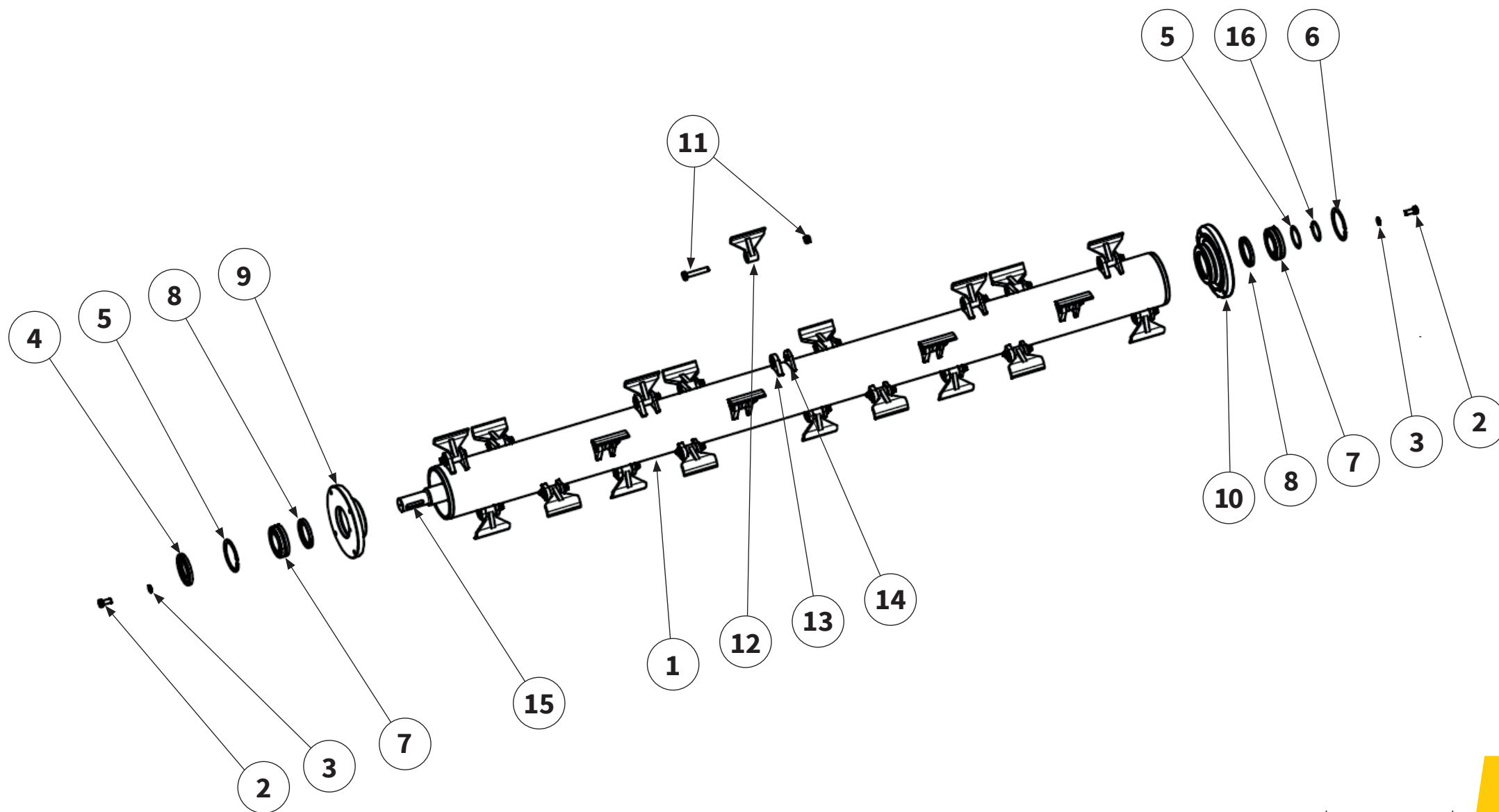
**X**

**Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar** | Parts from the manufacturer cannot be supplied individually |  
Pièces non livrables séparément par le fabricant | El fabricante no suministra piezas individuales |

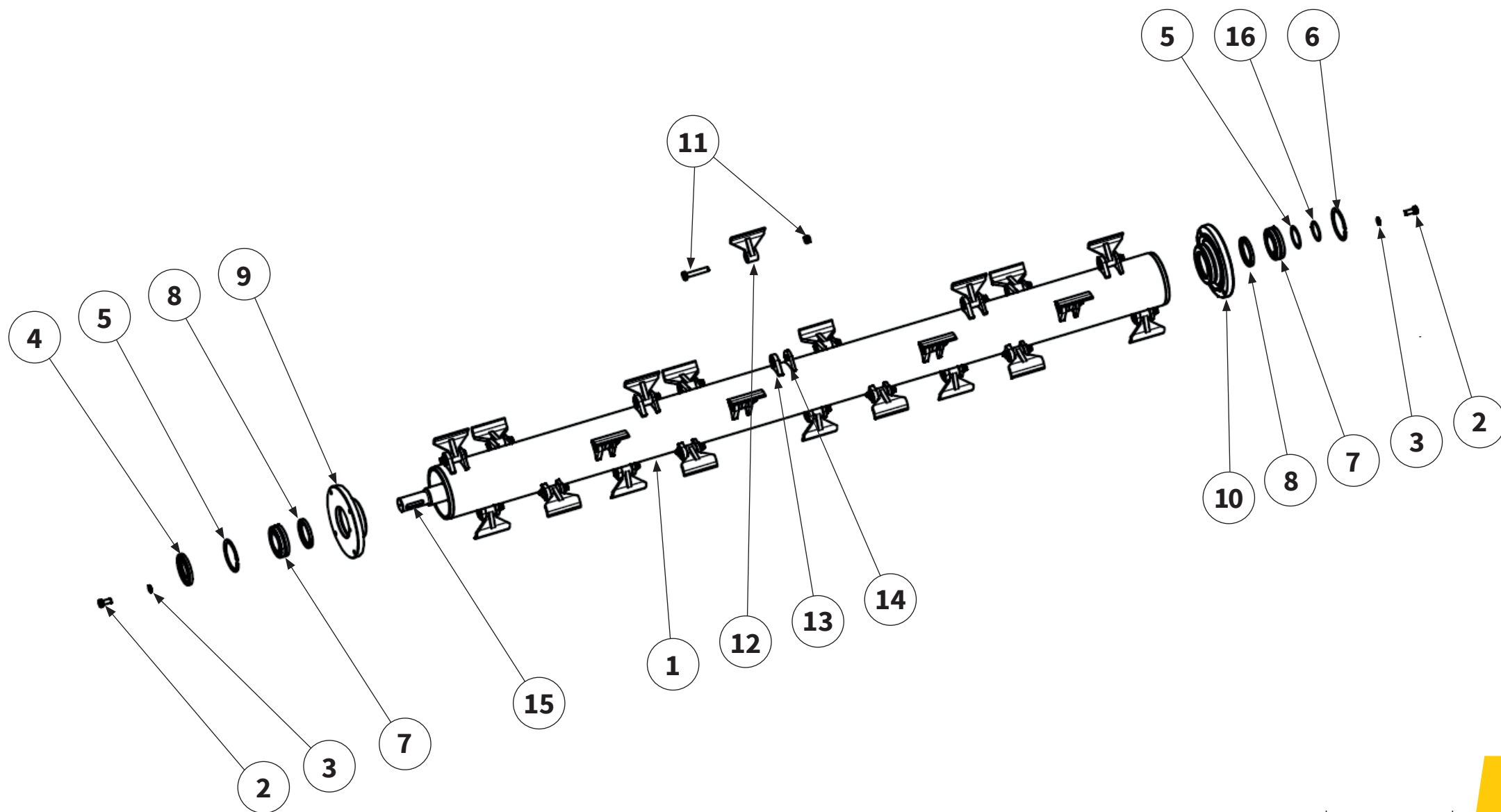


24 → **Getriebeöl**  
 Gearbox oil  
 Système d'entraînement pétrole  
 Cambio aceite

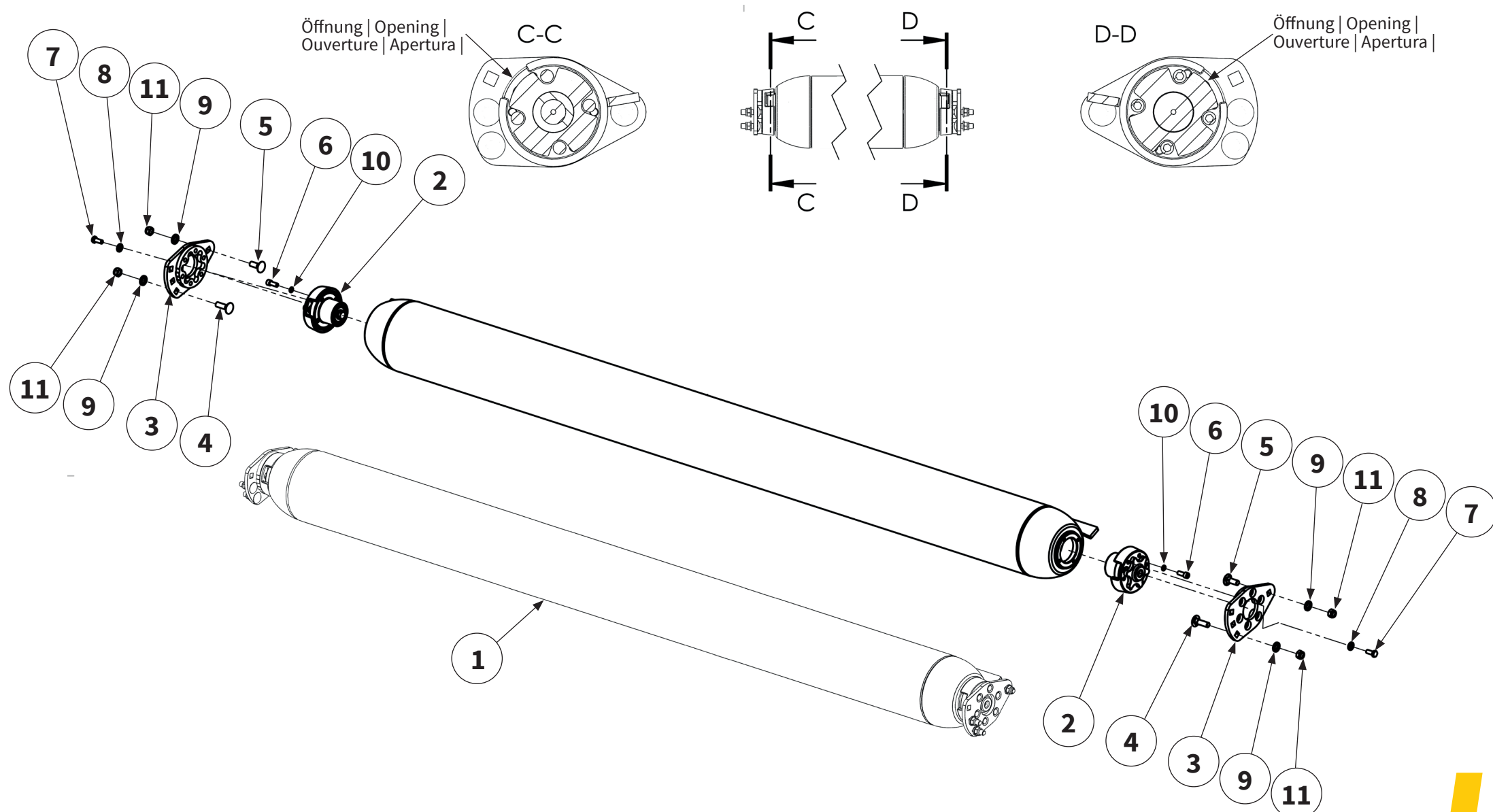
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante   | DE<br>Bezeichnung                          | EN<br>Designation                                | FR<br>Désignation                                | ES<br>Designación  |
|-------------------------------------|---|--|--|--|--|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |  |  |  |  |
|                                     | MU-PRO/F Vario 280 mittig   |  |  |  |  |
| 14                                  | MU981005<br>1   | Paßscheibe                                 | shim   | Rondelle d'ajustage                              | Arandela de ajuste   |
| 15                                  | MURV0035<br>1   | Sicherungsring                             | circlip  | Bague de sécurité                                | Anillo de seguridad  |
| 16                                  | MU981006<br>1   | O-Ring                                     | O-ring seal                                      | joint torique                                    | anillo tórico  |
| 17                                  | MU981106<br>1   | Wellendichtring                            | shaft sealing ring                               | Bague à lèvres                                   | Retén de eje   |
| 18                                  | MU980202<br>4   | Scheibe                                    | washer   | Disque   | Arandela   |
| 19                                  | MU981245<br>4   | Schraube                                   | bolt   | Vis  | Tornillo   |
| 20                                  | MU981107<br>1   | Wälzlager                                  | roller bearing                                   | Palier à roulement                               | Rodamientos  |
| 21                                  | 00001842<br>1   | Nilos Ring                                 | bearing seal ring                                | Bague Nilos                                      | Anillo Nilos   |
| 22                                  | MU981007<br>1   | Paßscheibe                                 | shim   | Rondelle d'ajustage                              | Arandela de ajuste   |
| 23                                  | MU980836<br>1   | Sicherungsring                             | circlip  | Bague de sécurité                                | Anillo de seguridad  |
| 24                                  | MUSAE70W90VS (1l)<br>4  | Getriebeöl                                 | gear box oil                                     | Système d'entraînement pétrole                   | Cambio aceite  |
| 24a                                 | 3,2l  | Füllmenge inkl.<br>Verlängerungs-<br>welle | Oil fill quantity<br>included<br>extension shaft | Quantité d'huile<br>incluse Arbre de<br>rallonge | Cantidad de llenado<br>de aceite inclusive<br>Eje de<br>prolongación |
| <b>X</b>                            | <b>Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar</b>   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually  <br>Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales |  |  |  |  |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                       | DE<br>Bezeichnung               | EN<br>Designation   | FR<br>Désignation | ES<br>Designación      |
|---------------------------|--|---------------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------|-------------------|------------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |                           |                       |                                 |                     |                   |                        |
|                           | MU-PRO/F Vario rechts  | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links  |                                 |                     |                   |                        |
| 1                         | <b>MU0206930</b><br>1  | <b>MU0203312</b><br>1     | <b>MU0204094</b><br>1 | <b>Rotor inkl.<br/>Werkzeug</b> | rotor with tools    | Rotor avec outils | Rotor con<br>herram    |
| 2                         | 8  | <b>MU980406</b><br>8      | 8                     | <b>Schraube</b>                 | bolt                | Vis               | Tornillo               |
| 3                         | 8  | <b>MUNL0016</b><br>8      | 8                     | <b>Scheibe</b>                  | washer              | Disque            | Arandela               |
| 4                         | 1  | <b>MU980856</b><br>1      | 1                     | <b>Wellendichtring</b>          | shaft seal          | Bague à lèvres    | Retén de eje           |
| 5                         | 2  | <b>MU980857</b><br>2      | 2                     | <b>Sicherungsring</b>           | circlip             | Bague de sécurité | Anillo de<br>seguridad |
| 6                         | 1  | <b>MU980858</b><br>1      | 1                     | <b>Sicherungsring</b>           | circlip             | Bague de sécurité | Anillo de<br>seguridad |
| 7                         | 2  | <b>00014653</b><br>2      | 2                     | <b>Lager</b>                    | bearing             | Palier            | Cojinete               |
| 8                         | 2  | <b>MU981850</b><br>2      | 2                     | <b>Wellendichtring</b>          | shaft seal          | Bague à lèvres    | Retén de eje           |
| 9                         | 1  | <b>MUM00719</b><br>1      | 1                     | <b>Rotorlagerschale</b>         | rotor bearing shell | Rotor coussinet   | Cojinete del rotor     |
| 10                        | 1  | <b>MU3300182</b><br>1     | 1                     | <b>Rotorlagerschale</b>         | rotor bearing shell | Rotor coussinet   | Cojinete del rotor     |
| 11                        | 28   | <b>MU980416-G</b><br>24   | 28                    | <b>Schraube mit<br/>Mutter</b>  | bolt with nut       | Vis avec écrou    | Tornillo con tuerca    |
| 12                        | 28   | <b>MU000306</b><br>24     | 28                    | <b>M-Hammer-<br/>schlegel</b>   | hammers             | M-marteaux        | Martillos              |



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung   | EN<br>Designation            | FR<br>Désignation                | ES<br>Designación                                |
|-------------------------------------|--|---------------------------|----------------------|---|------------------------------|----------------------------------|--|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                           |                      |   |                              |                                  |  |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts  | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |   |                              |                                  |  |
| 13                                  | 28   | 24                        | 28                   | 00013633<br><b>Werkzeug-<br/>halter</b>                   | tool holder                  | Porte-outils                     | Porta<br>herramientas                            |
| 14                                  | 28   | 24                        | 28                   | 00013632<br><b>Werkzeug-<br/>halter mit<br/>Sechskant</b> | tool holders<br>with hexagon | Porte-outils à six<br>pans forgé | Porta herramien-<br>tas con hexagonal<br>forjado |
| 15                                  | 1  | 1                         | 1                    | MU980860<br><b>Passfeder</b>                              | parallel key                 | Clavette                         | Chaveta de ajuste                                |
| 16                                  | 1  | 1                         | 1                    | MU4145540<br><b>Paßscheibe</b>                            | shim                         | Rondelle d'ajustage              | Arandela de ajuste                               |



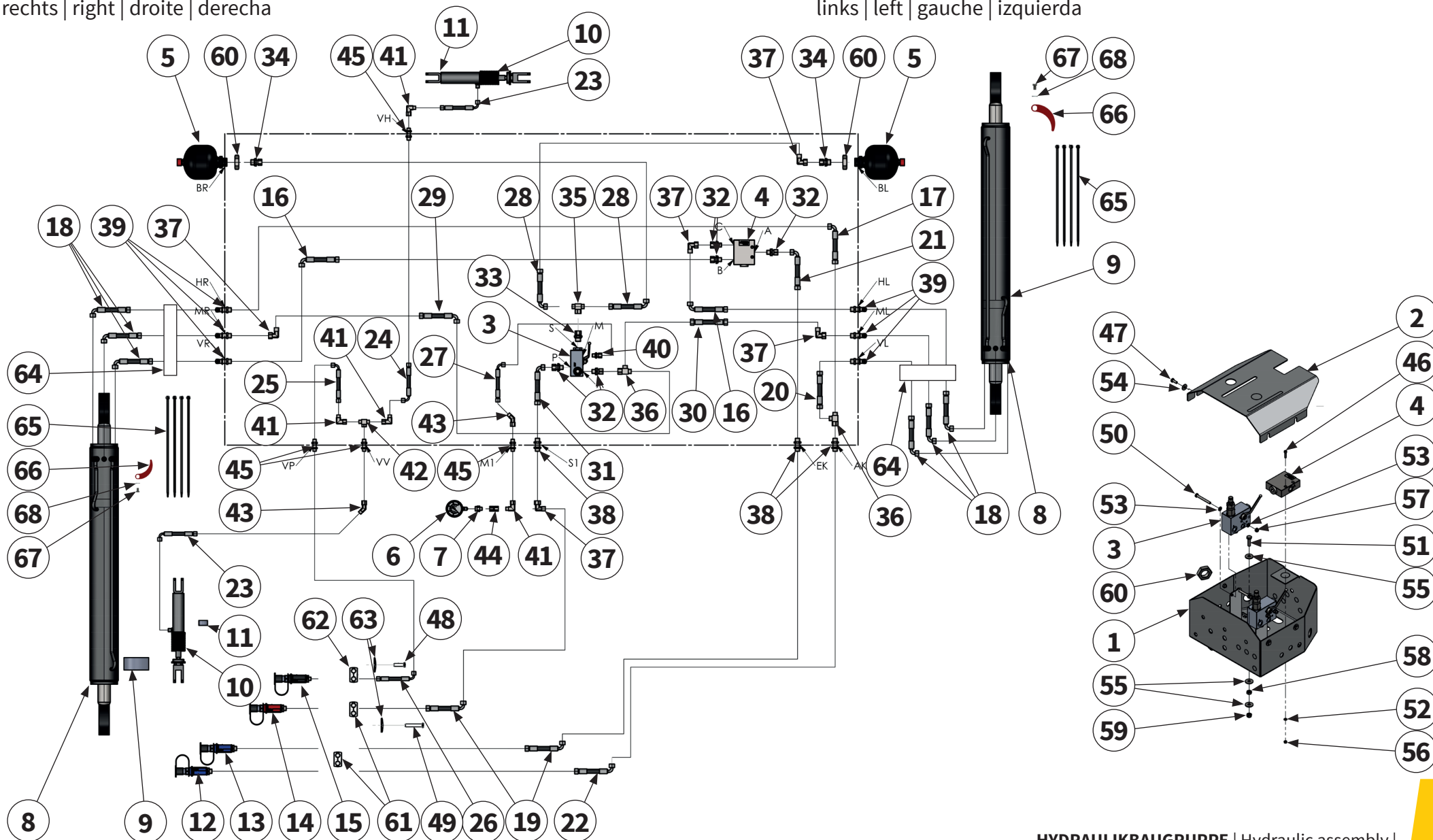


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                       |                       | DE<br>Bezeichnung      | EN<br>Designation | FR<br>Désignation  | ES<br>Designación       |
|-------------------------------------|---|-----------------------|-----------------------|------------------------|-------------------|--------------------|-------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                       |                       |                        |                   |                    |                         |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   | MU-Pro 280 mittig     | MU-PRO/F Vario links  |                        |                   |                    |                         |
| 1                                   | <b>MU0206016</b><br>1   | <b>MU0205462</b><br>1 | <b>MU0206016</b><br>1 | <b>Stützwalze kpl.</b> | support roller    | Rouleau<br>d'appui | Cilindro de apoyo       |
| 2                                   |   | <b>202932</b><br>2    |                       | <b>Lagereinheit</b>    | bearing unit      | Unité de palier    | Unidad de<br>rodamiento |
| 3                                   |   | <b>MU0806403</b><br>2 |                       | <b>Halteplatte</b>     | retainer plate    | Plaque de support  | Placa de<br>retención   |
| 4                                   |   | <b>MU980424</b><br>2  |                       | <b>Schraube</b>        | bolt              | Vis                | Tornillo                |
| 5                                   |   | <b>MU980428</b><br>4  |                       | <b>Schraube</b>        | bolt              | Vis                | Tornillo                |
| 6                                   |   | <b>MU980315</b><br>8  |                       | <b>Schraube</b>        | bolt              | Vis                | Tornillo                |
| 7                                   |   | <b>MU980307</b><br>12 |                       | <b>Schraube</b>        | bolt              | Vis                | Tornillo                |
| 8                                   |   | <b>MUNSKL12</b><br>12 |                       | <b>Scheibe</b>         | washer            | Disque             | Arandela                |
| 9                                   |   | <b>MUNSKL16</b><br>6  |                       | <b>Scheibe</b>         | washer            | Disque             | Arandela                |
| 10                                  |   | <b>MUNSKZ12</b><br>8  |                       | <b>Scheibe</b>         | washer            | Disque             | Arandela                |
| 11                                  |   | <b>MU980401</b><br>6  |                       | <b>Mutter</b>          | nut               | Écrou              | Tuerca                  |



rechts | right | droite | derecha

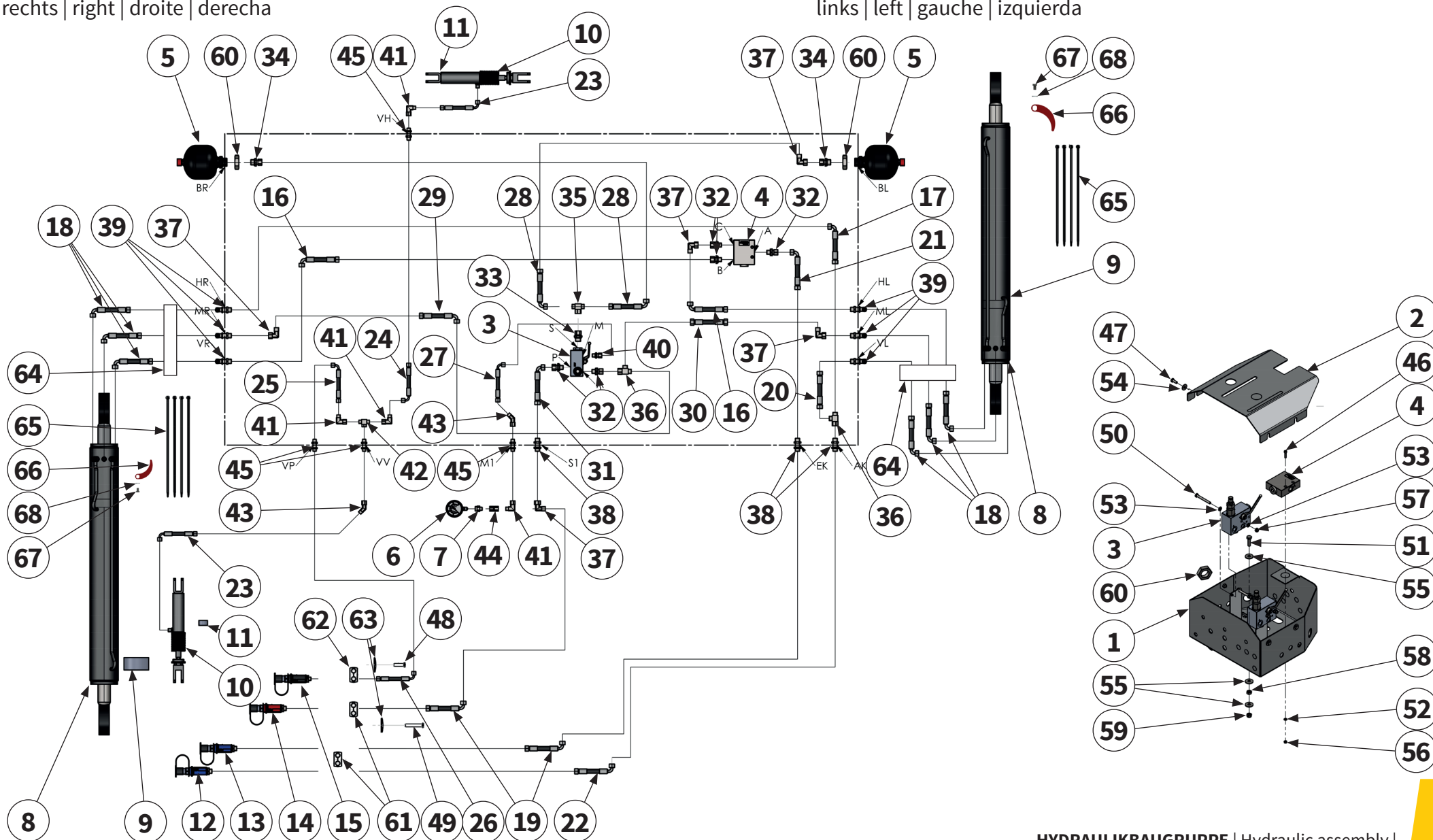
links | left | gauche | izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation    | FR<br>Désignation           | ES<br>Designación           |
|-------------------------------------|--|-------------------|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                   |                      |                             |                             |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |                   |                      |                             |                             |
| 1                                   | 00031896<br>1  | Verteilerkasten   | distribution box     | Boîte de distribution       | Caja de distribución        |
| 2                                   | 00031899<br>1  | Schutzabdeckung   | protective cover     | Recouvrement de protection  | Cubierta protectora         |
| 3                                   | 1552600<br>1   | Hydraulikventil   | hydraulic valve      | Soupape de hydraulique      | Válvula hidráulica          |
| 4                                   | 00032706<br>1  | Stromregelventil  | flow control valve   | Soupape régulation de débit | Válvula reguladora de flujo |
| 5                                   | 00034100<br>2  | Stickstoffblase   | Nitrogen accumulator | Poche d'azote               | Burbuja de nitrógeno        |
| 6                                   | 112922<br>1  | Manometer         | Pressure gauge       | Manomètre                   | Manómetro                   |
| 7                                   | MAV-LR08R1/4"<br>1   | Verschraubung     | Screwed connection   | Raccord à vis               | Atornillamiento             |
| 8                                   | 00032717<br>2  | Hydraulikzylinder | hydraulic cylinder   | Vérin hydraulique           | Cilindro hidráulico         |
| 9                                   | MUDZ0026<br>1  | Dichtsatz         | packet seal          | Kit d'étanchéité            | Juego de estanqueización    |
| 10                                  | MU0300309<br>2   | Hydraulikzylinder | hydraulic cylinder   | Vérin hydraulique           | Cilindro hidráulico         |
| 11                                  | MUDZ0027<br>1  | Dichtsatz         | packet seal          | Kit d'étanchéité            | Juego de estanqueización    |
| 12                                  | 00032734<br>1  | Kupplungsstecker  | coupling plug        | Fiche d'accouplement        | Enchufe de acoplamiento     |
| 13                                  | 00032730<br>1  | Kupplungsstecker  | coupling plug        | Fiche d'accouplement        | Enchufe de acoplamiento     |
| 14                                  | 00032736<br>1  | Kupplungsstecker  | coupling plug        | Fiche d'accouplement        | Enchufe de acoplamiento     |

rechts | right | droite | derecha

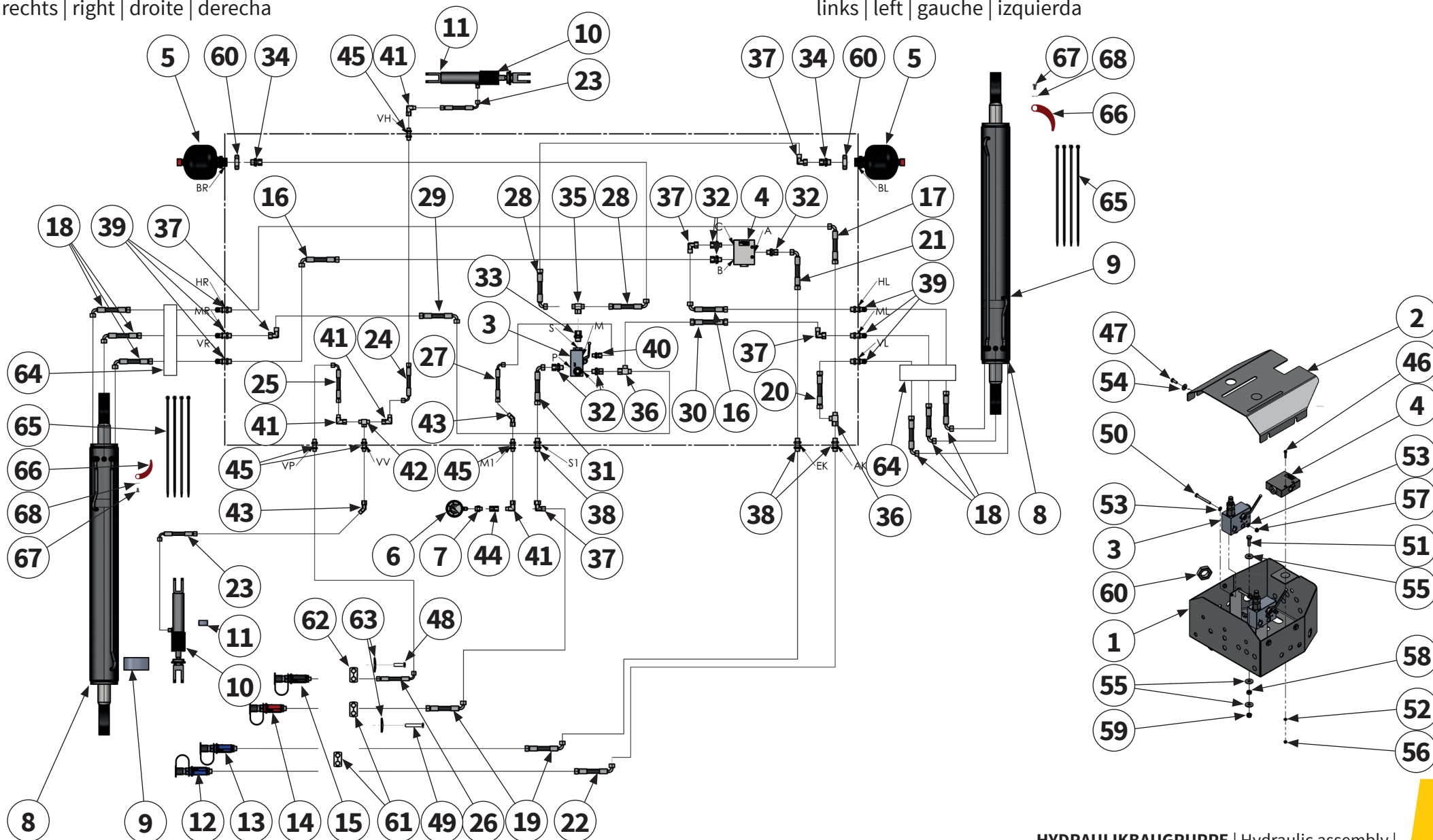
links | left | gauche | izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |  | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation       | ES<br>Designación           |
|-------------------------------------|---|--|-------------------|-------------------|-------------------------|-----------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |  |                   |                   |                         |                             |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |  |                   |                   |                         |                             |
| 15                                  | 00032741<br>1   |  | Kupplungsstecker  | coupling plug     | Fiche<br>d'accouplement | Enchufe de<br>acoplamiento  |
| 16                                  | 00032669<br>2   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 17                                  | 00032666<br>1   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 18                                  | 00032671<br>6   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 19                                  | 00032670<br>2   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 20                                  | 00032674<br>1   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 21                                  | 00032692<br>1   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 22                                  | 00032673<br>1   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 23                                  | 00032680<br>2   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 24                                  | 00032682<br>1   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 25                                  | 00032683<br>1   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 26                                  | 00032685<br>1   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 27                                  | 00032686<br>1   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |
| 28                                  | 00032688<br>2   |  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |

rechts | right | droite | derecha

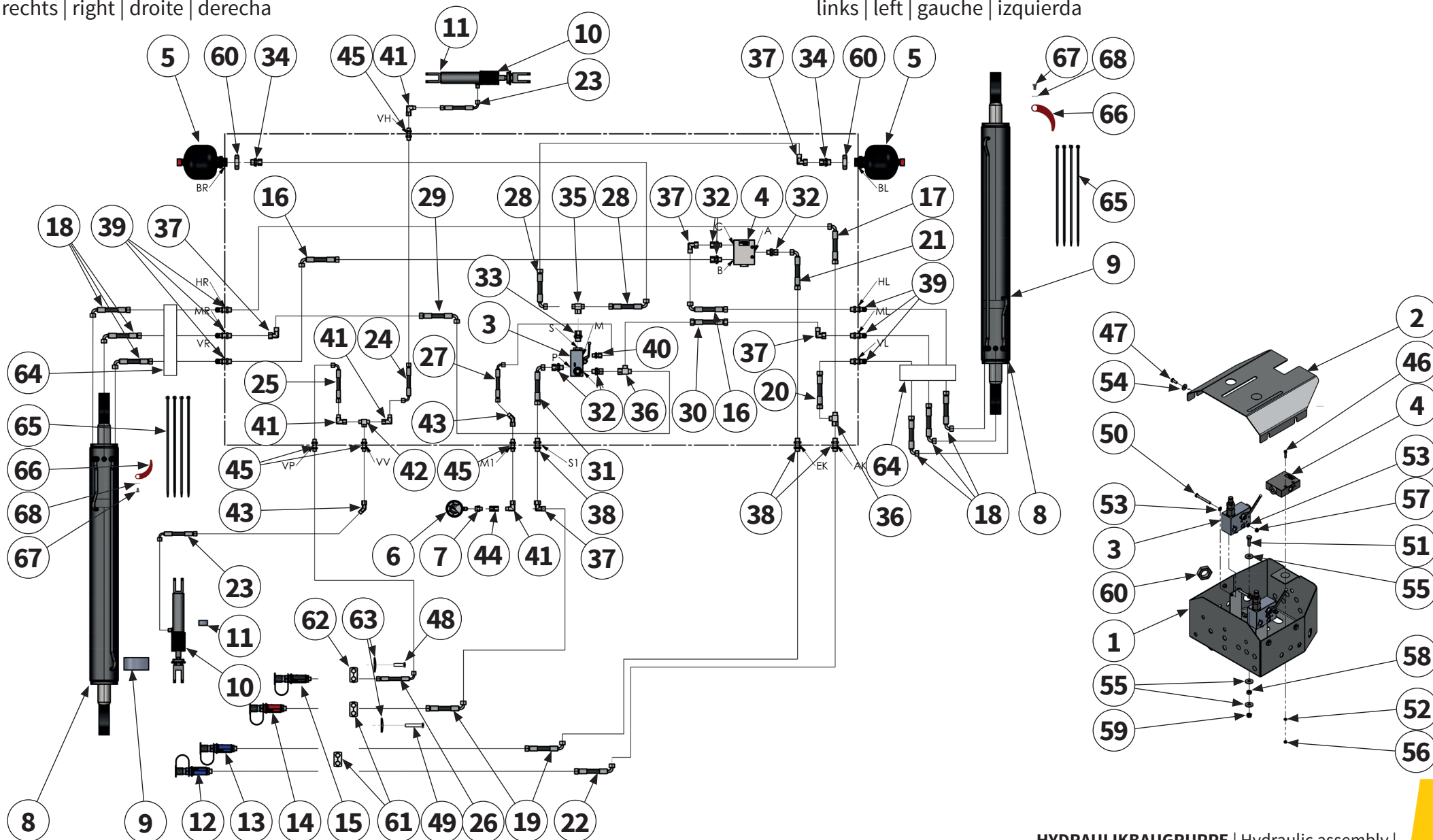
links | left | gauche | izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation | ES<br>Designación        |
|-------------------------------------|--|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                   |                    |                   |                          |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |                   |                    |                   |                          |
| 29                                  | 00032689<br>1  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose     | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| 30                                  | 00032693<br>1  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose     | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| 31                                  | 00032687<br>1  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose     | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| 32                                  | GE 12-PLR 3/8<br>5   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 33                                  | GE 12-PLR 1/2<br>1   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 34                                  | GE 12-PLM 22x1,5<br>2  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 35                                  | ET 12-PL<br>1  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 36                                  | EL 12-PL<br>2  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 37                                  | W 12-PL<br>5   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 38                                  | 00002473<br>3  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 39                                  | WSV 12-PL<br>6   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 40                                  | GE 08-PLR 1/4<br>1   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 41                                  | EW 08-PL<br>4  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |
| 42                                  | ET 08-PL<br>1  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |

rechts | right | droite | derecha

links | left | gauche | izquierda

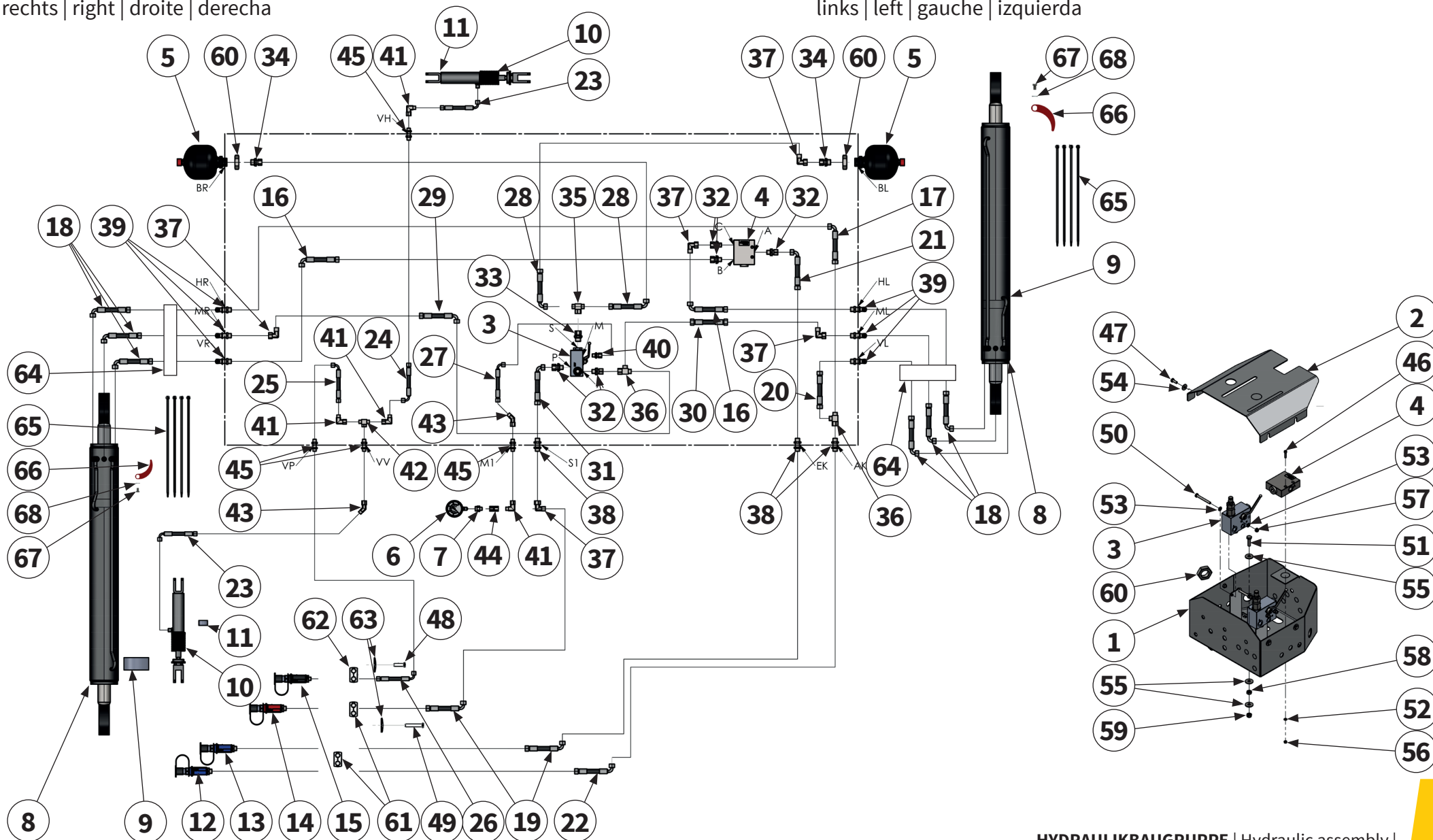




| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung    | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|--|----------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                      |                    |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |                      |                    |                   |                   |
| 43                                  | <b>EV 08-PL</b><br>2   | <b>Verschraubung</b> | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 44                                  | <b>GZ 08-L</b><br>1  | <b>Verschraubung</b> | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 45                                  | <b>SV 08-L</b><br>4  | <b>Verschraubung</b> | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 46                                  | <b>MU981133</b><br>2   | <b>Schraube</b>      | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 47                                  | <b>MU980108</b><br>1   | <b>Schraube</b>      | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 48                                  | <b>MUMG0009</b><br>1   | <b>Schraube</b>      | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 49                                  | <b>MU980115</b><br>4   | <b>Schraube</b>      | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 50                                  | <b>MU980122</b><br>2   | <b>Schraube</b>      | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 51                                  | <b>MU980222</b><br>4   | <b>Schraube</b>      | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 52                                  | <b>MU980011</b><br>4   | <b>Scheibe</b>       | washer             | Disque            | Arandela          |
| 53                                  | <b>MU0099999</b><br>4  | <b>Scheibe</b>       | washer             | Disque            | Arandela          |
| 54                                  | <b>MU0099951</b><br>4  | <b>Scheibe</b>       | washer             | Disque            | Arandela          |
| 55                                  | <b>MU0099950</b><br>12   | <b>Scheibe</b>       | washer             | Disque            | Arandela          |
| 56                                  | <b>MU980010</b><br>2   | <b>Mutter</b>        | nut                | Écrou             | Tuerca            |

rechts | right | droite | derecha

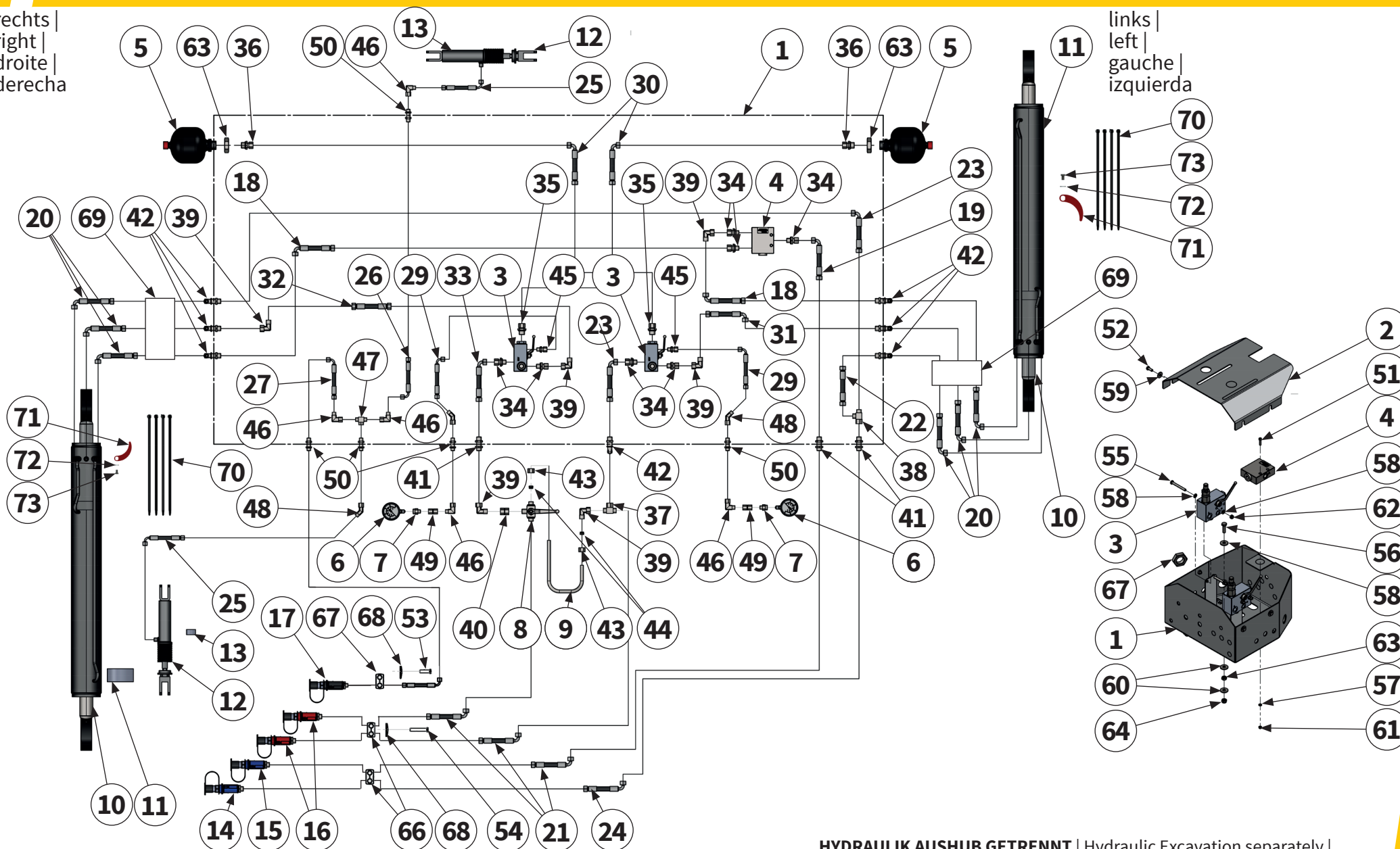
links | left | gauche | izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation      | FR<br>Désignation       | ES<br>Designación |
|---------------------------|--|----------------|-------------------|------------------------|-------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |                |                   |                        |                         |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario   |                |                   |                        |                         |                   |
| 57                        | MU0099961<br>2   | Mutter         | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |                   |
| 58                        | MU980200<br>4  | Mutter         | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |                   |
| 59                        | MU0099960<br>4   | Mutter         | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |                   |
| 60                        | 00001159<br>2  | Mutter         | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |                   |
| 61                        | MU980709<br>2  | Schellenkörper | clamp body        | Corps de collier       | Cuerpo de la abrazadera |                   |
| 62                        | 00017532<br>1  | Schellenkörper | clamp body        | Corps de collier       | Cuerpo de la abrazadera |                   |
| 63                        | 00002475<br>2  | Deckplatte     | cover plate       | Plaque de recouvrement | Placa de revestimiento  |                   |
| 64                        | 00032977<br>2x 1m  | Schutz         | guard             | Protection             | Protección              |                   |
| 65                        | 733783<br>1  | Kabelbinder    | cable tie         | Attache-câbles         | Agavillador de cables   |                   |
| 66                        | 00034234<br>2  | Zeiger         | indicator         | Pointeur               | Indicador               |                   |
| 67                        | MU980248<br>2  | Schraube       | bolt              | Vis                    | Tornillo                |                   |
| 68                        | MUNSKL10<br>2  | Scheibe        | washer            | Disque                 | Arandela                |                   |

rechts |  
right |  
droite |  
derecha

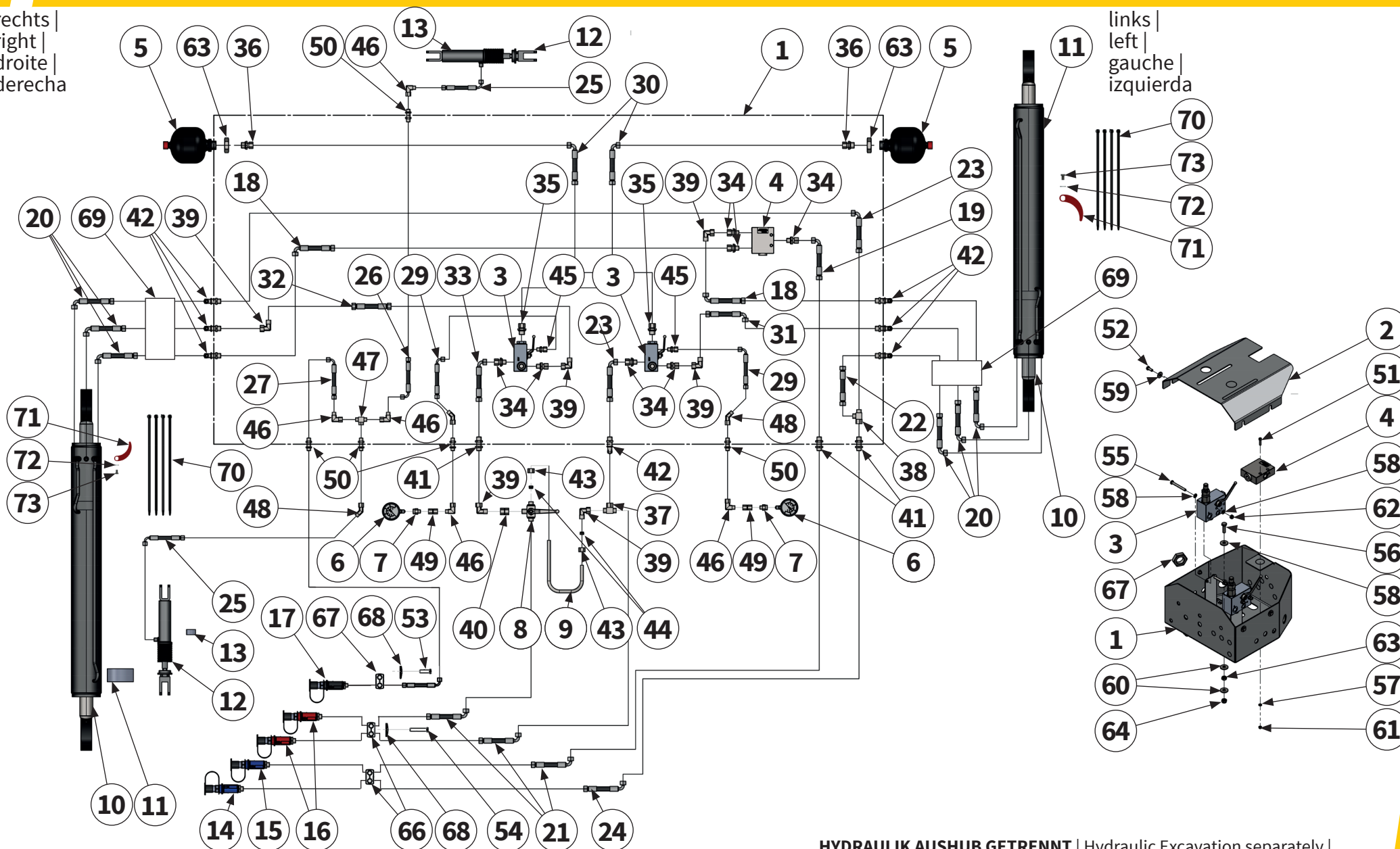
links |  
left |  
gauche |  
izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                    | DE<br>Bezeichnung    | EN<br>Designation                      | FR<br>Désignation           | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|--------------------|----------------------|--|-----------------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                    |                      |  |                             |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |                    |                      |  |                             |                   |
| 1                                   | 00031896<br>1   | Verteilerkasten    | distribution box     | Boîte de distribution                  | Caja de distribución        |                   |
| 2                                   | 00031899<br>1   | Schutzabdeckung    | protective cover     | Recouvrement de protection             | Cubierta protectora         |                   |
| 3                                   | 1552600<br>2  | Hydraulikventil    | hydraulic valve      | Soupape de hydraulique                 | Válvula hidráulica          |                   |
| 4                                   | 00032706<br>1   | Stromregelventil   | flow control valve   | Soupape de régulation de débit         | Válvula reguladora de flujo |                   |
| 5                                   | 00034100<br>2   | Stickstoffblase    | Nitrogen accumulator | Poche d'azote                          | Burbuja de nitrógeno        |                   |
| 6                                   | 112922<br>2   | Manometer          | Pressure gauge       | Manomètre                              | Manómetro                   |                   |
| 7                                   | MAV-LR08R1/4<br>2   | Verschraubung      | Screwed connection   | Raccord à vis                          | Atornillamiento             |                   |
| 8                                   | 00016987<br>1   | 3/2 Wege Kugelhahn | 3/2-way ball valve   | Robinet à boisseau sphérique 3/2 voies | Llave esférica de 3/2 vías  |                   |
| 9                                   | 00032763<br>1   | Rundrohr           | circular pipe        | Tuyau rond                             | Tubo redondo                |                   |
| 10                                  | 00032717<br>2   | Hydraulikzylinder  | hydraulic cylinder   | Vérin hydraulique                      | Cilindro hidráulico         |                   |
| 11                                  | MUDZ0026<br>1   | Dichtsatz          | packet seal          | Kit d'étanchéité                       | Juego de estanqueización    |                   |
| 12                                  | MU0300309<br>2  | Hydraulikzylinder  | hydraulic cylinder   | Vérin hydraulique                      | Cilindro hidráulico         |                   |
| 13                                  | MUDZ0027<br>1   | Dichtsatz          | packet seal          | Kit d'étanchéité                       | Juego de estanqueización    |                   |
| 14                                  | 00032734<br>1   | Kupplungsstecker   | coupling plug        | Fiche d'accouplement                   | Enchufe de acoplamiento     |                   |

rechts |  
right |  
droite |  
derecha

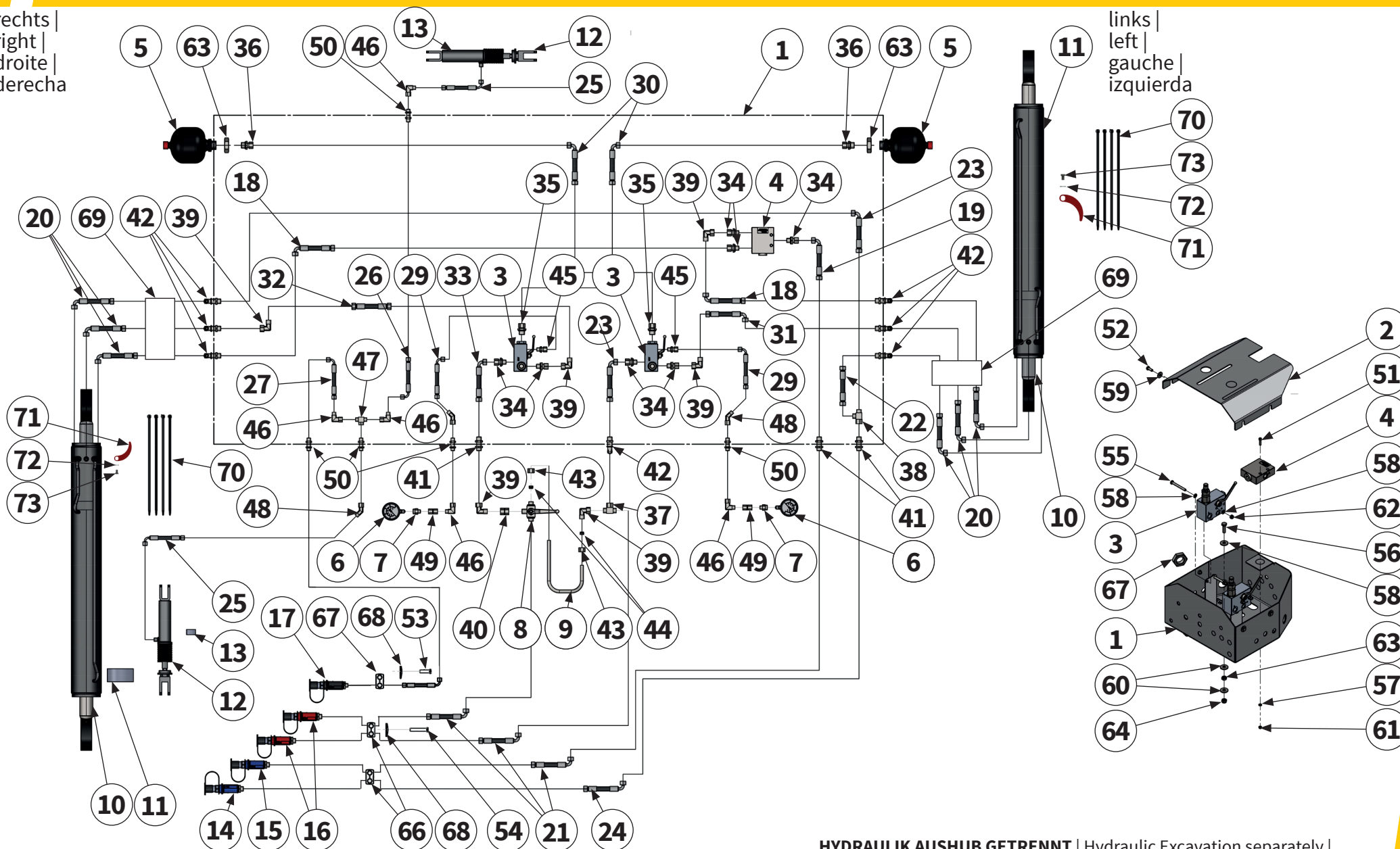
links |  
left |  
gauche |  
izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                   | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation       | FR<br>Désignation           | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|-------------------|-------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                   |                   |                         |                             |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |                   |                   |                         |                             |                   |
| 15                                  | 00032730<br>1   | Kupplungsstecker  | coupling plug     | Fiche<br>d'accouplement | Enchufe de<br>acoplamiento  |                   |
| 16                                  | 00032736<br>2   | Kupplungsstecker  | coupling plug     | Fiche<br>d'accouplement | Enchufe de<br>acoplamiento  |                   |
| 17                                  | 00032741<br>1   | Kupplungsstecker  | coupling plug     | Fiche<br>d'accouplement | Enchufe de<br>acoplamiento  |                   |
| 18                                  | 00032669<br>2   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 19                                  | 00032666<br>1   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 20                                  | 00032671<br>6   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 21                                  | 00032670<br>3   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 22                                  | 00032674<br>1   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 23                                  | 00032692<br>2   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 24                                  | 00032673<br>1   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 25                                  | 00032680<br>2   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 26                                  | 00032682<br>1   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 27                                  | 00032683<br>1   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |
| 28                                  | 00032685<br>1   | Hydraulikschlauch | hydraulic hose    | Tuyau hydraulique       | Tubo flexible<br>hidráulico |                   |

rechts |  
right |  
droite |  
derecha

links |  
left |  
gauche |  
izquierda

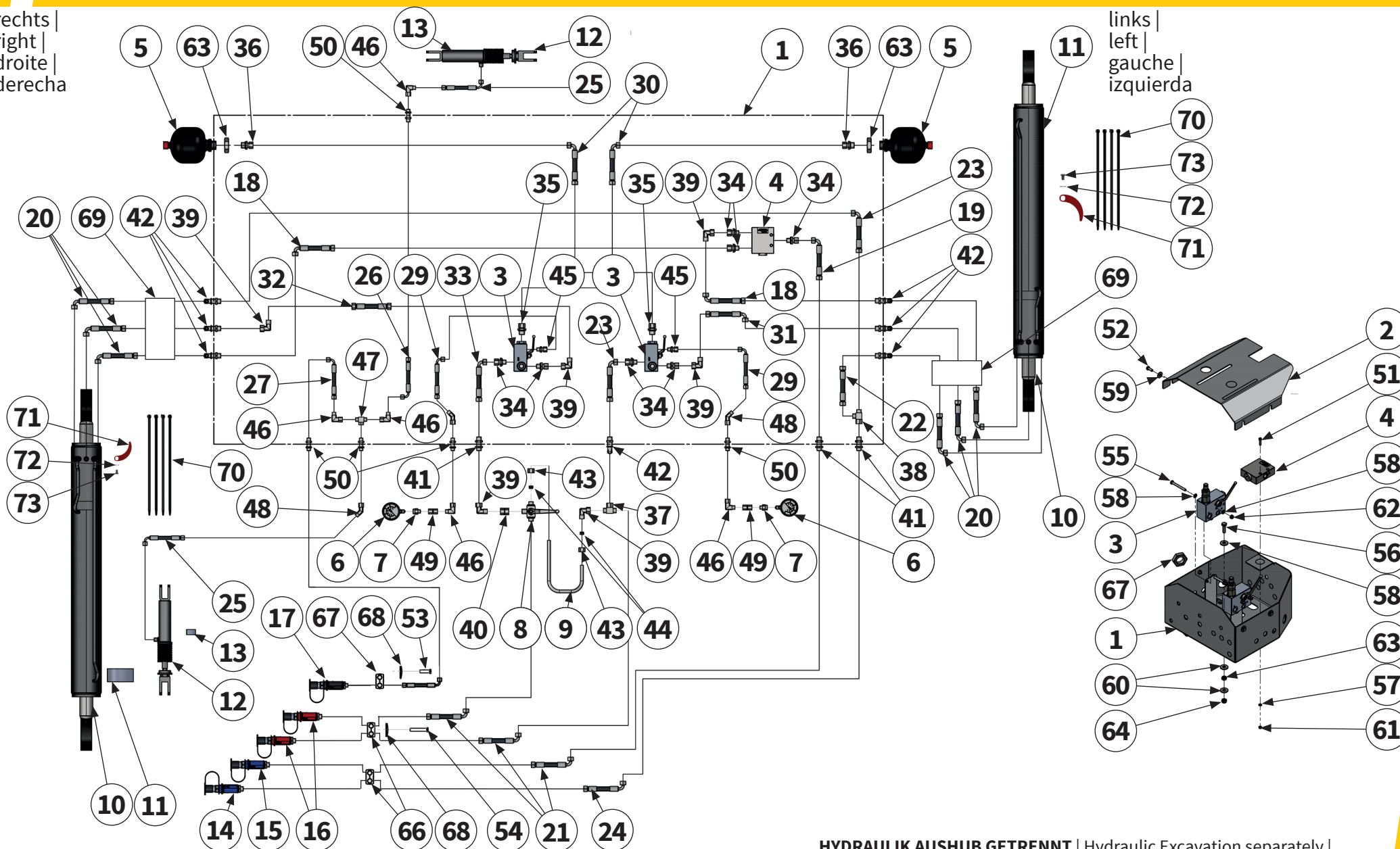




| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                   | DE<br>Bezeichnung  | EN<br>Designation | FR<br>Désignation        | ES<br>Designación |
|---------------------------|--|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |                   |                    |                   |                          |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario   |                   |                    |                   |                          |                   |
| 29                        | 00032686<br>2  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose     | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |                   |
| 30                        | 00032688<br>2  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose     | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |                   |
| 31                        | 00032689<br>1  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose     | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |                   |
| 32                        | 00032693<br>1  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose     | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |                   |
| 33                        | 00032687<br>1  | Hydraulikschlauch | hydraulic hose     | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |                   |
| 34                        | GE 12-PLR 3/8<br>7   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |                   |
| 35                        | GE 12-PLR 1/2<br>2   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |                   |
| 36                        | GE 12-PLM 22x1,5<br>2  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |                   |
| 37                        | ET 12-PL<br>1  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |                   |
| 38                        | EL 12-PL<br>1  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |                   |
| 39                        | W 12-PL<br>6   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |                   |
| 40                        | GZ 12-L<br>1   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |                   |
| 41                        | 00002473<br>3  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | AtornillamientoGZ        |                   |
| 42                        | WSV 12-PL<br>7   | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento          |                   |

rechts |  
right |  
droite |  
derecha

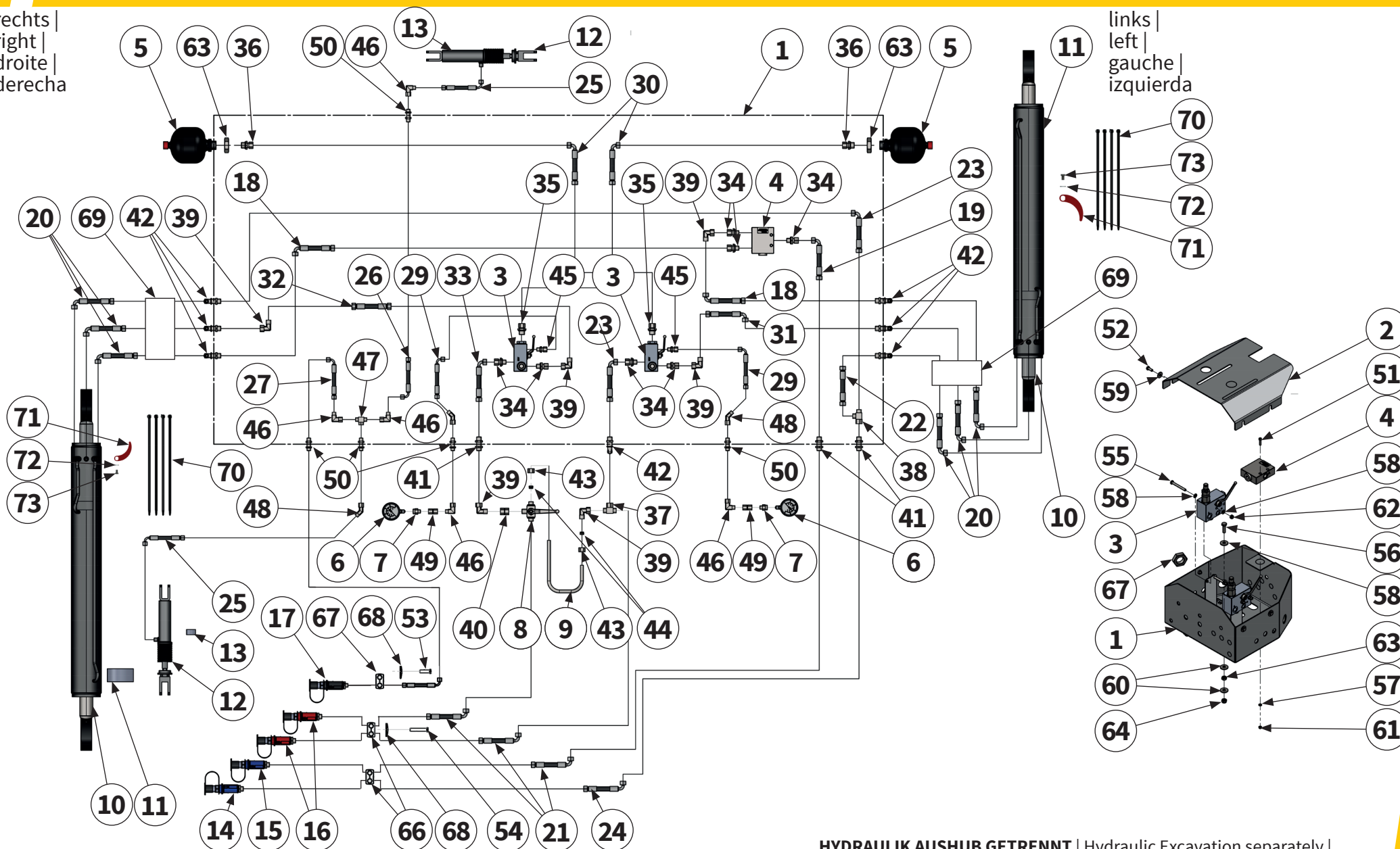
links |  
left |  
gauche |  
izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |  | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|---------------------------|--|--|-------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |  |                   |                    |                   |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario   |  |                   |                    |                   |                   |
| 43                        | M 12-L<br>2  |  | Überwurfmutter    | Union nut          | Écrou-raccord     | Tuerca de unión   |
| 44                        | DPR 12-L/S<br>2  |  | Schneidring       | Olive              | Bague coupante    | Anillo de corte   |
| 45                        | GE 08-PLR 1/4<br>2   |  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 46                        | EW 08-PL<br>5  |  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 47                        | ET 08-PL<br>1  |  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 48                        | EV 08-PL<br>3  |  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 49                        | GZ 08-L<br>2   |  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 50                        | SV 08-L<br>5   |  | Verschraubung     | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
| 51                        | MU981133<br>2  |  | Schraube          | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 52                        | MU980115<br>4  |  | Schraube          | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 53                        | MU980108<br>1  |  | Schraube          | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 54                        | MUMG0009<br>1  |  | Schraube          | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 55                        | MU980122<br>4  |  | Schraube          | bolt               | Vis               | Tornillo          |
| 56                        | MU980222<br>4  |  | Schraube          | bolt               | Vis               | Tornillo          |

rechts |  
right |  
droite |  
derecha

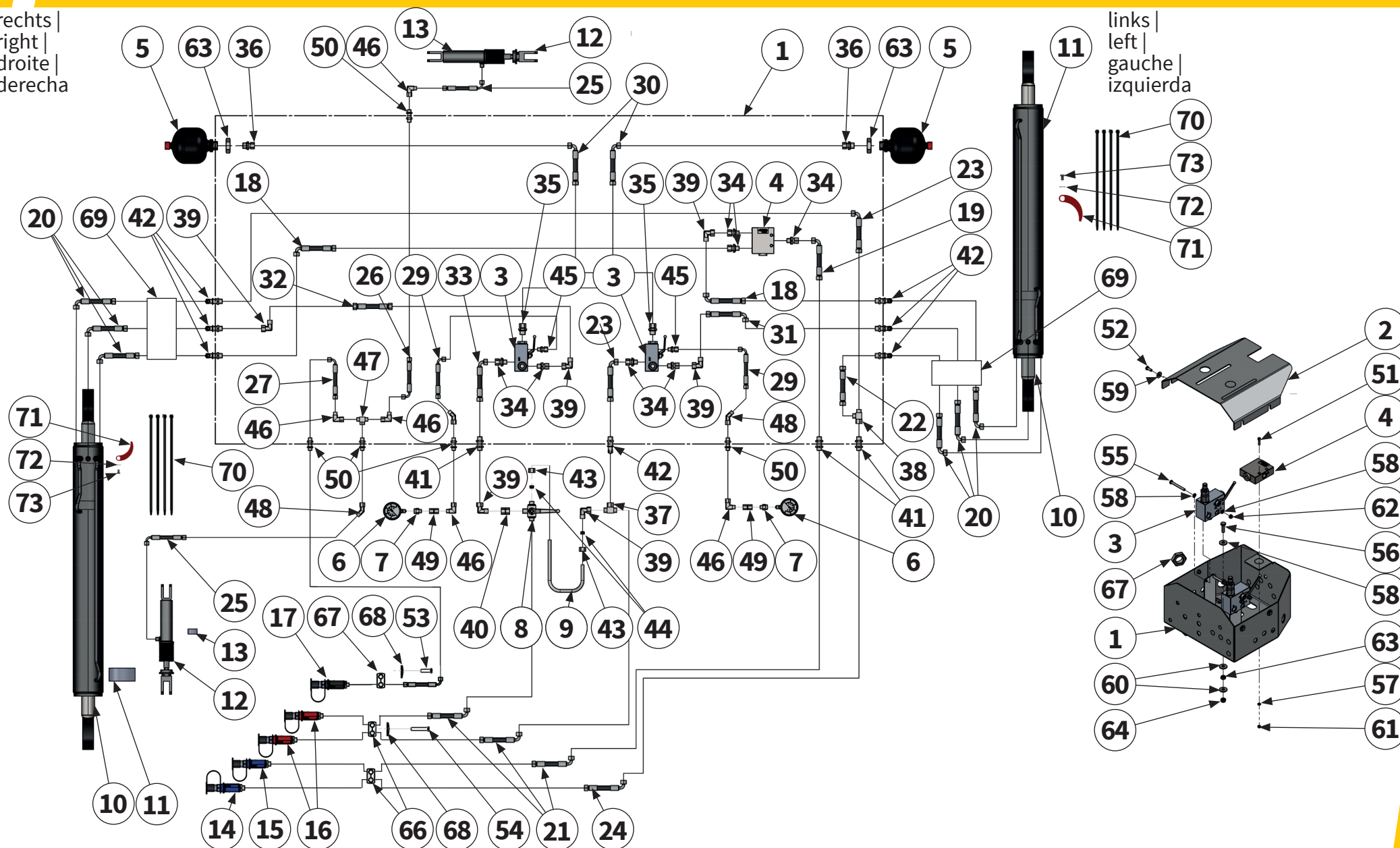
links |  
left |  
gauche |  
izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |       | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation      | ES<br>Designación       |
|---------------------------|--|-------|-------------------|-------------------|------------------------|-------------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número  |       |                   |                   |                        |                         |
|                           | MU-PRO/F Vario   |       |                   |                   |                        |                         |
| 57                        | MU980011   | 4     | Scheibe           | washer            | Disque                 | Arandela                |
| 58                        | MU0099999  | 8     | Scheibe           | washer            | Disque                 | Arandela                |
| 59                        | MU0099951  | 4     | Scheibe           | washer            | Disque                 | Arandela                |
| 60                        | MU0099950  | 12    | Scheibe           | washer            | Disque                 | Arandela                |
| 61                        | MU980010   | 2     | Mutter            | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |
| 62                        | MU0099961  | 4     | Mutter            | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |
| 63                        | MU980200   | 4     | Mutter            | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |
| 64                        | MU0099960  | 4     | Mutter            | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |
| 65                        | 00001159   | 2     | Mutter            | nut               | Écrou                  | Tuerca                  |
| 66                        | MU980709   | 2     | Schellenkörper    | clamp body        | Corps de collier       | Cuerpo de la abrazadera |
| 67                        | 00017532   | 1     | Schellenkörper    | clamp body        | Corps de collier       | Cuerpo de la abrazadera |
| 68                        | 00002475   | 2     | Deckplatte        | cover plate       | Plaque de recouvrement | Placa de revestimiento  |
| 69                        | 00032977   | 2x 1m | Schutz            | guard             | Protection             | Protección              |
| 70                        | 733783   | 8     | Kabelbinder       | cable tie         | Attache-câbles         | Agavillador de cables   |

rechts |  
right |  
droite |  
derecha

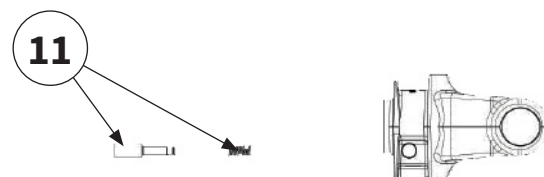
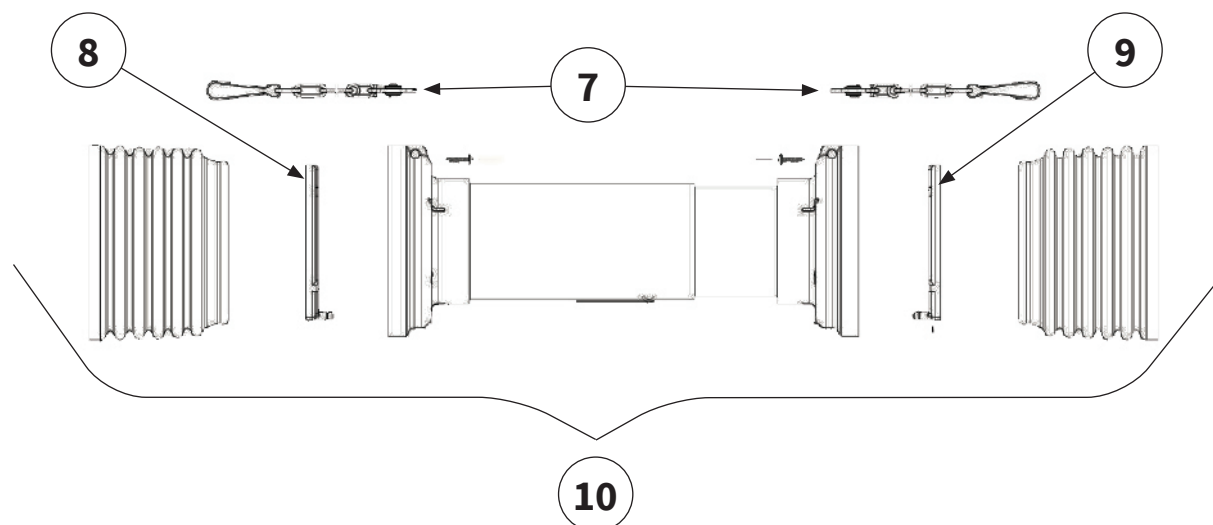
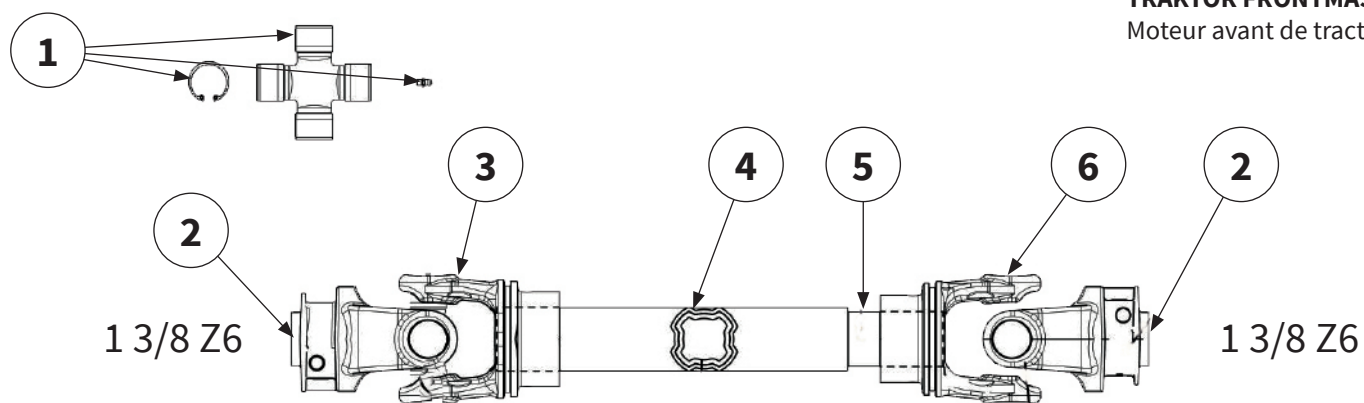
links |  
left |  
gauche |  
izquierda



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |                   |                   |                   |                   |
| 71                                  | <b>00031234</b><br>2   | <b>Zeiger</b>     | indicator         | Pointeur          | Indicador         |
| 72                                  | <b>MU980248</b><br>2   | <b>Schraube</b>   | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 73                                  | <b>MUNSKL10</b><br>2   | <b>Scheibe</b>    | washer            | Disque            | Arandela          |

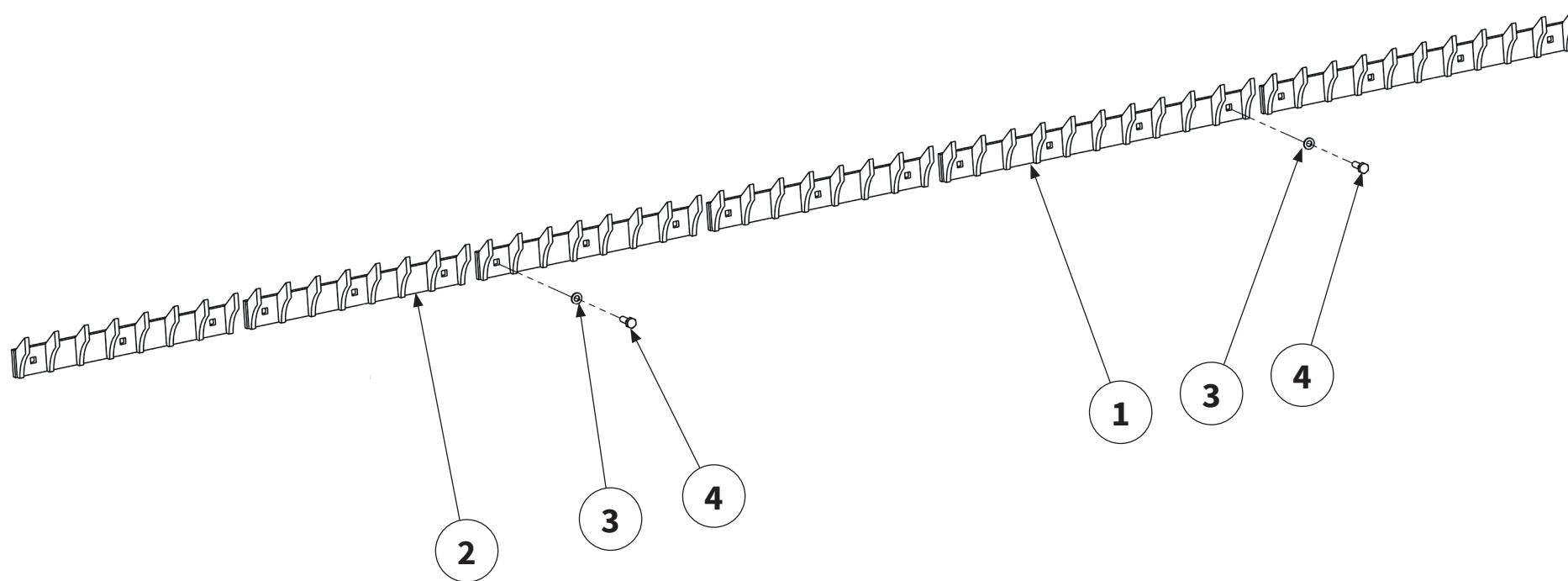


TRAKTOR FRONTMASCHINE | Tractor front engine |  
Moteur avant de tracteur | Motor delantero del tractor |



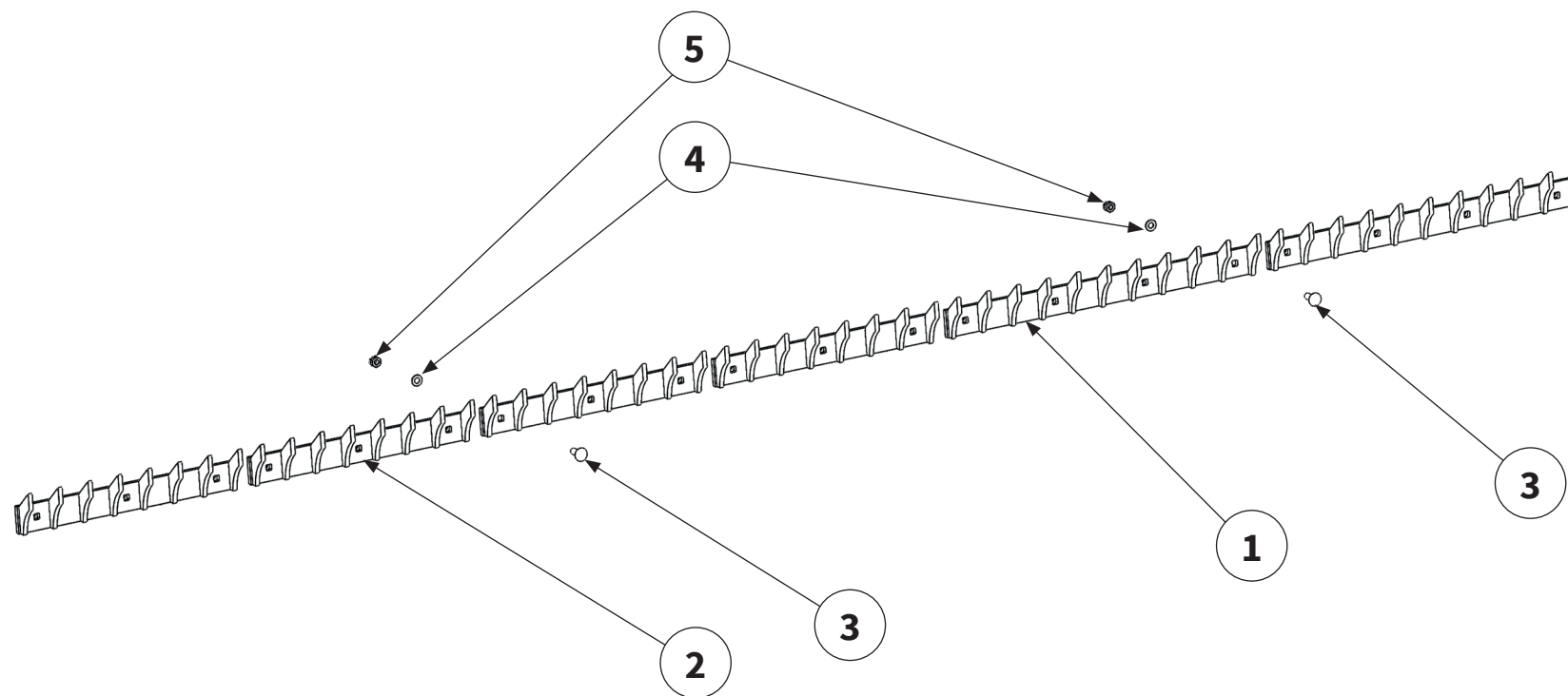


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                             | DE<br>Bezeichnung                | EN<br>Designation                  | FR<br>Désignation               | ES<br>Designación |
|---------------------------|---|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
|                           | Anzahl   quantity   quantité   número   |                             |                                  |                                    |                                 |                   |
|                           | MU-PRO/F Vario 280  |                             |                                  |                                    |                                 |                   |
| 1                         | 4120M0012R20<br>2   | Kreuzgarnitur               | Cross Kit                        | Croisillon                         | Crucetas                        |                   |
| 2                         | 5070M0355<br>2  | Außengabel                  | Outer Yoke                       | Mâchoire                           | Horquilla                       |                   |
| 3                         | 204S96855<br>1  | Innengabel für<br>Außenrohr | Outer Yoke<br>Teleskop-Tube      | Mâchoire pour tube<br>extérieur    | Horquilla para tubo<br>exterior |                   |
| 4                         | 122111000R06<br>1   | Profil-Außenrohr            | Outer Telescope<br>Tube          | Tube externe                       | Tubo exterior                   |                   |
| 5                         | 122381000R06<br>1   | Profil-Innenrohr            | Inner Telescope<br>Tube          | Tube interne                       | Tubo interior                   |                   |
| 6                         | 204S96856<br>1  | Innengabel für<br>Innenrohr | Inner Yoke for<br>Telescope Tube | Mâchoire pour tube<br>intérieur    | Horquilla para tubo<br>interior |                   |
| 7                         | 252000101R02<br>2   | Haltekette                  | chain                            | Chaîne de retenue                  | Cadena de<br>seguridad          |                   |
| 8                         | 2550L0001R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |                   |
| 9                         | 2550L0002R02<br>1   | Lauftring                   | Raceway                          | Palier de<br>glissement            | Anillo soporte                  |                   |
| 10                        | 5CS9086FXSS<br>1  | Gelenkwellen-<br>schutz     | Safety Shield<br>complete        | Protection contre les<br>accidents | Protecciones de<br>seguridad    |                   |
| 11                        | 403000032R10<br>2   | Schiebestift                | Push Pin Kit                     | Veru rapide                        | Pulsador                        |                   |



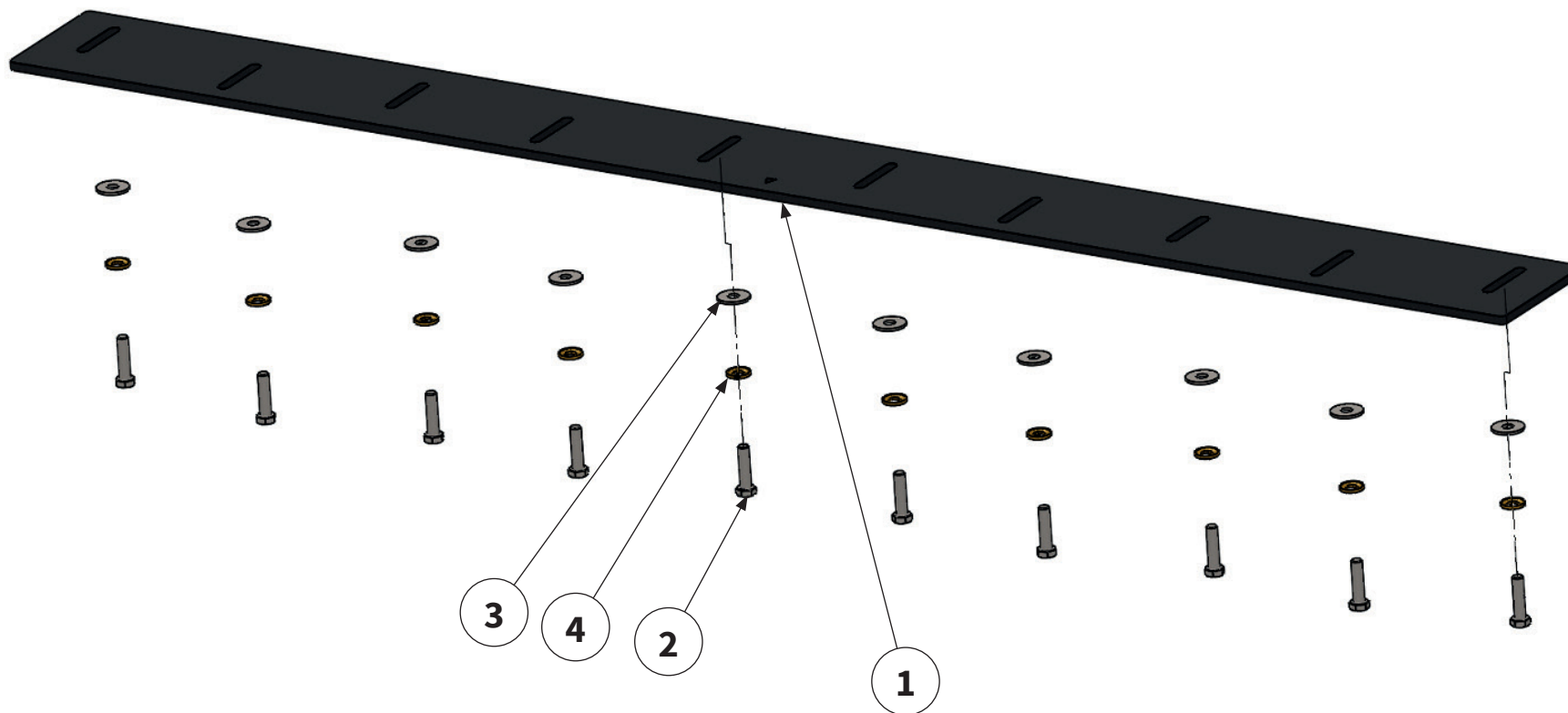
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation           | ES<br>Designación                |
|-------------------------------------|--|---------------------------|----------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------|----------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                           |                      |                   |                    |                             |                                  |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts  | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |                   |                    |                             |                                  |
| 1                                   | 2  | 00005620<br>4             | 2                    | Gegenschneide 600 | short-chopping bar | Lame hache-paille<br>courte | Listón de corte de<br>paja corto |
| 2                                   | 4  | 00005626<br>-             | 4                    | Gegenschneide 400 | short-chopping bar | Lame hache-paille<br>courte | Listón de corte de<br>paja corto |
| 3                                   | 20   | MU980205<br>16            | 20                   | Schraube          | bolt               | Vis                         | Tornillo                         |
| 4                                   | 40   | MU980202<br>32            | 40                   | Scheibe           | washer             | Disque                      | Arandela                         |





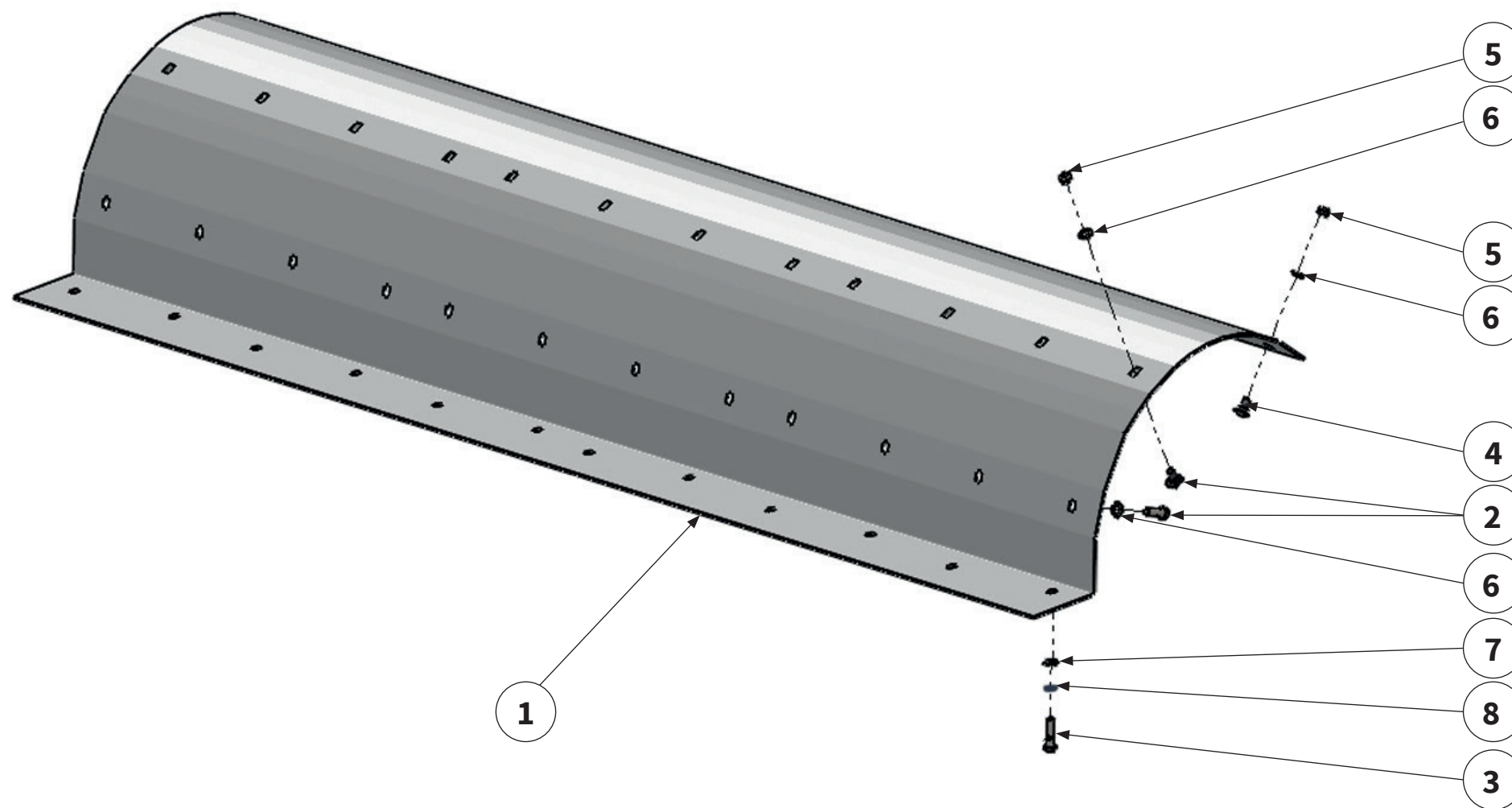
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation           | ES<br>Designación                |
|-------------------------------------|--|---------------------------|----------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------|----------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                           |                      |                   |                    |                             |                                  |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts  | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |                   |                    |                             |                                  |
| 1                                   | 2  | 00005620<br>4             | 2                    | Gegenschneide 600 | short-chopping bar | Lame hache-paille<br>courte | Listón de corte de<br>paja corto |
| 2                                   | 4  | 00005626<br>-             | 4                    | Gegenschneide 400 | short-chopping bar | Lame hache-paille<br>courte | Listón de corte de<br>paja corto |
| 3                                   | 20   | 00000904<br>16            | 20                   | Schraube          | bolt               | Vis                         | Tornillo                         |
| 4                                   | 40   | MU980202<br>32            | 40                   | Scheibe           | washer             | Disque                      | Arandela                         |
| 5                                   | 20   | MU0099960<br>16           | 20                   | Mutter            | nut                | Écrou                       | Tuerca                           |





| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                       | DE<br>Bezeichnung   | EN<br>Designation | FR<br>Désignation    | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|---------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|----------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                           |                       |                     |                   |                      |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links  |                     |                   |                      |                   |
| 1                                   | <b>MU0913127</b><br>1   | <b>MU0910168</b><br>1     | <b>MU0913127</b><br>1 | <b>Schneidblech</b> | cutting bar       | Contre-lame réglable | Carril de corte   |
| 2                                   | 16  | <b>MU980212</b><br>14     | 16                    | <b>Schraube</b>     | bolt              | Vis                  | Tornillo          |
| 3                                   | 16  | <b>MU0099950</b><br>14    | 16                    | <b>Scheibe</b>      | washer            | Disque               | Arandela          |
| 4                                   | 16  | <b>MUNSKL10</b><br>14     | 16                    | <b>Scheibe</b>      | washer            | Disque               | Arandela          |

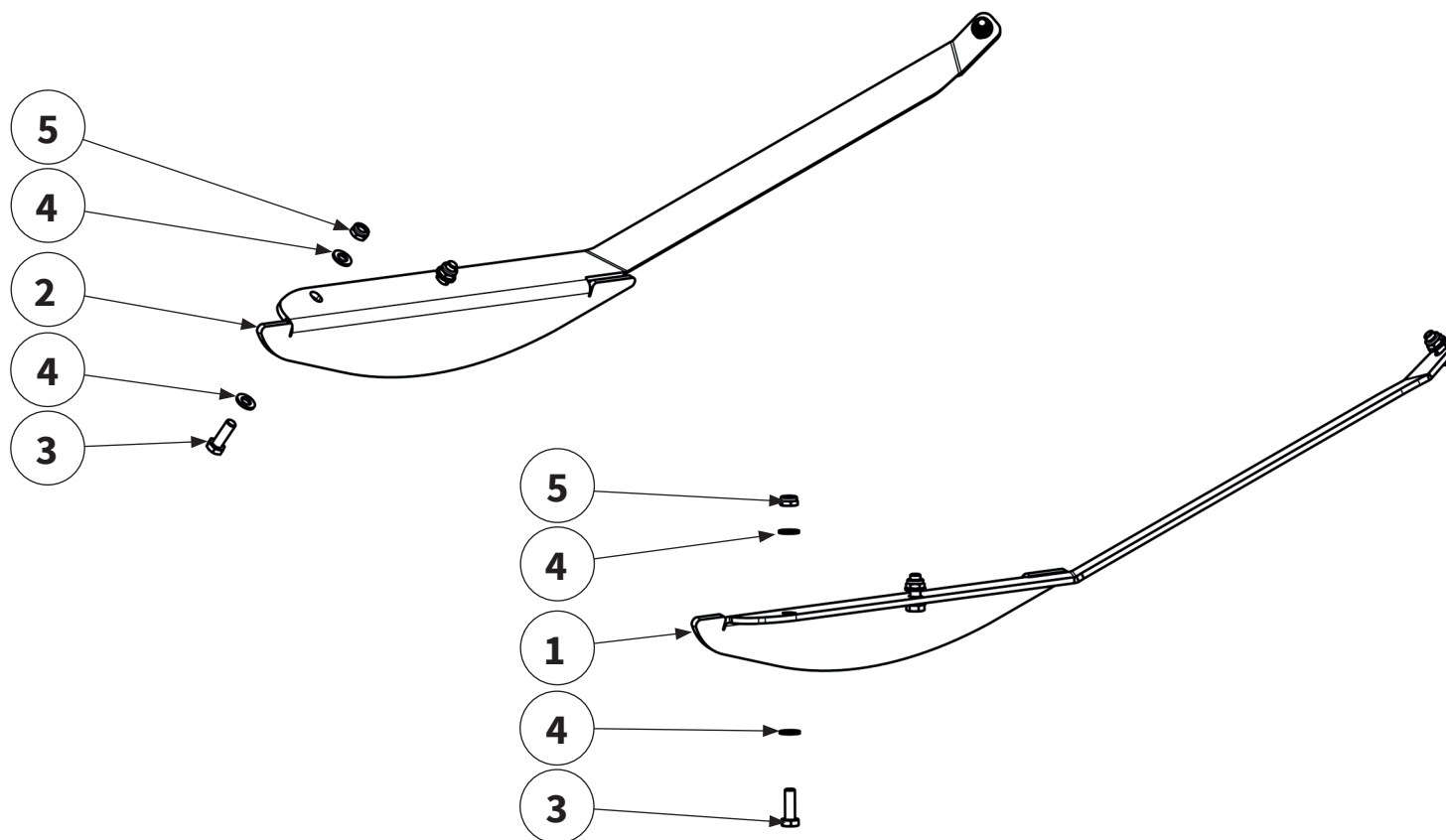




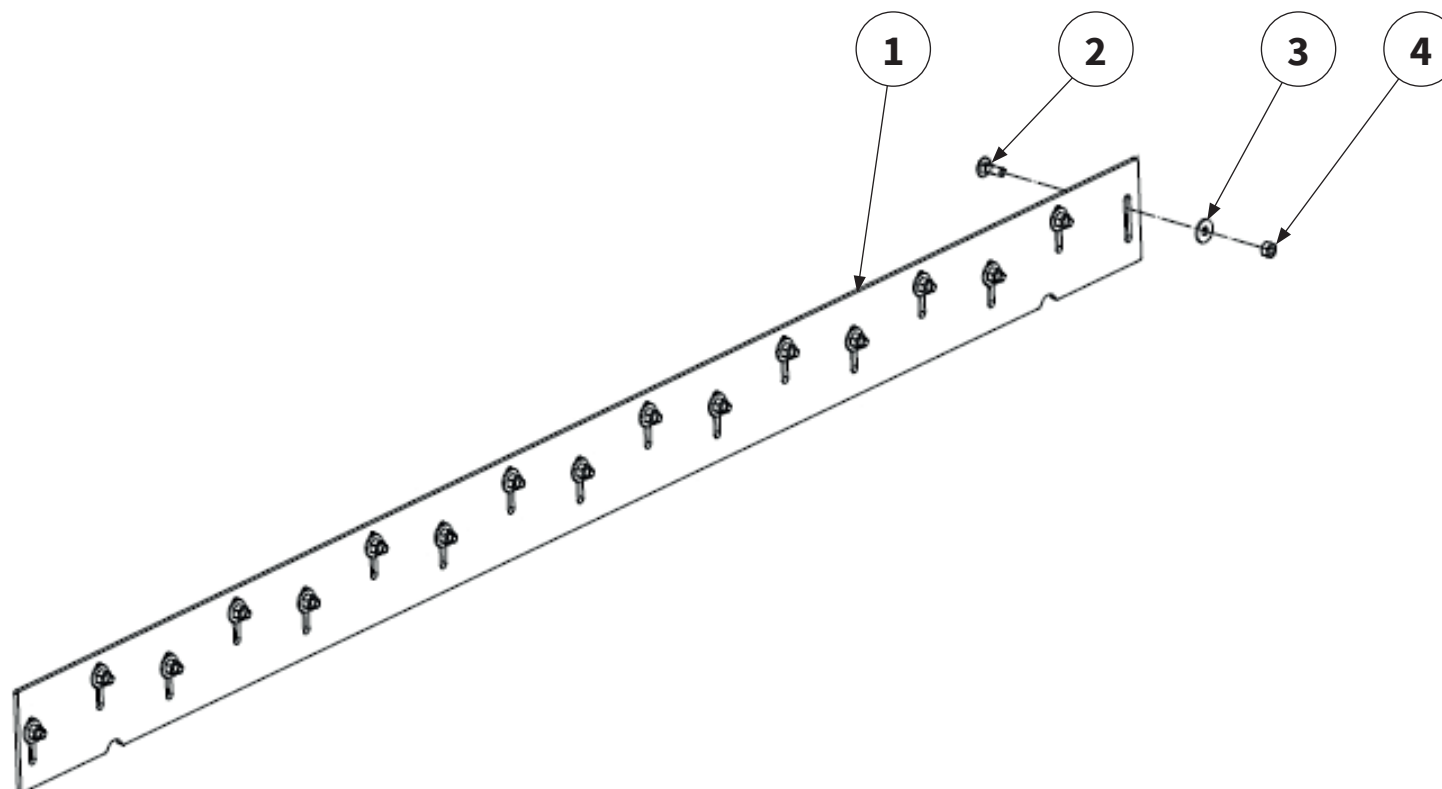


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung              | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación    |
|-------------------------------------|--|---------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                           |                      |                                |                   |                   |                      |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts  | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |                                |                   |                   |                      |
| 1                                   | <b>00031787</b><br>1   | <b>MU0608015</b><br>1     | <b>00031787</b><br>1 | <b>Verschleiß-<br/>einlage</b> | wear insert       | Blindage          | Junta de<br>desgaste |
| 2                                   | 36   | <b>MU980222</b><br>30     | 36                   | <b>Schraube</b>                | bolt              | Vis               | Tornillo             |
| 3                                   | 13   | <b>MU980213</b><br>11     | 13                   | <b>Schraube</b>                | bolt              | Vis               | Tornillo             |
| 4                                   | 20   | <b>MU980205</b><br>16     | 20                   | <b>Schraube</b>                | bolt              | Vis               | Tornillo             |
| 5                                   | 49   | <b>MU0099960</b><br>41    | 49                   | <b>Mutter</b>                  | nut               | Écrou             | Tuerca               |
| 6                                   | 49   | <b>MU980202</b><br>41     | 49                   | <b>Scheibe</b>                 | washer            | Disque            | Arandela             |
| 7                                   | 20   | <b>MU0099950</b><br>16    | 20                   | <b>Scheibe</b>                 | washer            | Disque            | Arandela             |
| 8                                   | 10   | <b>MUNSKL10</b><br>11     | 13                   | <b>Scheibe</b>                 | washer            | Disque            | Arandela             |



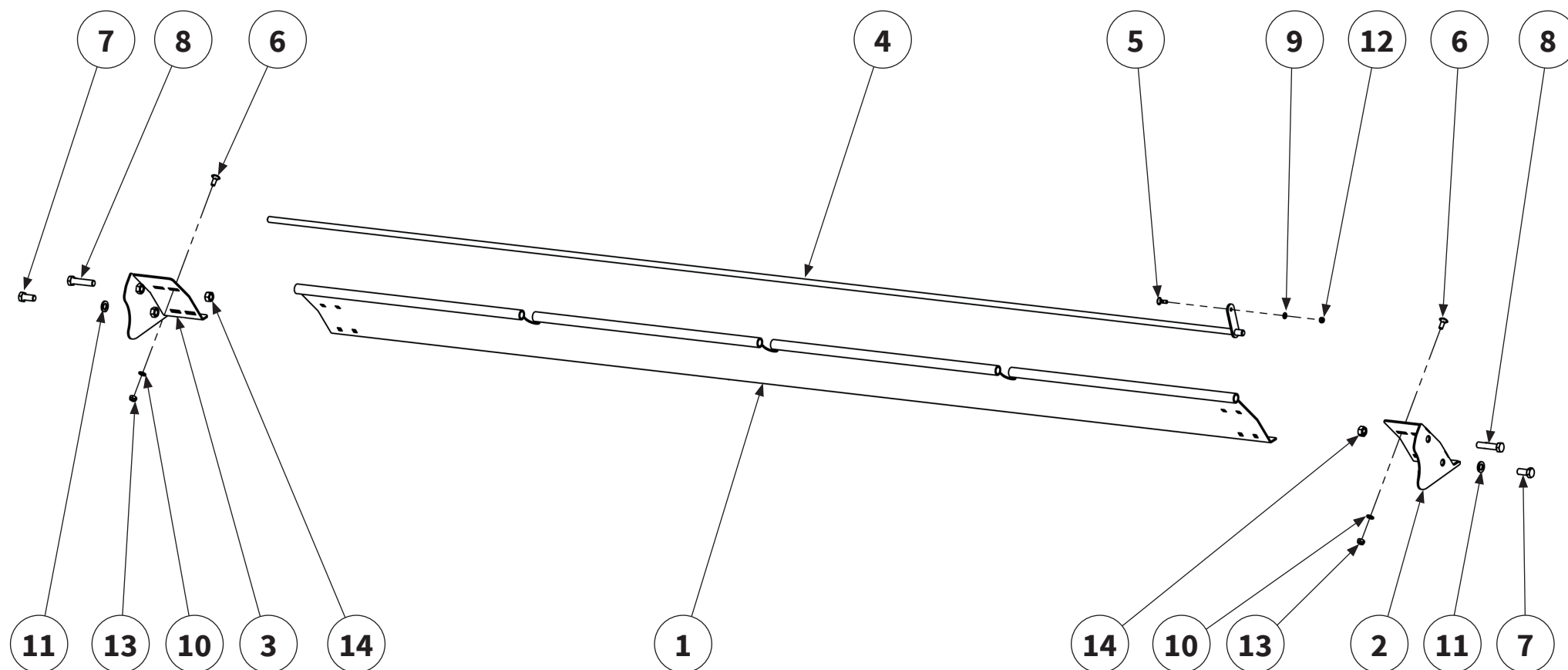


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung          | EN<br>Designation | FR<br>Désignation         | ES<br>Designación                      |
|-------------------------------------|--|---------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------|---------------------------|--|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                           |                      |                            |                   |                           |  |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts  | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |                            |                   |                           |  |
| 1                                   | 00031793<br>1  | MU060406<br>1             | 00031793<br>1        | Verschleiß-<br>kufe links  | wear runner left  | Patin d'usure à<br>gauche | Cuchilla de desgaste<br>a la izquierda |
| 2                                   | 00031799<br>1  | MU0608408<br>1            | 00031799<br>1        | Verschleiß-<br>kufe rechts | wear runner right | Patin d'usure à<br>droite | Cuchilla de desgaste<br>a la derecha   |
| 3                                   | 6  | MU980205<br>6             | 6                    | Schraube                   | bolt              | Vis                       | Tornillo                               |
| 4                                   | 12   | MU980202<br>12            | 12                   | Scheibe                    | washer            | Disque                    | Arandela                               |
| 5                                   | 6  | MU0099960<br>6            | 6                    | Mutter                     | nut               | Écrou                     | Tuerca                                 |

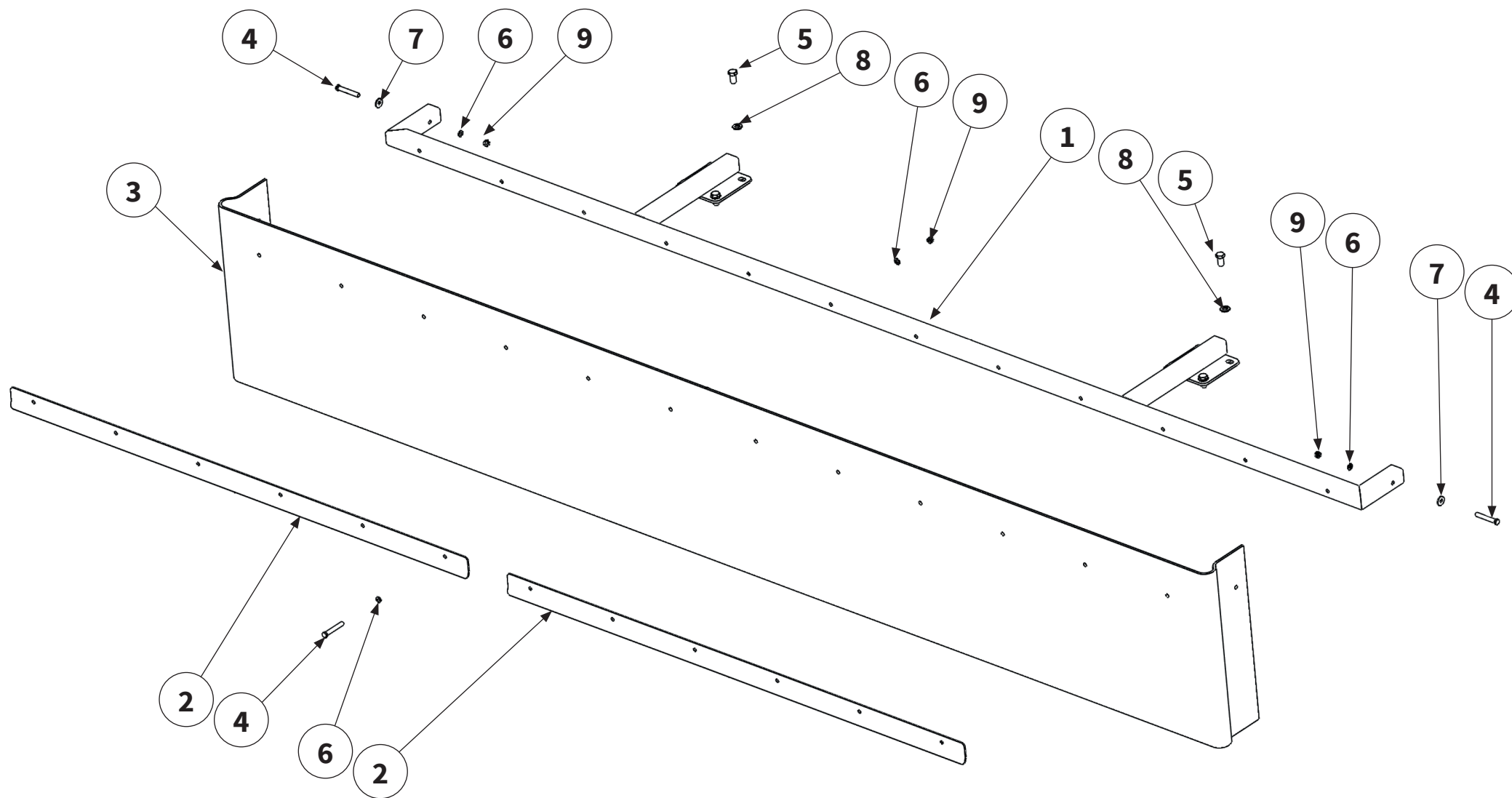


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                       | DE<br>Bezeichnung               | EN<br>Designation    | FR<br>Désignation | ES<br>Designación        |
|-------------------------------------|--|---------------------------|-----------------------|---------------------------------|----------------------|-------------------|--------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |                           |                       |                                 |                      |                   |                          |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts  | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links  |                                 |                      |                   |                          |
| <b>1</b>                            | <b>MU0912904</b><br>1  | <b>MU0912326</b><br>1     | <b>MU0912904</b><br>1 | <b>Abstreifer-<br/>schneide</b> | Cleaner cutting edge | Lame de racloir   | Cuchilla del<br>rascador |
| <b>2</b>                            | 25   | <b>00000904</b><br>21     | 25                    | <b>Schraube</b>                 | bolt                 | Vis               | Tornillo                 |
| <b>3</b>                            | 25   | <b>MU0099950</b><br>21    | 25                    | <b>Scheibe</b>                  | washer               | Disque            | Arandela                 |
| <b>4</b>                            | 25   | <b>MU0099960</b><br>21    | 25                    | <b>Mutter</b>                   | nut                  | Écrou             | Tuerca                   |



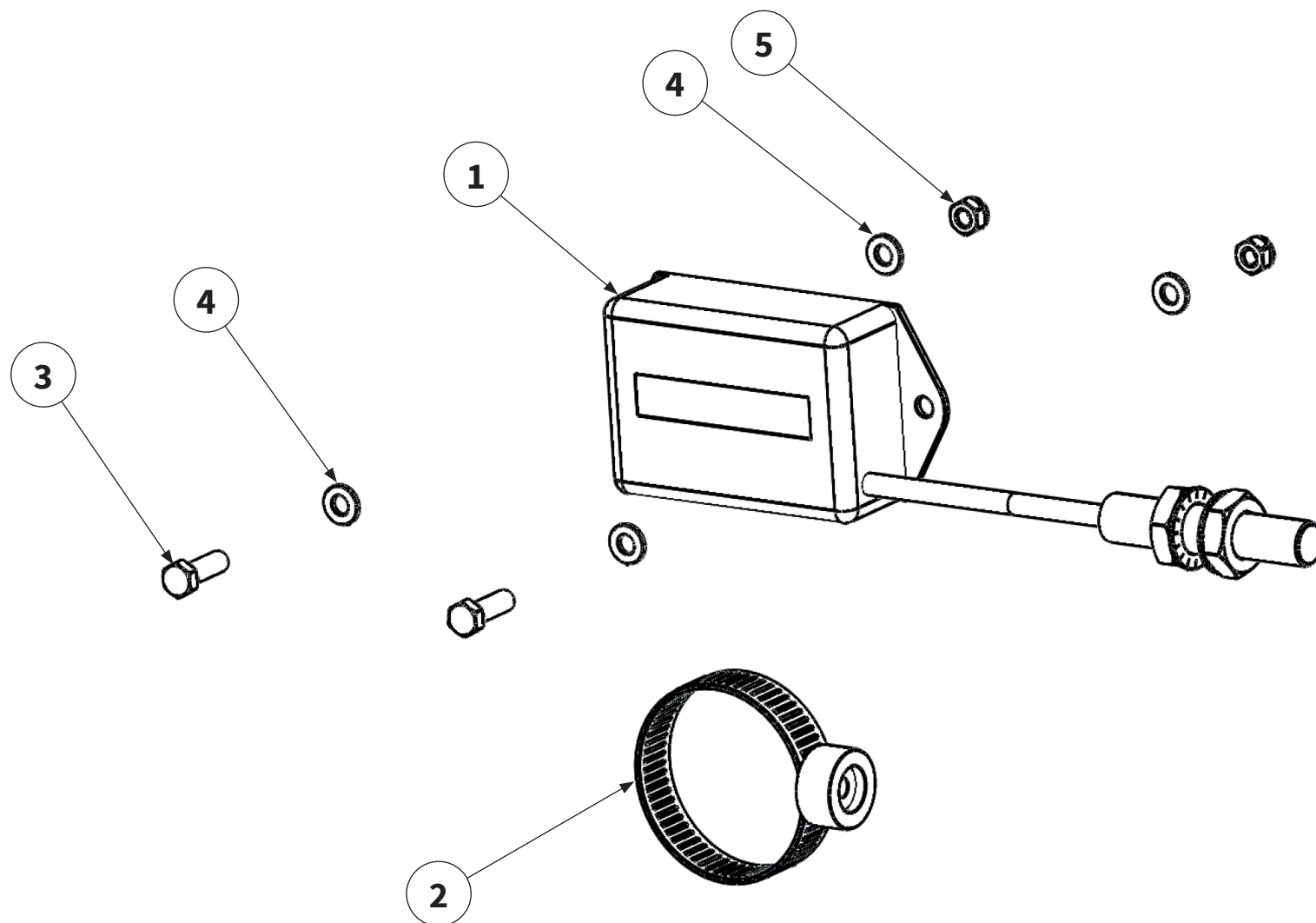


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |   | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation     | FR<br>Désignation          | ES<br>Designación       |
|-------------------------------------|--|---|-------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |   |                   |                       |                            |                         |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |   |                   |                       |                            |                         |
| 1                                   | MU0807056  | 1 | Gutleitklappe     | material guiding flap | Clapet conducteur          | Tapa guía para material |
| 2                                   | MU0807579  | 1 | Schutzabdeckung   | protective cover      | Recouvrement de protection | Cubierta protectora     |
| 3                                   | MU0807048  | 1 | Schutzabdeckung   | protective cover      | Recouvrement de protection | Cubierta protectora     |
| 4                                   | MU0807491  | 1 | Pendelwelle       | swing shaft           | Arbre oscillant            | Eje del péndulo         |
| 5                                   | MU0099988  | 1 | Schraube          | bolt                  | Vis                        | Tornillo                |
| 6                                   | 0000903  | 8 | Schraube          | bolt                  | Vis                        | Tornillo                |
| 7                                   | MU980406   | 2 | Schraube          | bolt                  | Vis                        | Tornillo                |
| 8                                   | MU980438   | 2 | Schraube          | bolt                  | Vis                        | Tornillo                |
| 9                                   | MU0099999  | 1 | Scheibe           | washer                | Disque                     | Arandela                |
| 10                                  | MU980202   | 8 | Scheibe           | washer                | Disque                     | Arandela                |
| 11                                  | MU980402   | 2 | Scheibe           | washer                | Disque                     | Arandela                |
| 12                                  | MU0099961  | 1 | Mutter            | nut                   | Écrou                      | Tuerca                  |
| 13                                  | MU0099960  | 8 | Mutter            | nut                   | Écrou                      | Tuerca                  |
| 14                                  | MU980400   | 2 | Mutter            | nut                   | Écrou                      | Tuerca                  |





| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante |  | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación  |
|-------------------------------------|--|--|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número  |  |                   |                   |                   |                    |
|                                     | MU-PRO/F Vario   |  |                   |                   |                   |                    |
| 1                                   | 00031823<br>1  |  | Halter            | holder            | Support           | Soporte            |
| 2                                   | 00031830<br>2  |  | Klemmleiste       | support plate     | Tôle de support   | Chapa de retención |
| 3                                   | P0.500<br>3,6 m  |  | Schutzgummi       | guard             | Protection        | Protección         |
| 4                                   | MU981022<br>14   |  | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo           |
| 5                                   | MU980341<br>8  |  | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo           |
| 6                                   | MU0099999<br>26  |  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela           |
| 7                                   | MU0099951<br>2   |  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela           |
| 8                                   | MU980302<br>8  |  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela           |
| 9                                   | MU0099961<br>14  |  | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca             |

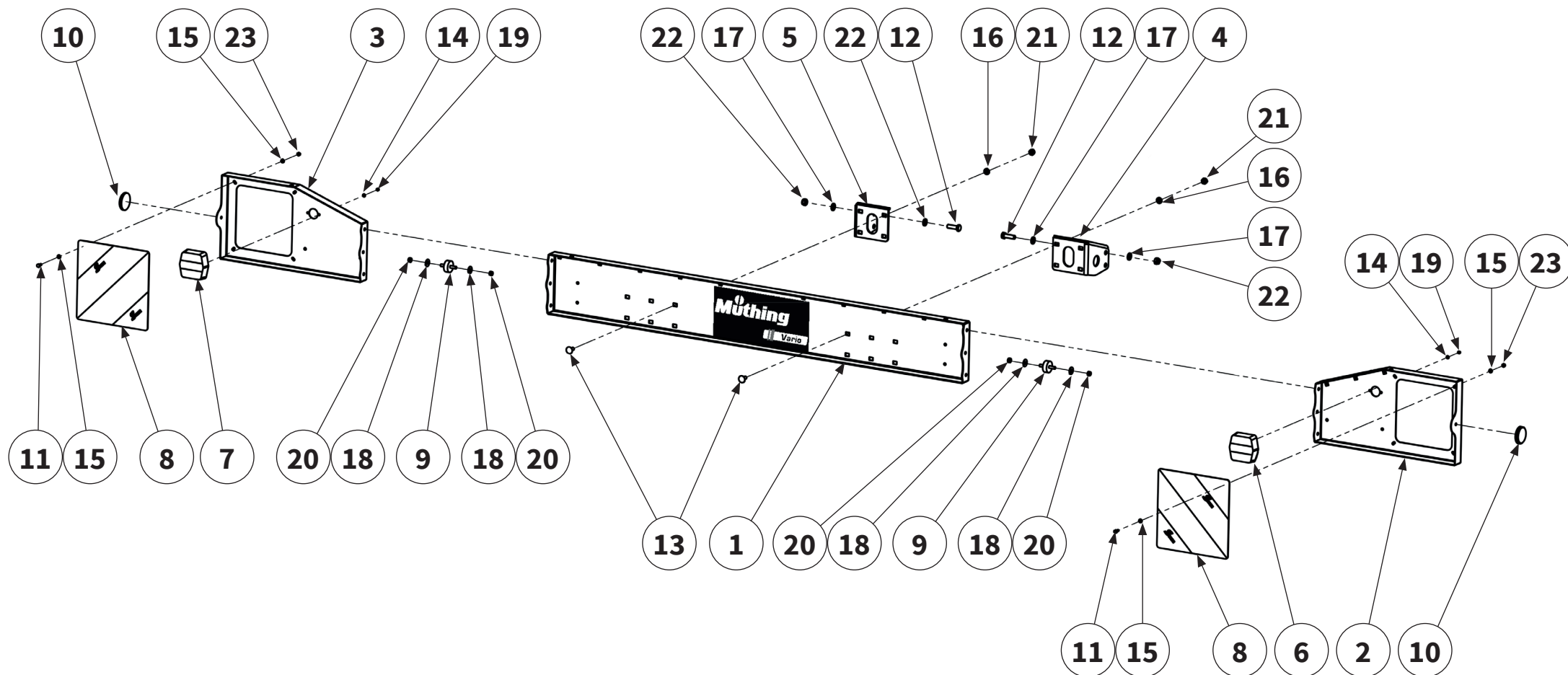


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                            | DE<br>Bezeichnung          | EN<br>Designation     | FR<br>Désignation                           | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|----------------------------|----------------------------|-----------------------|---|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                            |                            |                       |   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |                            |                            |                       |   |                   |
| 1                                   | 00015048<br>1   | Betriebs-<br>stundenzähler | operating hours<br>counter | Compteur horaire      | Contador de horas<br>de servicio            |                   |
| 2                                   | 00017319<br>1   | Drehzahlgeber              | rpm sensor                 | Régulateur de vitesse | Transmisor del<br>número de<br>revoluciones |                   |
| 3                                   | MU980001<br>2   | Schraube                   | bolt                       | Vis                   | Tornillo                                    |                   |
| 4                                   | MU980006<br>4   | Scheibe                    | washer                     | Disque                | Arandela                                    |                   |
| 5                                   | MU980009<br>2   | Mutter                     | nut                        | Écrou                 | Tuerca                                      |                   |



links | left | gauche | izquierda

rechts | right | droite | derecha

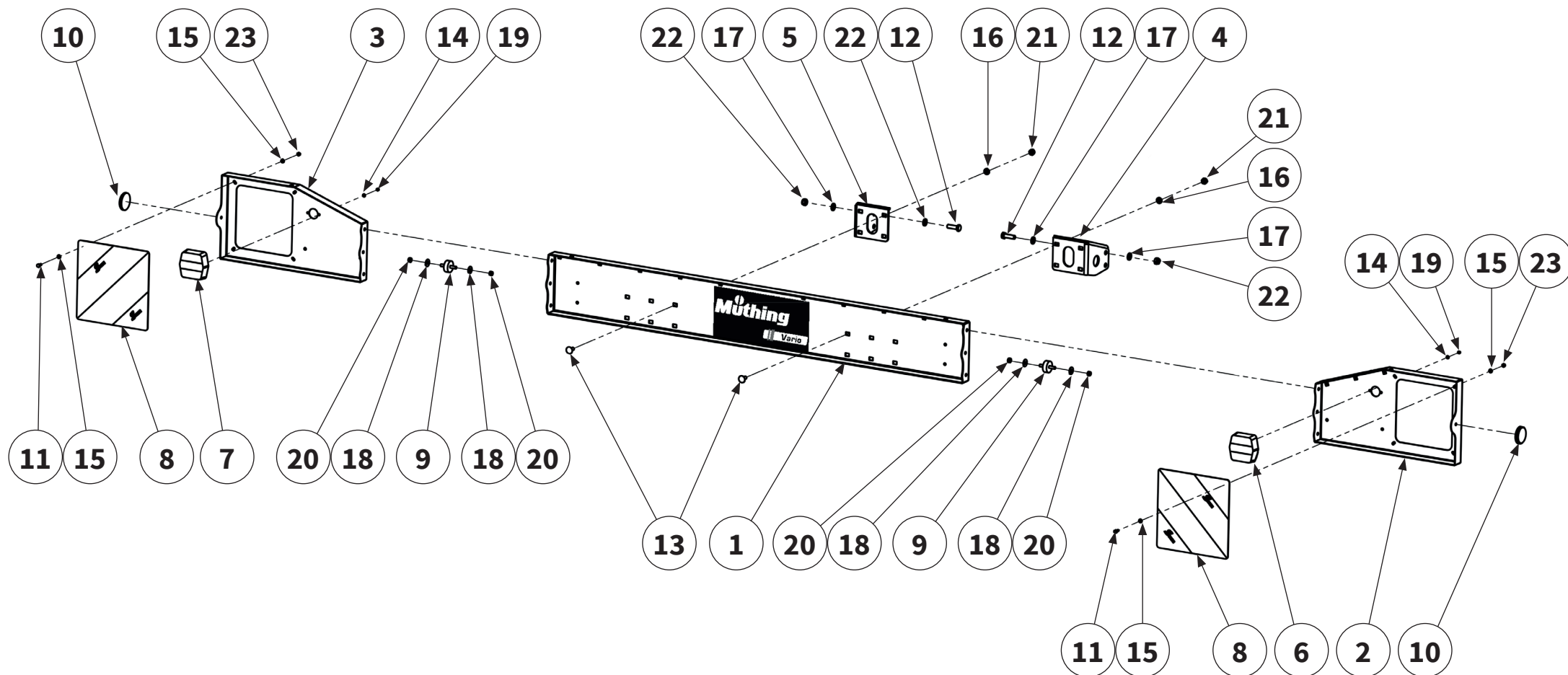


| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |   | DE<br>Bezeichnung              | EN<br>Designation           | FR<br>Désignation               | ES<br>Designación                 |
|-------------------------------------|---|---|--------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |   |                                |                             |                                 |                                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |   |                                |                             |                                 |                                   |
| 1                                   | 00030404  | 1 | Beleuchtungs-<br>träger        | lighting<br>equipment       | Support d'éclairage             | Soporte de<br>alumbrado           |
| 2                                   | 00030436  | 1 | Beleuchtungs-<br>träger rechts | lighting<br>equipment right | Support d'éclairage<br>droite   | Soporte de<br>alumbrado derecha   |
| 3                                   | 00030405  | 1 | Beleuchtungs-<br>träger links  | lighting<br>equipment left  | Support d'éclairage<br>gauche   | Soporte de<br>alumbrado izquierda |
| 4                                   | 00030407  | 1 | Anbauadapter<br>rechts         | attachment adapter<br>right | Adaptateur<br>d'attelage droite | Adaptador de<br>montaje derecha   |
| 5                                   | 00030411  | 1 | Anbauadapter<br>links          | attachment adapter<br>left  | Adaptateur<br>d'attelage gauche | Adaptador de<br>montaje izquierda |
| 6                                   | 3H3158-091  | 1 | LED Heckleuchte<br>rechts      | LED light right             | LED Luminaire droite            | LED Lámpara<br>derecha            |
| 7                                   | 3H3158-093  | 1 | LED Heckleuchte<br>links       | LED light left              | LED Luminaire<br>gauche         | LED Lámpara<br>izquierda          |
| 8                                   | 1C3345-200  | 2 | Warntafel                      | warning sign                | Panneau de<br>signalisation     | Panel de aviso                    |
| 9                                   | 00031863  | 6 | Gummipuffer                    | rubber buffer               | Tampon en<br>caoutchouc         | Tope de goma                      |
| 10                                  | MAR 006006  | 2 | Reflektor                      | reflector                   | Réflecteur                      | Reflector                         |
| 11                                  | MU980004  | 8 | Schraube                       | bolt                        | Vis                             | Tornillo                          |
| 12                                  | MU980328  | 4 | Schraube                       | bolt                        | Vis                             | Tornillo                          |



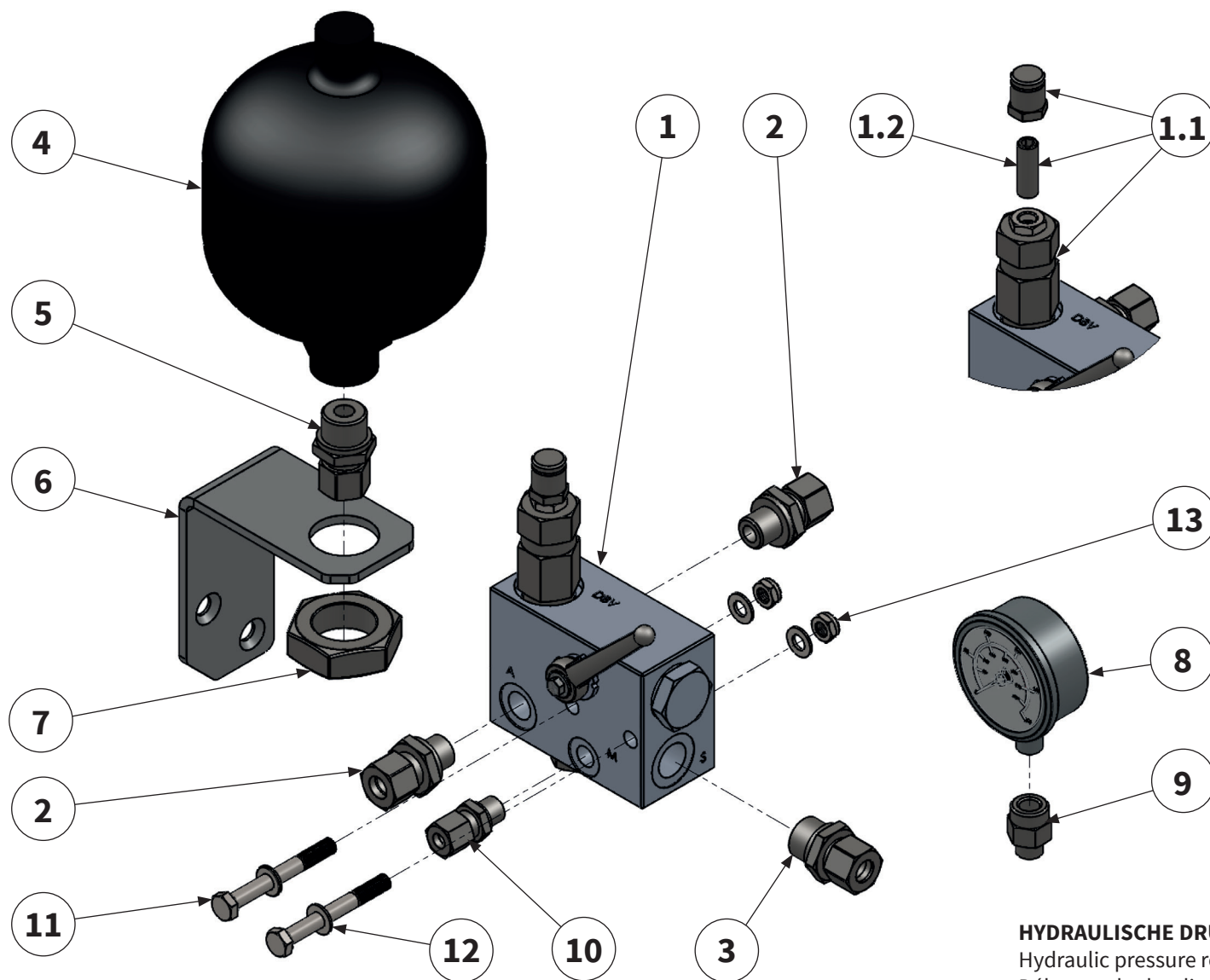
links | left | gauche | izquierda

rechts | right | droite | derecha



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante | DE<br>Bezeichnung | EN<br>Designation | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                   |                   |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario  |                   |                   |                   |                   |
| 13                                  | 00000903<br>8   | Schraube          | bolt              | Vis               | Tornillo          |
| 14                                  | MU980006<br>6   | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 15                                  | MU980011<br>16  | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 16                                  | MU980202<br>8   | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 17                                  | MU980302<br>8   | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 18                                  | MU0099951<br>12   | Scheibe           | washer            | Disque            | Arandela          |
| 19                                  | MU980009<br>6   | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 20                                  | MU0099961<br>12   | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 21                                  | MU0099960<br>8  | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 22                                  | MU980301<br>4   | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |
| 23                                  | MU980010<br>8   | Mutter            | nut               | Écrou             | Tuerca            |





**HYDRAULISCHE DRUCKENTLASTUNG MU-SOFA |**

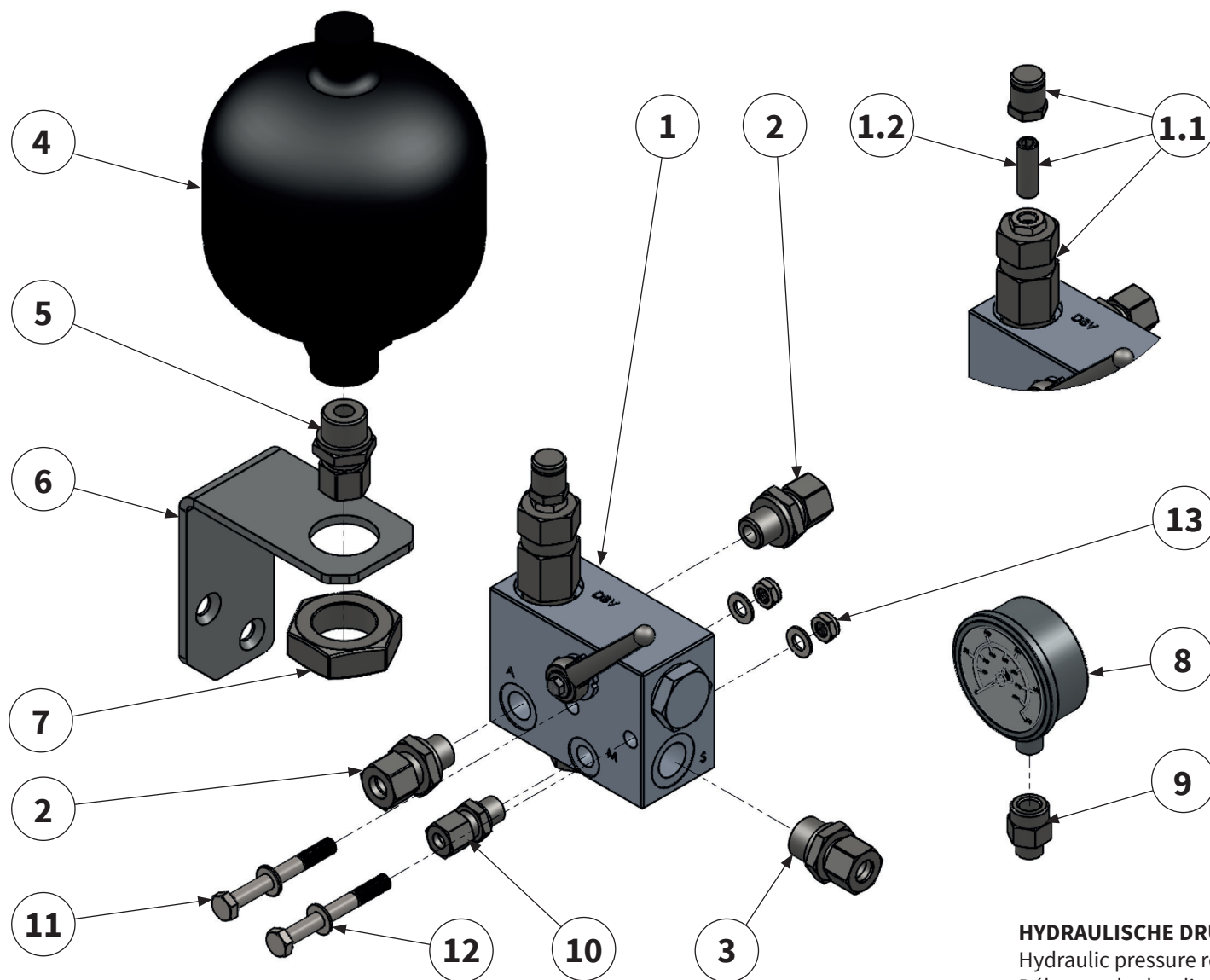
Hydraulic pressure relief MU-SOFA |

Délestage hydraulique MU-SOFA |

Descarga de presión hidráulica MU-SOFA |



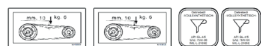
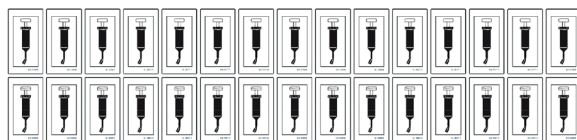
| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung   | EN<br>Designation    | FR<br>Désignation     | ES<br>Designación    |
|-------------------------------------|---|---------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                           |                      |                     |                      |                       |                      |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |                     |                      |                       |                      |
| 1                                   | 1552600   |                           |                      | Ventilblock         | Valve block          | Bloc de soupapes      | Bloque de válvulas   |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 1.1                                 | 180352  |                           |                      | Ventileinsatz       | Valve core           | Garniture de sou-pape | Inserto de válvula   |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 1.2                                 | 209343  |                           |                      | Gewindestift        | threaded pin         | Tige filetée          | Perno roscado        |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 2                                   | GE 12-PLR 3/8   |                           |                      | Verschraubung       | Screwed connection   | Raccord à vis         | Atornillamiento      |
|                                     | 2   | 2                         | 2                    |                     |                      |                       |                      |
| 3                                   | GE 12-PLR 1/2   |                           |                      | Verschraubung       | Screwed connection   | Raccord à vis         | Atornillamiento      |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 4                                   | 209162  |                           |                      | Stickstoff-speicher | Nitrogen accumulator | Poche d'azote         | Burbuja de nitrógeno |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 5                                   | GE 12 PLM 22x1,5  |                           |                      | Verschraubung       | Screwed connection   | Raccord à vis         | Atornillamiento      |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 6                                   | 00009033  |                           |                      | Haltewinkel         | holder               | Support               | Soporte              |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 7                                   | 00001159  |                           |                      | Mutter              | nut                  | Ecrou                 | Tuerca               |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 8                                   | 112922  |                           |                      | Manometer           | Pressure gauge       | Manomètre             | Manómetro            |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |
| 9                                   | MAV-LR08R1/4  |                           |                      | Verschraubung       | Screwed connection   | Raccord à vis         | Atornillamiento      |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                     |                      |                       |                      |



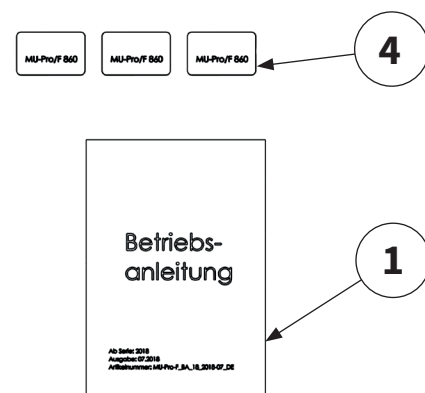
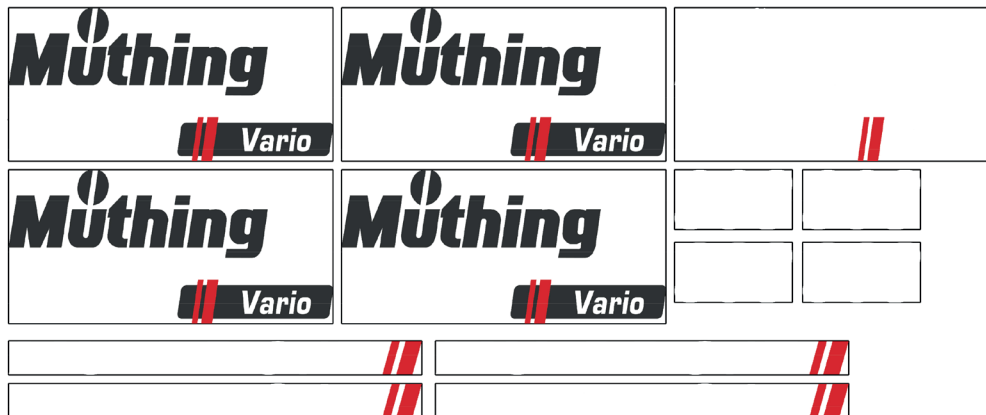
**HYDRAULISCHE DRUCKENTLASTUNG MU-SOFA |**  
 Hydraulic pressure relief MU-SOFA |  
 Délestage hydraulique MU-SOFA |  
 Descarga de presión hidráulica MU-SOFA |

| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung    | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation | ES<br>Designación |
|-------------------------------------|---|---------------------------|----------------------|----------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                           |                      |                      |                    |                   |                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |                      |                    |                   |                   |
| 10                                  | <b>GE 08-PLR 1/4</b>  |                           |                      | <b>Verschraubung</b> | Screwed connection | Raccord à vis     | Atornillamiento   |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                      |                    |                   |                   |
| 11                                  | <b>MU980122</b>   |                           |                      | <b>Schraube</b>      | bolt               | Vis               | Tornillo          |
|                                     | 2   | 2                         | 2                    |                      |                    |                   |                   |
| 12                                  | <b>MU980102</b>   |                           |                      | <b>Scheibe</b>       | washer             | Disque            | Arandela          |
|                                     | 4   | 4                         | 4                    |                      |                    |                   |                   |
| 13                                  | <b>MU0099961</b>  |                           |                      | <b>Mutter</b>        | nut                | Écrou             | Tuerca            |
|                                     | 2   | 2                         | 2                    |                      |                    |                   |                   |

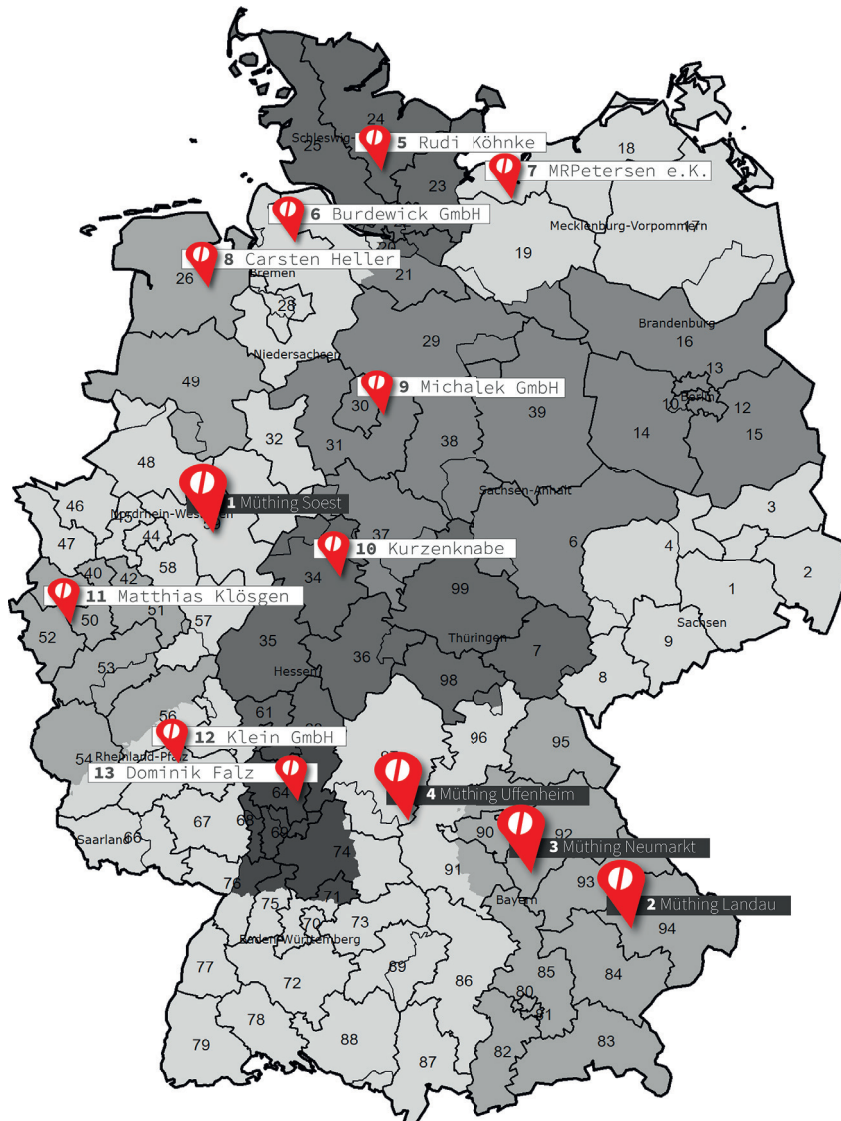
3



2



| Pos.-Nr.<br>No.<br>Numéro<br>Número | Ersatzteilnummer   Manufacturer part number  <br>Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante |                           |                      | DE<br>Bezeichnung                | EN<br>Designation  | FR<br>Désignation                   | ES<br>Designación                 |
|-------------------------------------|---|---------------------------|----------------------|----------------------------------|--------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
|                                     | Anzahl   quantity   quantité   número   |                           |                      |                                  |                    |                                     |                                   |
|                                     | MU-PRO/F Vario rechts   | MU-PRO/F Vario 280 mittig | MU-PRO/F Vario links |                                  |                    |                                     |                                   |
| <b>1</b>                            | <b>MU-PRO-F_BA_18_2018-07_DE</b>  |                           |                      | <b>Betriebsanleitung</b>         | Operation manual   | Notice d'Utilisation                | Instrucciones de Servicio         |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                                  |                    |                                     |                                   |
| <b>2</b>                            | <b>00033502</b>   |                           | <b>00033502</b>      | <b>Logo-Aufklebersatz</b>        | Logo sticker set   | Ensemble d'autocollants de logo     | Conjunto de adhesivos logotipo    |
|                                     | 1   | -                         | 1                    |                                  |                    |                                     |                                   |
| <b>3</b>                            | <b>00032938</b>   |                           | <b>00032938</b>      | <b>Sicherheits-Aufklebersatz</b> | Safety sticker set | Ensemble d'autocollants de sécurité | Conjunto de etiqueta de seguridad |
|                                     | 1   | -                         | 1                    |                                  |                    |                                     |                                   |
| <b>4</b>                            | <b>00032937</b>   |                           |                      | <b>Typenschild</b>               | type plate         | Plaque signalétique                 | Placa de tipo                     |
|                                     | 1   | 1                         | 1                    |                                  |                    |                                     |                                   |



**(1) Müthing GmbH & Co. KG Soest**

Am Silberg 23  
59494 Soest  
Tel.: 02921 / 9651 - 0  
Fax: 02921 / 73080  
E-Mail: et-soest@muething.com

**(2) Müthing GmbH & Co. KG Landau**

Wiesenweg 6  
94405 Landau  
Tel.: 09951 / 6908 - 0  
Fax: 09951 / 6333  
E-Mail: et-landau@muething.com

**(3) Müthing GmbH & Co. KG Neumarkt**

Hans-Dehn-Str. 7  
92318 Neumarkt  
Tel.: 09181 / 2976 - 0  
Fax: 09181 / 21841  
E-Mail: neumarkt@muething.com

**(4) Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim**

Am Brunnlein 2  
97215 Uffenheim  
Tel.: 09842 / 9866 - 0  
Fax: 09842 / 9866 - 67  
E-Mail: et-uff@muething.com

**(5) Rudi Köhnke**

Wohldweg 16  
24558 Henstedt-Ulzburg  
Tel.: 04193 / 91544  
Fax: 04193 / 759576  
E-Mail: krkoehnke@aol.com

**(6) Burdewick GmbH**

Mittelstenaher Str. 33  
21769 Lamstedt  
Tel.: 04773 / 8941 - 0  
Fax: 04773 / 8941 - 41  
E-Mail: info@burdewick.de

**(7) MRPetersen e.K. Werksvertretung**

Christiansburger Weg 20  
24969 Lindewitt / OT Sillerup  
Tel.: 04604 / 9866 - 36  
Fax: 04604 / 9866 - 37  
E-Mail: rp@mrpetersen.de

**(8) Müthing GmbH & Co. KG Soest - Carsten Heller Werksbeauftragter**

Tel.: 0160 / 96919245  
Fax: 04461 / 759302  
E-Mail: c.heller@muething.com

**(9) Michalek GmbH**

Industriestraße 14  
31275 Lehrte  
Tel.: 05132 / 2006 - 0  
Fax: 05132 / 2006 - 30  
E-Mail: info@michalek-ww.de

**(10) Kurzenknabe**

Obervellmarer Weg 36  
34314 Espenau  
Tel.: 05673 / 4012  
Fax: 05673 / 2495  
E-Mail: info@kurzenknabe-gmbh.de

**(11) Matthias Klösger**

Drovestrasse 104  
52372 Kreuzau  
Tel.: 02422 / 9019 - 25  
Fax: 02422 / 9019 - 26  
E-Mail: matthias.kloesgen@t-online.de

**(12) Klein GmbH**

Hauptstraße 2  
55627 Weiler / Nahe  
Tel.: 06754 / 404  
Fax: 06754 / 643  
E-Mail: klein-ww-weiler@t-online.de

**(13) Dominik Falz**

Carl-Benz- Str. 4  
64711 Erbach / Odw.  
Tel.: 06062 / 1867  
Fax: 06062 / 61851  
E-Mail: d.falz@muething-mulcher.de

**Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere Vertriebspartner gerne zur Verfügung.**

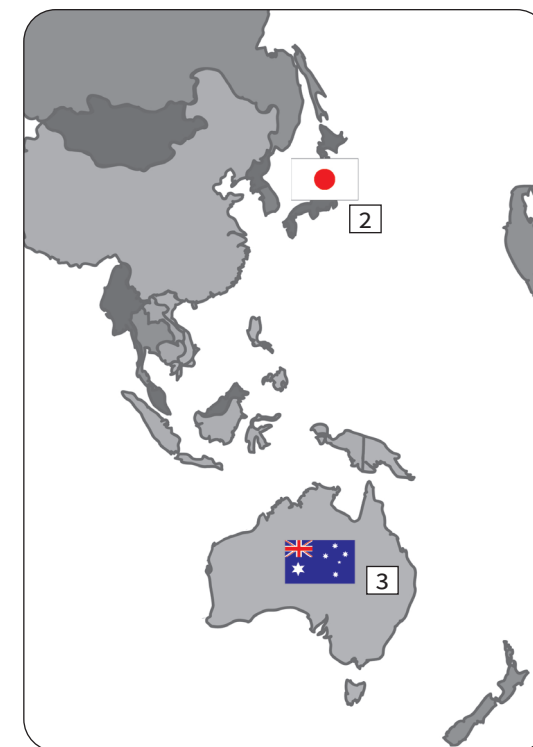
Our employees or sales partners are happy to help should you have any further questions on the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux sont à votre entière disposition pour toutes questions complémentaires relatives aux caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la marca estamos a su disposición para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que pueda tener respecto a su equipo.

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.







**(1) Prairie Agri Sales Ltd.**

W. Heidebrecht  
P.O Box 216  
Road 6W , 26028  
Lowe Farm, MB R0G 1E0  
Tel.: 001-204-746-6994  
Fax: 001-204-515-4064  
E-Mail: [wheidebrecht@prairiegrisales.ca](mailto:wheidebrecht@prairiegrisales.ca)

**(2) Agri Direct Co. Ltd.**

Higashimemuro, Memuro-cho,  
Kasai-gun  
18-7 Kita 1-sen  
Hokkaido 082-0004  
Tel.: 0081 / 155612777  
Fax: 0081 / 155612755  
E-Mail: [info@agridirect.jp](mailto:info@agridirect.jp)

**(3) Southern Cross Mowers PTY Ltd.**

Marcus Cornish  
1/29 Mustang Drive, PO Box 454  
Rutherford NSW Australia 2320  
Tel.: 0061 / 240440313  
Fax: 0061 / 249321088  
E-Mail: [mcornish@sxm.com.au](mailto:mcornish@sxm.com.au)

**(4) Simon Richard Ltd.**

Crown Tailrig  
Simon Richardt  
Bonchester Bridge  
Hawick TD9 8RA  
Tel.: 0044 / 1450860774  
Fax: 0044 / 1450860772  
E-Mail: [mail@simon-richard.co.uk](mailto:mail@simon-richard.co.uk)

**(5) Delgado Delgado e Hijos, S.A.**

C / Sevilla , 23  
34004 Palencia  
Tel.: 0034 / 979728450  
Fax: 0034 / 979710390  
E-Mail: [recambios@deltacinco.es](mailto:recambios@deltacinco.es)

**(6) IP Innovations et Paysage**

ZI de Saint Nizier  
F - 42190 Charlieu  
Tel.: 0033 / 477 605454  
Fax: 0033 / 477 606846  
E-Mail: [info@innovex-gmbh.de](mailto:info@innovex-gmbh.de)

**(7) GTJ**

Peter Janssen  
Way Broek 5  
6041PJ Roermond  
Tel.: 0031 / 615370411  
E-Mail: [p.janssen@gtjtrading.nl](mailto:p.janssen@gtjtrading.nl)

**(8) Van Dyke Marcel Belgium**

Provinciebaan 71 - 2235 Houtvenne  
Tel.: 0032 / 16699156  
E-Mail: [info@vandyck.be](mailto:info@vandyck.be)  
**GÖWEIL BNL PGmbH - Mirfeld**  
Zur Schmiede 23 - 4770 Amel  
E-Mail: [office@goeweil.be](mailto:office@goeweil.be)

**(9) Felten Freres et Fils Sarl**

Zone Artisanale  
9775 Weicherdange  
Tel.: 00352 921612  
Fax: 00352 920530  
E-Mail: [info@felten.lu](mailto:info@felten.lu)

**(10) ForSentralen AS**

Einar M. Bardal  
Carl M. Bardal  
Bardalsvegen 100  
7724 Steinkjer  
Tel.: 0047 / 7414-7600  
Fax: 0047 / 7414-9399  
E-Mail: [forsentralen@online.no](mailto:forsentralen@online.no)

**(11) Oy J-Trading Ab**

Kuriiritie 15  
01510 Vantaa  
Tel.: 00358 / 207458600  
Fax: 00358 / 207458651  
E-Mail: [info@j-trading.fi](mailto:info@j-trading.fi)

**(12) Impetu ApS**

Hovvejen 6  
8850 Bjerrungbro  
Tel.: 0045 / 21479746  
E-Mail: [mk@impetu.dk](mailto:mk@impetu.dk)

**(13) Konekesko Eesti AS**

Pildiküla Rae vald  
Porguvälja tee 3a  
75308 Harjumaa MK  
Tel.: 00372 / 6059100  
Fax: 00372 / 6059101  
E-Mail: [kristjan.nelis@kesko.ee](mailto:kristjan.nelis@kesko.ee)

**(14) SIA Konekesko Latvija**

Tiraines 15  
1058 Riga  
Tel.: 00371 / 67064300  
Fax: 00371 / 67064301  
E-Mail: [aivars.metla-rozents@kesko.lv](mailto:aivars.metla-rozents@kesko.lv)

**(15) UAB Konekesko**

Vilniaus raj.  
Moletu g. 13  
14262 Didžioji Riese  
Tel.: 00370 / 46421752  
Fax: 00370 / 46421753  
E-Mail: [vilius.sventkauskas@kesko.lt](mailto:vilius.sventkauskas@kesko.lt)

**(16) EZ Agrar e. Gen**

Salzburger Straße 38  
4020 Linz  
Tel.: 0043 / 732 347266  
Fax: 0043 / 732 347260  
E-Mail: [office@ezagr.ar.at](mailto:office@ezagr.ar.at)

**(17) Güttler Mezőgazdasági**

Gépgyárto és Szolga Kft.  
Külterület 022/ 35  
6800 Hódmezővásárhely  
Tel.: 0036 / 62 533690  
Fax: 0036 / 62 533691  
E-Mail: [orsolay.torok@guttler.hu](mailto:orsolay.torok@guttler.hu)

**(18) Topagri S.r.o.**

Kostalkova 1527  
26601 Beroun  
Tel.: 00420 / 311 636766  
Fax: 00420 / 311621822  
E-Mail: [topagri@topagri.cz](mailto:topagri@topagri.cz)

**(19) Ematech s.r.o**

Piestanska 3/3  
95605 Radosina  
Tel.: 00421 / 385398119  
Fax: 00421 / 385398216  
E-Mail: [ematech@ematech.sk](mailto:ematech@ematech.sk)

**(20) NHR Agropartners SRL**

Judet Ilfov  
Calea Bucurestilor 247  
075100 Otopeni  
Tel.: 0040 / 21 3007906  
Fax: 0040 / 213521660  
E-Mail: [office@vait.ro](mailto:office@vait.ro)

**(21) Müthing GmbH & Co. KG Soest**

Am Silberg 23  
59494 Soest  
Tel.: 02921 / 9651 -0  
Fax: 02921 / 73080  
E-Mail: [et-soest@muething.com](mailto:et-soest@muething.com)

**(22) Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim**

Am Brunnlein 2  
97215 Uffenheim  
Tel.: 09842 / 9866 - 0  
Fax: 09842 / 9866 -67  
E-Mail: [et-uff@muething.com](mailto:et-uff@muething.com)

**(23) EZ Landmaschinen AG**

Bützbergstrasse 70  
4912 Aarwangen  
Tel.: 0041 / 62 9226801  
Fax: 0041 / 62 9230369  
E-Mail: [info@ezlandmaschinen.ch](mailto:info@ezlandmaschinen.ch)

**Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite.**

Further information can be found on our website.

Vous trouverez de plus amples informations sur notre site Internet.

Para obtener más información puede consultar nuestro sitio web.

[www.muething.com](http://www.muething.com)

**KONTAKTE - INTERNATIONAL** | Contacts - International |  
Contacts - Internationaux | Contactos - Internacionales |



**Müthing GmbH & Co. KG Soest**  
Am Silberberg 23  
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510  
Fax +49 (0) 2921 73080  
[soest@muething.com](mailto:soest@muething.com)

**Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim**  
Am Brünlein 2  
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660  
Fax +49 (0) 9842 98667  
[uffenheim@muething.com](mailto:uffenheim@muething.com)

**[WWW.MUETHING.COM](http://WWW.MUETHING.COM)**